



**Los Centros Vascos, puerta de
Euskadi en América**



SUMARIO



N.º 16-17

EUSKAL ETXEA es una revista de carácter institucional financiada por la Secretaría de la Presidencia. Su distribución es individual y totalmente gratuita.

Coordina:

Iñaki Bernardo
y A. Ortuzar

Colaboradores:

Conchi Lago,
y Antón Sarasola

Fotografía:

Peru Ajuria.

Fotocomposición

Flash Composition
S.A.

Fotomecánica:

Flash Composition
S.A.

Imprime:

Flash Composition
S.A.

Fax:

94 - 423 69 33

	Página
Presentación.	3
San Sebastián, un festival de cine.	4
Europa 93.	8
Entrevista al Director de Asuntos Europeos del Gobierno Vasco.	12
Vocación Europea Vasca.	14
¿Extranjeros en el fútbol vasco?	16
Sociedades Gastronómicas.	18
Ertzaintza, la Policía Vasca.	20
Noticias de Euskadi.	22
Noticias de Centros Vascos.	26
Ayudas a los países en desarrollo.	30
Andoni de Astigarraga y L. Retes.	34
Premio Lehendakari.	36
Andoni Irazusta.	38
John y Jenny Izurza en Euskadi.	40
Misión Comercial vasca a América.	42
Fundación Juan de Garay.	45
Semana Vasca de Chile.	46
Cuatro libros sobre vascos en Chile.	48
El Centro Laurak Bat.	49
Entrevista a R. Arin.	50
Semana Vasca de Villa María.	52
Centro Vasco de Jujuy.	53
El C. Vasco sí tiene futuro.	54
Contraportada: Centro Vasco de Villa María.	56

El Presidente chileno Patricio Aylwin con Josu Legarreta e Iñaki Goikoetxeta.



Aporte y Cooperación del País Vasco

JOSU LEGARRETA

Ll aporte histórico de Euskadi a la Humanidad responde a su vocación secular de coparticipación en el orden social mundial. A pesar de su reducida dimensión espacial, se puede decir que EUSKADI se ha caracterizado por anticiparse a muchos en mostrar al mundo un orden social más popular e igualitario ante la ley que el de los poderosos reinos de su entorno, que defendían lo contrario.

Influencias y referencias de este modelo social vasco pueden observarse en reformadores del sistema social inglés como Simom de Montfort (Siglo XIII) o en el más fogoso de los Convencionales franceses como Tallien (siglo XIX) para quien era "deplorable que su patria no tuviera leyes tan sabias y libres como las de los vascos", o en el presidente estadounidense John Adams o el propio Simón Bolívar.

Entre los personajes vascos con esta dimensión universal, merece especial mención el Padre Francisco de Vitoria, (Siglo XVI), por ser el padre del Derecho Internacional y defensor acérrimo del derecho de los indios sobre sus tierras ante la invasión de los colonizadores, al igual que por sus teorías de que el emperador no era de origen divino, ni el Papa un señor temporal.

Junto a él, otro vasco, Fr. Juan de Zumárraga, merece el reconocimiento público por su labor de difusión cultural llevando a México la primera imprenta, a muy pocas décadas de la muerte de su inventor.

Desde entonces, otros muchos hijos de este país han aportado sus esfuerzos y conocimientos en pro de la Humanidad. Y hoy, el Pueblo Vasco, prosigue con su misma vocación de apoyo a los países más necesitados, con un programa de 10 millones de dólares en 1991, subvencionando proyectos en cualquier latitud de América, África, Asia u Oceanía. Con planteamientos de mera ayuda económica desinteresada; con planteamientos de apoyo con la tecnología que contamos en el País; ofreciendo posibilidades de cursos de formación de cualquier nivel, tanto de nivel universitario y tecnológico, como de formación de técnicos experimentados en la administración pública, o de formación de empresas mixtas que posibiliten inversiones en dichos países, etc., etc...

Los Centros Vascos se han mostrado también sensibles a la proyección universal de su Pueblo a través de este programa. Felicitamos desde aquí a todos ellos, y en especial a los de Argentina, Chile, Guatemala, Perú, El Salvador, Uruguay y Venezuela por su apoyo a su iniciativa en esta Cooperación al desarrollo. ■

Donostia recupera la confianza internacional

San Sebastián,

Desde 1953 el Festival de Cine de San Sebastián ha protagonizado una de las páginas más importantes de la vida social y cultural de Euskadi y de Europa. Durante 39 ediciones ininterrumpidas Donostia se ha convertido en un centro capital del cine del Estado.

Pero los constantes altibajos en la organización del festival ha impedido que San Sebastián consiga afianzarse entre los mejores festivales del mundo, los de clase "A". San Sebastián ha perdido y recuperado esta categoría en varias ocasiones. Hoy está de nuevo entre los grandes festivales, a pesar del relativo fracaso que supuso la edición del año anterior. Hoy, con lo que se ha visto este año, San Sebastián ha empezado a recuperar la confianza internacional.

Rudy Barnet, el Director del Festival, ha asegurado que queda todavía un largo camino para consolidar el certamen. Para él, en los próximos cuatro años se podrán ver los resultados.

En la edición que acaba de finalizar un realizador vasco, Juanma Bajo Ulloa, ha sido galardonado, por el jurado internacional, con la Concha de Oro a la mejor película.

Donostia, marco ideal

Todos los expertos están de acuerdo en que Donostia es un marco ideal para la organización de un Festival de cine, pero el desconocimiento internacional de la auténtica realidad de Euskadi hace que los posibles invitados, principalmente los norteamericanos,

se retraigan de acudir a Euskadi. Para ellos el País Vasco está sumido en una auténtica guerra civil. Sin duda nada más lejos de la realidad. Este es uno de los caballos de batalla que tiene que trabajar el nuevo patronato que gestiona el Festival, y que este año ha conseguido superar, trayendo a grandes figuras del cine norteamericano, como Charlton Heston o Claudia Cardinale.

El segundo nubarrón que amenazaba la supervivencia del Festival también ha quedado resuelto. La creación de un Patronato, que por primera vez que asume la organización, ha asegurado económicamente el futuro del Festival. Este organismo está compuesto por el Ministerio de Cultura del Estado Español y la Administración Vasca.

Mucha rivalidad

San Sebastián debe año a año, también, luchar en calidad y espectacularidad, con otros tres festivales importantes que en esas mismas fechas se celebran en América y Europa. Pocos días antes que el de Donostia se organizan los de Montreal y Venecia.

El inconveniente principal de nuestro festival, es que es el último de los tres. Pero Donostia es más apetecible para los grandes productores americanos, porque en el Estado Español se venden mejor sus grandes producciones. Además Montreal está demasiado alejado del mercado europeo mientras que Donostia es una puerta excepcional para Hollywood.

Pero además en esta edición de 1991 Donostia ha reunido al mayor número de estrellas de la pantalla de los últimos quince años. Claudia Cardinale, Klaus Kinski, Malcolm McDowell, Charlton Heston, Glen Close, Anjelica Huston, Antony Perkins, Alan Bates y Jane Seymour, pasearon por las calles de nuestra San

Sebastián, se dejaron querer y ofrecieron un "glamour" al festival, inimaginable hace tan sólo un año.

La Cardinale, la reina del festival

Pero sin duda ha sido Claudia Cardinale, la "madrina" del festival, quien levantó mayor expectación. Espléndida a su 52 años, mostrando que, si el tiempo pasa para todos, no causa efectos iguales. Desbordando simpatía, fumando cigarro tras cigarro, sonriendo todo el tiempo y con una película en la sección oficial, aunque fuera de concurso, "La Cardinale" fue la reina de la ceremonia de apertura, presidida por el Lehendakari Ardanza.

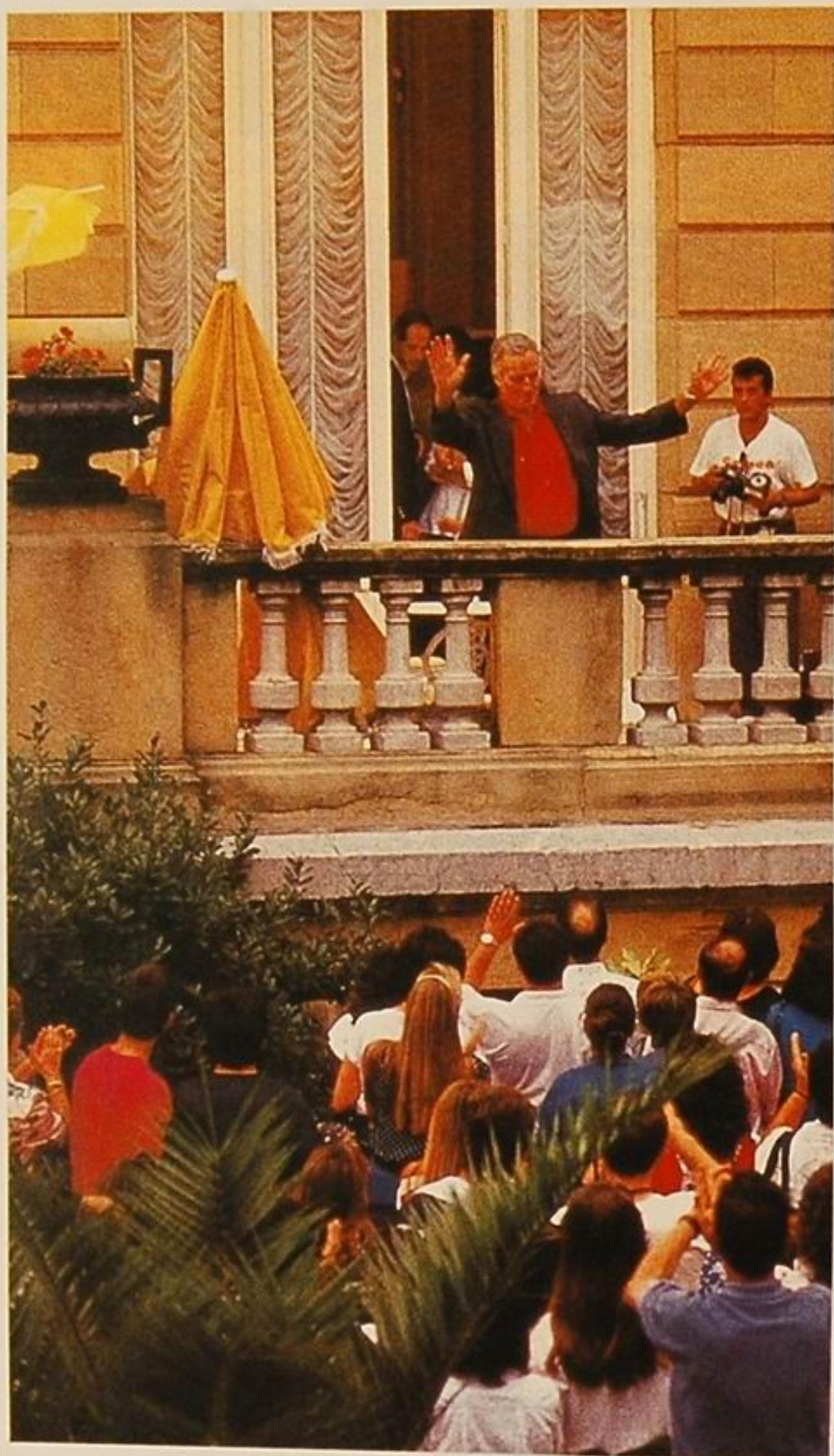
También en la ceremonia de Inauguración estuvo presente la actriz Jane Seymour, eclipsada por la simpatía de Claudia Cardinale, que en un alarde de osadía, pronunció una frase en Euskera, "oso pozik nago Donostian". Y si la Seymour hablaba en nuestro idioma, el director del Festival, el belga Rudy Barnet, no podía ser menos. Criticado desde algunos sectores, injustamente, por ser extranjero, reunió fuerzas y para sacarse la espina, hizo una increíble intervención cuatrilngüe, en Euskera, francés, castellano e inglés, sin duda todo un record. Quedaba oficialmente inaugurada la edición de 1991 del Festival de Cine de San Sebastián.

Durante algo más de una semana fueron pasando por el Teatro Príncipe y por el Cine Astoria las 24 películas que este año se proyectaron en la sección oficial del festival, aunque siete de ellas lo hicieron fuera de concurso. Otros cincuenta films que se presentaron en la denominada sección "Zabaltegi", o sección abierta, dirigida a nuevos realizadores, y una decena de documentales de creación completaron el programa de concurso del Festival.

un festival “de cine”



Claudia Cardinale durante la ceremonia de inauguración.



Charlton Heston, aclamado en Donostia.

Otras ciento veinticinco películas se exhibieron en retrospectivas, homenajes, ciclos de filmes de alta definición o programaciones dirigidas al público infantil.

Klaus Kinsky y Lope de Agirre

Mientras tanto empezaban a llegar a Donostia los principales invitados del certamen. Entre ellos Charlton Heston, que hizo de todo un poco en Donostia. Entregó algunas placas, visitó el museo Zuloaga, comió en Guetaria y

cultivó su pasión por el footing, mientras aconsejaba a Anjelica Houston que se diera una vuelta por el barrio antiguo de San Sebastián. Pero si alguien sorprendió fue Klaus Kinsky, que destapando el tarro de las esencias dio una lección sobre historia vasca a todo el que se le acercaba. Klaus dejó boquiabierto a más de uno cuando aseguró que uno de los motivos de su estancia en Donostia, además, claro, del Festival, era conocer Oñate, la cuna de Lope de Agirre.

Jane Seymour y Glen Close estuvieron y levantaron mucho in-

terés en San Sebastián, pero nada pudieron hacer por quitarle la corona de reina a la Cardinale.

La crítica especializada no dudó en calificar de muy aceptable el nivel de las películas que se presentaron en la sección oficial, pero no ahorró críticas contra los films de Zabaltegi, calificada como la peor sección abierta de los últimos años.

Y llegó el día de la entrega de los premios. "Alas de mariposa", de Juanma Bajo Ulloa fue elegida como la mejor película del certamen. Carlos Boyero, uno de los críticos de cine que acudieron al festival, aseguraba a Euskal Etxeak que "el premio a Alas de Mariposa" puede ser ligeramente discutible, pero nunca ofensivamente injusto. Bendito sea este reconocimiento oficial si se le posibilita la continuidad profesional al nada rutinario ni mediocre Juanma Bajo Ulloa". A pesar de la notoria unanimidad de la crítica sobre este premio, se dejaron oír algunos abucheos en la sala de prensa. Abucheos que se acuñaron cuando el Presidente del jurado, el mexicano Paul Leduc fue leyendo el resto de los galardonados del festival –exceptuando– el premio al McDowell. Y es que, como aseguró momentos antes Rudy Barnet, nunca llueve a gusto de todos.

Como en todos los festivales de estas características, hubo quien criticó los premios otorgados por el festival, pero en su gran mayoría el público, en esta ocasión, coincidió con la crítica, al valorar la sorprendente madurez de este vitoriano de 24 años en su primer largometraje. Bajo Ulloa había realizado antes de esta película seis cortometrajes, todos ellos premiados. La película de Juanma Bajo Ulloa narra la conflictiva relación entre una niña, Ami, y su madre, Carmen, ante la llegada de un hermano y un hijo varón.

320.000 dólares

Juanma Bajo Ulloa explicó a Euskal Etxeak que tenía esperanzas en conseguir el premio, pero temía que el jurado no se atreviera a otorgárselo, por ser un "producto del país". Juanma ha ganado un premio de 320.000 dólares, pero según las normas el Festival no se le entregarán directamente

a él, sino que le serán ofrecidos para ayudar a la financiación de una nueva película.

La Concha de Plata fue para el Director canadiense, Bruce McDonald, por la película "Highway 61". El premio a la mejor interpretación femenina recayó en el grupo de actrices de la película australiana "Waiting". El premio al mejor actor fue para el finlandés Silu Seppaelae.

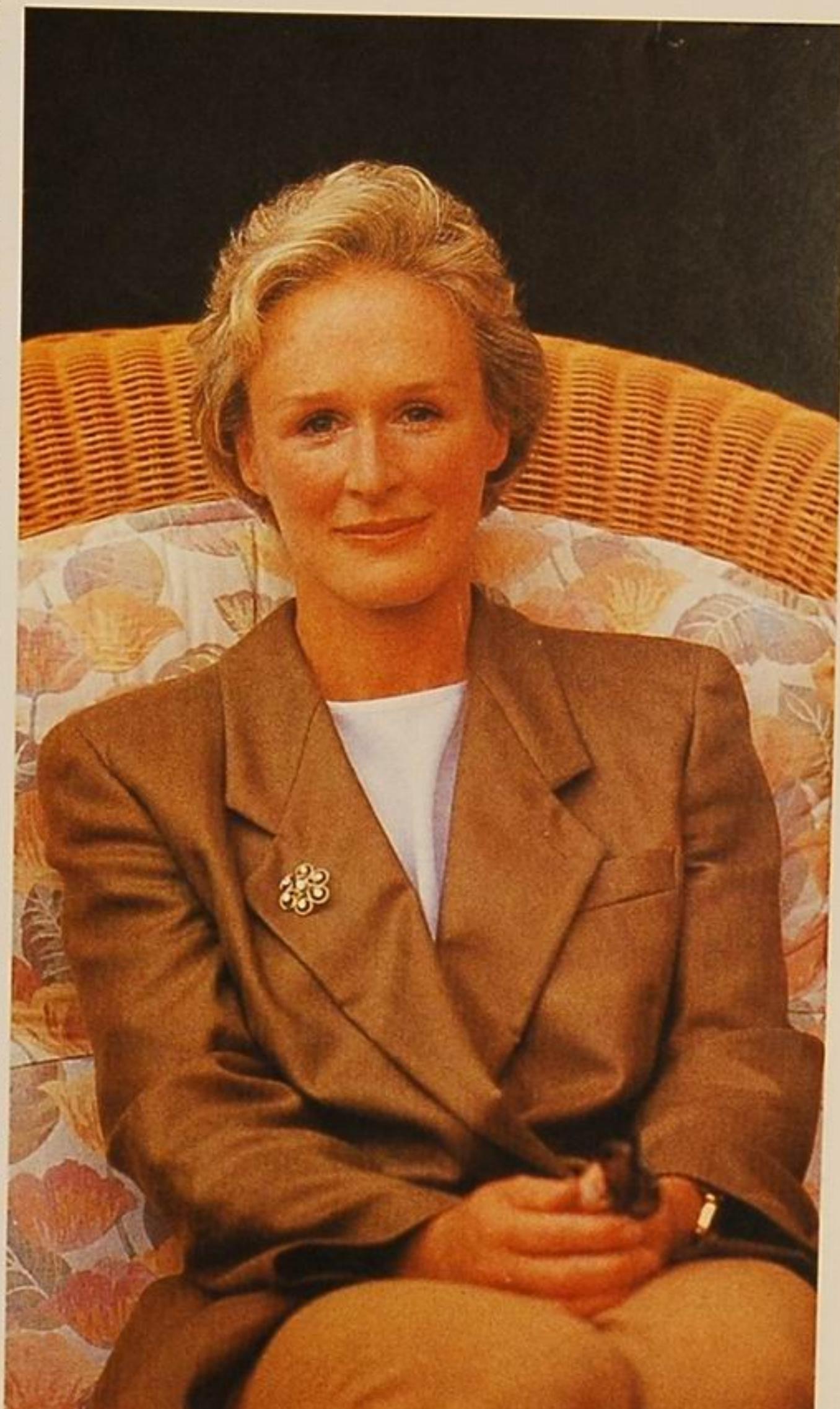
La Ceremonia de clausura fue casi tan vistosa como la de inauguración del festival. Aquí no hubo ningún abucheo y todos los premiados recibieron una ovación de gala, como marcan los cánones. Aunque al final el actor italo-norteamericano Robert de Niro, no pudo acudir a San Sebastián, Anthony Perkins, Glen Close y Don Ameche (el inolvidable intérprete de *Cocoon*), pusieron la nota de distinción al Festival. Junto a ellos estuvieron las principales autoridades políticas vascas, encabezadas por el Lehendakari del Gobierno vasco, José Antonio Ardanza y su esposa Gloria Urteaga.

Bruce MacDonald, el ganador de la Concha de Plata, puso la gota de voluntad, ya que fue el único de los extranjeros que se atrevió a pronunciar con buenísima intención, pero ininteligiblemente, una frase completa en Euskera. Glen Close, la encargada de entregar la Concha de Oro, se limitó a repetir, eso sí, con toda claridad, un Eskerrik Asko alto y sonoro.

Hemos apostado y hemos ganado

Koldo Anasagasti, Director adjunto del Festival, aseguraba a Euskal Etxeak "creo que hemos apostado y hemos ganado. La opinión general es que el festival ha aumentado en calidad con respecto a ediciones anteriores. Cuando hicimos la selección intentamos buscar una uniformidad en la calidad de la sección oficial y en mi opinión, se ha conseguido, aunque con algún altibajo. De todas formas no hay que echar las campanas al vuelo. Este ha sido el primer paso en la consolidación del festival, pero el camino, ya lo ha dicho Rudy Barnet, va a durar cuatro años y tendremos que limar algunos detalles."

Sin embargo el propio Rudy



Glen Close.

Barnet mostraba un optimismo mucho más moderado. El belga, siempre muy crítico con su propio trabajo, aseguraba que de un total de diez puntos, él daría a esta edición dirigida por él un aprobado alto, un seis. Barnet tiene claro cuál tiene que ser el camino a seguir por el certamen de cine donostiarra. Para él, San Sebastián tiene que ofrecer lo que no ofrecen otros festivales. "San Sebastián debe de ser –declaraba a los medios de comunicación– el lugar de encuentro internacional del cine independiente, porque en Europa no los son ni los festivales

de Cannes ni el de Berlín. Sin excluir al cine latinoamericano, cuya ausencia ha merecido críticas, al igual que la no presencia de películas africanas".

Para Rudy Barnet el certamen cuenta ya con el armazón para próximas ediciones, pero es necesario construir sobre él, el resto del edificio, y para ello propone simplemente seguir trabajando en la línea en que se ha hecho este año.

Queda ya menos de un año para la XL edición del Festival, la que debe ser la edición del afianzamiento del Certamen. ■



Mejorar la infraestructura viaria es una necesidad.

Se están invirtiendo 3.600 millones de dólares

1993, algo más que una fecha para Euskadi

Hablar del futuro del País Vasco es hablar de una integración plena y sin complejos de Euskadi en Europa. Para ello el Gobierno Vasco y las Diputaciones Forales de Araba, Bizkaia y Gipuzkoa, se han embarcado en un proyecto,

“Europa’93”, que tiene como principal misión eliminar la superioridad, sobre todo en infraestructuras, que el resto de regiones de Europa tenían hasta ahora sobre Euskadi. Este plan trienal, que ahora aborda su última etapa, quiere dejar asentados los pilares sobre los que se ha de basar la integración de Euskadi, en un mercado único, altamente competitivo.

Pero el plan también aborda otro objetivo, que no es otro que el de mejorar la calidad de vida de los ciudadanos vascos. Con una apuesta decidida por el medio ambiente y por erradicar las bolsas de pobreza que aún existen en el País Vasco.

Tres mil millones

En total se invertirán tres mil millones trescientos sesenta mil dólares para un territorio de poco más de dos millones de habitantes y una superficie que supera, por poco, los siete mil kilómetros cuadrados. Pero un espacio, también, altamente industrializado. En donde la industria y el sector servicios, representan el 95% del Producto Interior Bruto.

Pero además de este ambicioso plan de inversiones, la administración vasca también está impulsando reformas en otros ámbitos económicos de la sociedad vasca. Quizás uno de los retos más importantes sea el empeño de conseguir que Bilbao se convierta en una de las grandes plazas financieras de Europa.

De los tres mil trescientos millones de dólares que ya se están invirtiendo, una gran parte se empleará en mejorar la infraestructura viaria del interior del País. Para aprovechar la posición privilegiada en que se encuentra Euskadi, en la ruta que une España con Europa, las instituciones vascas han decidido invertir 400 millones de dólares en modernizar las comunicaciones entre todas las ciudades del País Vasco y entre Euskadi y las regiones vecinas. Un proyecto ambicioso y muy costoso, en parte,

por las dificultades orográficas que presenta la geografía de Euskadi.

Este esfuerzo inversionista en la red de carreteras, sin precedentes en Euskadi, se verá acompañado de otro muy superior en las comunicaciones ferroviarias, tendente a unir todo el territorio vasco e integrarlo en la red europea de trenes de alta velocidad. Además permitirá conectar

ra a la entrada en vigor del Mercado Único Europeo las infraestructuras portuarias y aéreas deben ser también adaptadas a las nuevas exigencias que se les van a plantear.

El Puerto Autónomo de Bilbao ocupa, hoy por hoy, el primer lugar en el ranking de puertos españoles, y está entre los 20 más importantes del mundo. Su situación privilegiada, punto clave de todo

el Eje Atlántico Europeo, y su calado, (uno de los pocos del mundo que pueden admitir barcos de más de quinientas mil toneladas), le sitúan en un lugar privilegiado. Pero para aprovechar sus ventajas sobre otros puertos, Bilbao ha decidido acometer un proyecto inimaginable hace tan solo unos pocos años. Se invertirán, sólo en su primer fase, quinientos millones de dólares en el puerto de la capital vizcaína, aumentándose la superficie de sus instalaciones en cuatrocientos veinticinco mil metros cuadrados.

Se está construyendo ya un dique de abrigo de 3.150 metros de longitud y un contradique de 1.400. Y todo ello en una superficie que tiene ya un calado natural superior a los veinticinco metros. Punto importante de este proyecto son tam-

bién todas las obras de mejora de los accesos al puerto, tanto por carretera como por ferrocarril, muchas de las cuales están ya concluidas.

Una vez finalizadas estas obras el Puerto Autónomo de Bilbao dispondrá de ocho kilómetros de muelles y de áreas de tierra con un extensión total de 3,5 millones de metros cuadrados. Según las previsiones hechas por el Puerto Autónomo de Bilbao todas las obras podrían haberse concluido en 1996. Será el propio



El BBV, buque insignia de la flota bancaria vasca.

nuestros centros de producción, con el resto de los del Estado Español y Europa. De la envergadura del proyecto dan muestra los 54 túneles y 13 viaductos que habrá que construir para mejorar la red ferroviaria vasca. La inversión será superior a los 1.500 millones de dólares.

Puertos y aeropuertos

Las autoridades vascas también han comprendido que de ca-

Puerto quien se encarga de financiar la primera fase de este ambicioso plan, ya que el Gobierno del Estado ha decidido, por el momento, retrasar la concesión de las partidas presupuestarias que tenía, en principio, destinadas a esta obra.

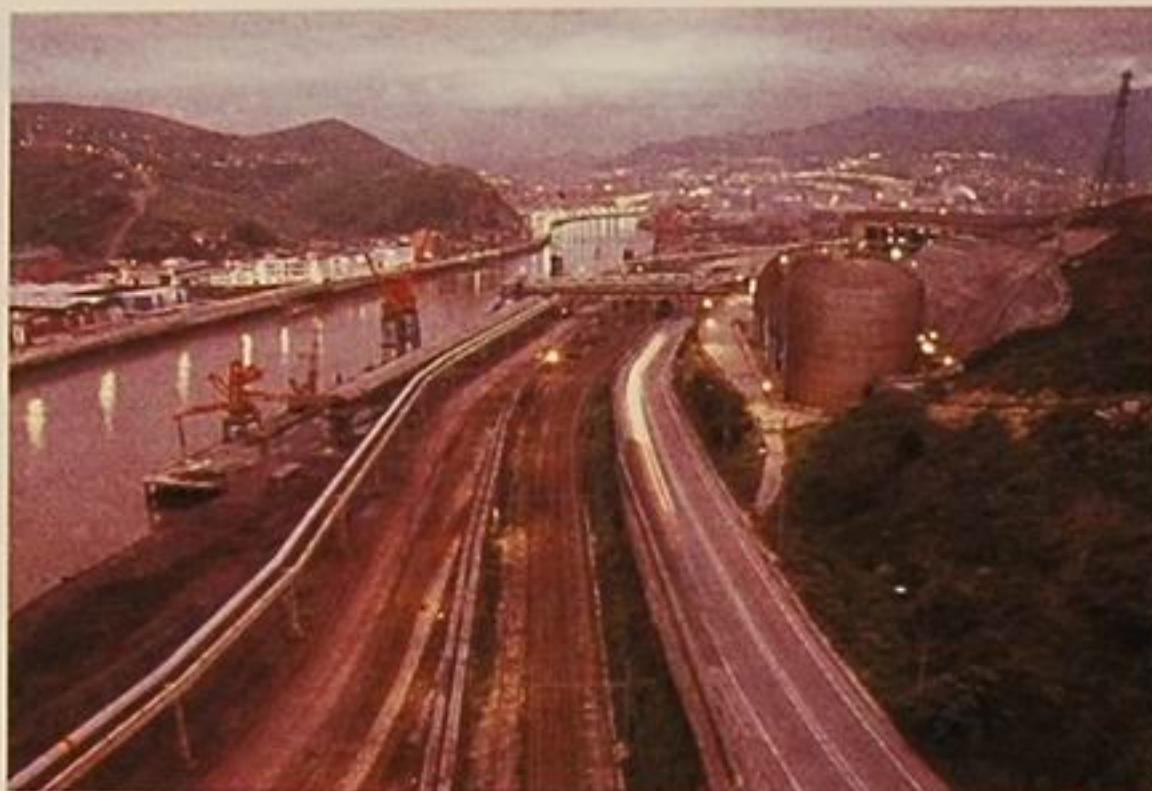
También hay previstas algunas inversiones en el resto de los puertos de la Comunidad Autónoma Vasca. En total se dedicarán a este apartado otros cincuenta millones de dólares. En Pasajes, el segundo puerto en importancia del País Vasco, se destinarán quince millones de dólares, para mejorar las instalaciones de almacenamiento de mercancías. Los otros puertos en los que se realizarán inversiones muy importantes serán los de Bermeo, Ondárroa y Hondarribia.

Las inversiones en los aeropuertos vascos serán sensiblemente menores, algo más de cien millones de dólares, y el 80% de ellas se centrarán en el principal aeropuerto del País Vasco, el de Sondika, en Bizkaia. Las obras en los tres aeropuertos vascos, Foronda, Fuenterrabía y Sondika se centrarán en adaptar sus instalaciones al reto que supondrá la liberalización del transporte aéreo, dentro de la Comunidad Europea, a partir de 1993.

Respeto al Medio Ambiente

El desarrollo industrial que sufrió el País Vasco a partir de los años 60 trajo como consecuencia una alteración del medio ambiente, sobre todo una contaminación creciente de las cuencas fluviales y de la atmósfera.

Debido a estos problemas medioambientales Euskadi se podría encontrar con graves deficiencias en el abastecimiento de agua a la población, si no se toman medi-



Las obras en los puertos vascos supondrán 550 millones de dólares.

dades importantes, contempladas ya en el Plan Europa'93.

Por eso, la administración vasca decidió destinar una partida en 1989 de trescientos quince millones de dólares para resolver definitivamente las deficiencias en el abastecimiento y consolidar, a la vez, los esfuerzos de saneamiento de nuestros cauces fluviales.

La mayoría de los proyectos de saneamiento y abastecimiento están ya en marcha, y las inversiones en los tres territorios vascos irán en consonancia con el deterioro que el aumento de población y el desarrollo industrial han ocasionado. En Bizkaia las obras que se están ya desarrollando ascienden a 160 millones de dólares. Además de los 70 millones de dólares que en los dos últimos años ha tenido que invertir la Diputación Foral vizcaína, para paliar las consecuencias de la histórica sequía que durante los dos últimos años padeció el Territorio. En Gipuzkoa serán cien y en Alava cincuenta los millones de dólares que se emplearán para asegurar el abastecimiento y el saneamiento de nuestras aguas.

Todas estas inversiones, ya en

marcha, se completarán con otra serie de proyectos tendentes a mejorar toda la estructura de telecomunicaciones de Euskadi y a luchar contra las pocas bolsas de pobreza que aún subsisten en el País Vasco. Para este segundo programa las instituciones vascas han elaborado un plan, que trata de asegurar unos ingresos económicos mínimos a todos los ciudadanos del País Vasco.

Bilbao, ¿sede del Banco Central Europeo?

Fuera de lo que es el marco inversionista del Plan Europa'93, pero dentro de la filosofía del proyecto, que no es otra que preparar a Euskadi para una Europa altamente competitiva, destaca la potenciación que la administración vasca quiere hacer de Bilbao, convirtiéndola, tanto por su bolsa de valores como por su estructura bancaria, en una capital financiera de primer orden.

Para ello la Bolsa de Valores de Bilbao inició un complejo período de reestructuración que le ha permitido aumentar el volumen de contratación de valores dentro del Estado Español. Según los últimos datos aportados por esta entidad, el 10% del movimiento de capitales bursátiles es contratado en Bilbao.

Junto a ello, para abril de 1992 el sistema informático de anotaciones en cuenta, mediante el cual físicamente desaparecen los títulos y se agilizan las operaciones al computerizarse inmediatamente las operaciones de compra venta, se extenderá a todo tipo de valores para principios del 92. En la actualidad este mecanismo sólo está vigente para los títulos de deuda pública.

El mayor problema para con-

seguir el afianzamiento europeo de la Bolsa de Bilbao es la tendencia, cada vez más acusada, a la globalización de los mercados, lo que favorece a los centros bursátiles de grandes dimensiones, en perjuicio de las bolsas de mercados regionales como la de Bilbao. Por eso desde la capital vizcaína se pretende fomentar una Asociación de Plazas Financieras Regionales, de la que Bilbao sería su sede principal. Pero además Bilbao, en una iniciativa impulsada por el Ayuntamiento de la villa, el Gobierno Vasco y la Diputación de Bizkaia, aspira a convertirse en sede del futuro Banco Central Europeo.

Y para afianzar todo este proceso Euskadi cuenta con una estructura bancaria desarrollada y muy competitiva, que ha sentado las bases para el reto que supondrá la libre circulación de capitales. Medida que en principio estaba previsto que se tomase por el Gobierno del Estado Español en 1993, pero que, según acaba de anunciar el Gabinete, se hará efectiva ya el próximo año.

Esto supondrá un reto para las instituciones financieras vascas, ya que las personas y las empresas vascas podrán realizar cualquier operación bancaria con bancos de los doce países de la Comunidad Económica Europea.

Esta liberalización tiene además como última meta, según el denominado informe Delors, elaborado por una comisión compuesta por los Gobernadores de todos los bancos centrales de la CEE, conseguir a corto plazo sustituir las actuales doce monedas europeas, por una única, el ECU, creando un único Banco Central Europeo.

Bilbao es la sede de la segunda entidad más importante del Estado Español, el BBV, el Banco Bilbao Vizcaya, surgido de la fusión de los dos principales bancos vizcaínos. La entidad tiene en la actualidad un volumen de recursos ajenos superior a los treinta y tres mil millones de dólares y unos beneficios cercanos a los mil cuatrocientos millones de dólares.

Junto a este gran banco exis-



El aeropuerto de Sondika será el que mayores inversiones capte.

ten otros de menores dimensiones y otro tipo de entidades financieras, las Cajas de Ahorro, todas ellas con participación pública, y que han pasado de seis entidades a tres, (una por Territorio) al fusionarse entre sí. La Bilbao Bizkaia Kutxa moviliza un total de ocho mil millones de dólares, la Kutxa Gipuzkoa tiene captados cerca de cinco mil millones de dólares y la Caja Vital, de Alava, dos mil trescientos millones de dólares.

Estas cajas de ahorro, volcadas desde siempre al ahorro doméstico, tienen en toda Euskadi 682 sucursales, una por cada tres mil habitantes. Porcentaje que se aumenta a una oficina por cada 1.300 ciudadanos si se tienen en consideración el total de las entidades de ahorro (bancos y cajas) radicadas en el País Vasco.

La importancia de las Cajas lo demuestra el dato de que ellas representan el 50% del mercado de depósitos y el 35% del de créditos. Además su solvencia está garantizada ya que superan los niveles exigidos por la CEE, alcanzado el 10,5 % de coeficiente de garantía.

Crédito para Euskadi

Ahora el reto que tienen marcado las instituciones vascas es la creación de un Banco Público Vasco, que permita al Gobierno Vasco diseñar una política monetaria propia, acorde con las necesidades de Euskadi, y distinta a la que marca el Banco de España para todo el Estado. Este futuro Banco estaría basado en las tres Cajas de Ahorros, que cuentan con participación de la administración vasca, y que durante el pasado año, generaron unos beneficios de ciento treinta y un millones de dólares.

Según el Consejero de Hacienda y Finanzas del Gobierno vasco, José Luis Larrea, "se trataría de la creación de un Ente Público Financiero Vasco pensando y dirigido hacia un desarrollo conjunto de las finanzas de los diferentes entes públicos, optimizando los rendimientos de los recursos y los costes de financiación, de forma especial para las pequeñas corporaciones municipales".

Por último no habría que olvidar en este repaso al sistema financiero vasco, la existencia de una entidad peculiar, la Caja Laboral Popular, una cooperativa de crédito, soporte financiero de las empresas del Grupo de Cooperativas de Mondragón, y que tiene su principal mercado en las economías domésticas y la pequeña y mediana industria. ■

Es necesario abrir nuevos cauces de participación de Euskadi en Europa

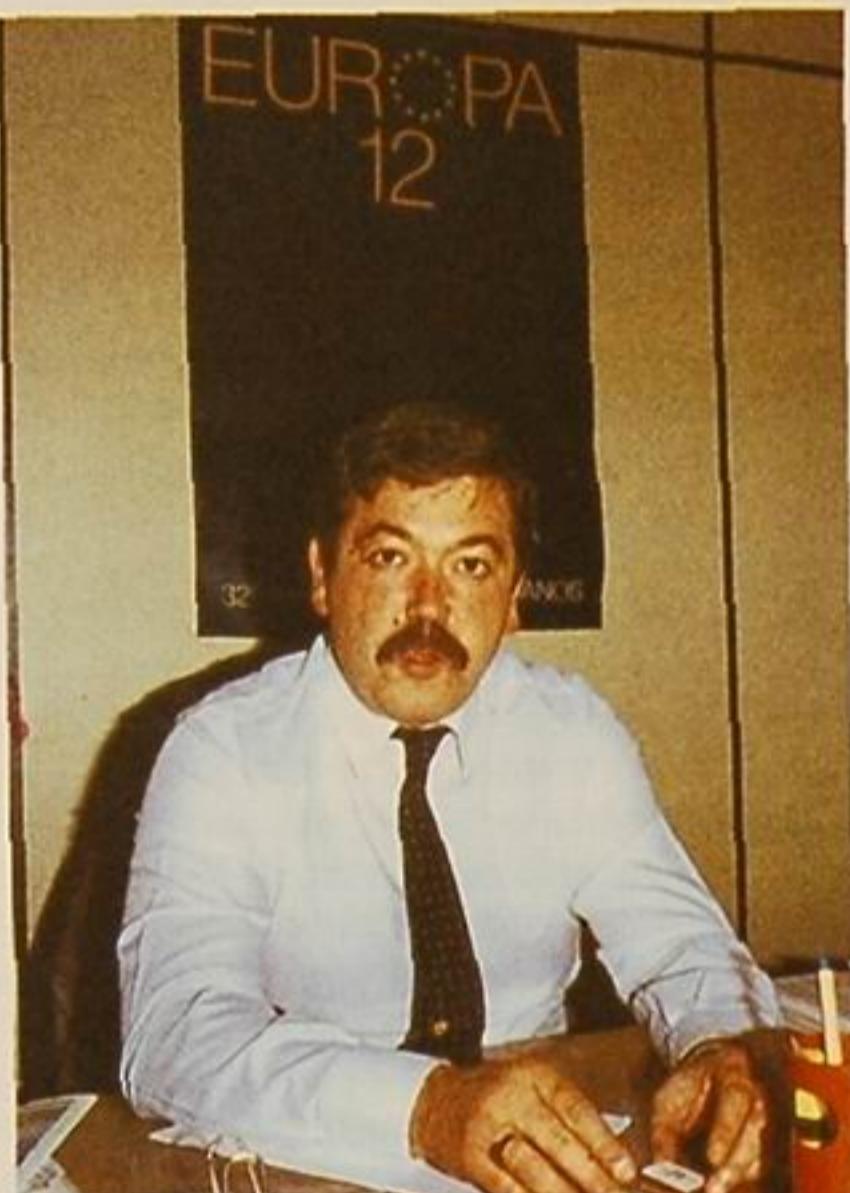
El País Vasco está intentando abrir nuevos cauces de participación para Euskadi dentro de las Comunidades Europeas, que le permitan participar en los procesos de toma de decisiones

José Luis Aurrenetxe es el encargado del Gobierno Vasco para la Dirección de Asuntos Europeos. Este órgano tiene como principales misiones, por una parte, tratar de abrir cauces para que los intereses de Euskadi puedan resultar operativos en los procesos decisivos que se desarrollan en el ámbito de las instituciones europeas y en segundo lugar, crear nuevos canales de comunicación, para que los agentes económicos y sociales del País Vasco puedan tener una información de primera mano sobre las decisiones que se adoptan por las instituciones europeas, decisiones que van a tener consecuencias directas en el quehacer diario de Euskadi.

Para el Director de Asuntos Europeos del Gobierno Vasco, Euskadi, como ente político subestatal, está abriendo cauces de participación, para que nuestra voz sea escuchada en todos los foros de las Comunidades Europeas. Hasta la actualidad no había ningún tipo de vía para que el País Vasco tuviera una presencia directa en los órganos comunitarios.

Abrir nuevas vías

Tampoco hasta ahora se ha podido articular una vía de participación nítida y satisfactoria, en el proceso de formación de la nueva Europa. Pero esto no significa, para Aurrenetxe, que no existan posibilidades para defender ante las instituciones comunitarias los



José Luis Aurrenetxe.

intereses del País Vasco. "Y esto por dos razones, —afirma el responsable del Gobierno—. Primero, porque ya se ha planteado ante las instituciones de las comunidades europeas la necesidad de creación de un órgano representativo de lo que se denomina en

Europa las Regiones. Al mismo tiempo es necesario tener en cuenta que la administración central española no podrá mantener durante mucho tiempo esa cerrazón que hasta ahora ha mostrado respecto de los cauces de participación de las comunidades autónomas en la formación de voluntad estatal".

Pero de otro lado, y fuera ya del nivel puramente institucional, según José Luis Aurrenetxe, hay que tener en cuenta que existen otro tipo de vías de incidencia, "fácticas" en el proceso decisivo comunitario, vías de presión a través de distintas personalidades de la vida comunitaria, que apoyan y defienden las reivindicaciones vascas.

Necesidad de una formación comunitaria

La labor del Gobierno no se limita sólo a fomentar la participación de Euskadi, sino a formar a los ciudadanos vascos sobre lo que significa la Unión Europea.

El Estado español, y con él el País Vasco, se incorpora a las Comunidades Europeas en 1984, es decir, dos décadas largas después de que empieza a andar el tren comunitario. Esto trae como consecuencia inmediata el que la asimilación de lo que Europa es y significa, como proceso de integración en marcha, esté mucho menos asumida en el Estado Español. Esta tarea de trasladar al sistema económico y social las repercusiones de lo que supone la integración europea es una tarea

importante que todavía está por hacer.

Por eso, para José Luis Aurrenetxe, es necesario llamar la atención sobre la importancia que tiene la labor formativa para nuestros jóvenes, "que han de empezar –afirma el responsable del Ejecutivo– a considerar la variable comunitaria como un dato más en el ejercicio de sus funciones. La formación que han recibido hasta ahora en universidades, institutos y en las escuelas, no ha contemplado la suficiente información sobre el proceso de integración europea".

No hay unanimidad de criterios

El problema de la participación de las regiones en la Europa sin fronteras es complicado, ya que ni tan siquiera existe un criterio común sobre este punto.

No todos los países comunitarios tienen el problema de regiones que reclaman para sí una presencia directa en las instituciones; sólo lo tienen aquellos que poseen una formación político-geográfica compleja, bien estados de tipo federal o cualquier otro tipo de estructura distinta al Estado tradicional. En los países con una organización unitaria, sin tensiones nacionalistas, este problema, simplemente, no existe.

Hay que destacar, según José Luis Aurrenetxe, la sensibilidad que, por ejemplo, ha demostrado Alemania, país que va a la vanguardia de los planteamientos que tienen en cuenta a las Regiones. "Respeto a la posición española no tenemos datos fidedignos. Nos llegan datos relativamente contradictorios sobre el posicionamiento español. Yo creo que en general los dirigentes de los partidos de ámbito estatal son un tanto reticentes para todo lo que significa una proyección exterior importante de las comunidades autónomas y de las nacionalidades del Estado español. Esta

actitud de reticencia es hasta cierto punto comprensible, pero no podemos participar de ella y es preciso reclamar una apertura mayor de todos estos temas por parte de las autoridades de la administración central".

Hasta ahora la administración central ha mostrado una cerrazón notable a abrir cauces de participación en los foros europeos. "Las autoridades vascas llevan años reclamando esos mecanismos de participación, reclamando, en definitiva, una presencia generosa en los procesos de decisión, reclamación que hasta el momento no ha sido atendida".

Para Aurrenetxe puede existir un cierto temor por parte de mu-

nidades en Europa del Este ha sido propiciado por el hecho de que la estructura política del Estado se haya roto, y desintegrado rápidamente, lo que ha provocado un proceso de eclosión de libertades y de sentimientos nacionales que existían larvados desde hace muchos años. Esta destrucción del Estado no se ha producido en occidente y esto es una diferencia importantísima de la que deben ser conscientes los dirigentes europeos.

Tres instituciones básicas

El esquema institucional de las Comunidades Europeas se basa en tres instituciones. El Consejo, La Comisión y el Parlamento. El Consejo representa a las administraciones centrales de los Estados miembros. La Comisión es una administración autónoma de obediencia estrictamente comunitaria y el Parlamento, directamente elegido por los ciudadanos europeos, carece aún de verdaderas potestades legislativas.

Es un sistema institucional que tiene muy notables diferencias con los

sistemas estatales que conocemos hasta ahora. Diferencias que no hacen sino reflejar la estructura mixta de las propias comunidades europeas, con elementos propios de las organizaciones internacionales clásicas, pero que presentan rasgos y características de una organización supranacional que quiere configurar una nueva estructura política y económica.

Nuestra presencia directa es casi inexistente en estas instituciones. Existen parlamentarios vascos, elegidos por los ciudadanos vascos para representarlos, pero no han sido elegidos en una circunscripción propia vasca, sino dentro de un ámbito que tenía una superficie que coincidía con la del Estado, al no haber sido atendidas las reclamaciones de las autoridades vascas. ■



Profundizar en la formación europea de nuestros jóvenes es fundamental para el responsable del Gobierno.

chos países a que se abra un proceso similar al que ha ocurrido en Europa del Este, en donde las revoluciones nacionales están acabando con los antiguos Estados. Pero para este responsable del Gobierno hay que ser conscientes de que hay muchas diferencias entre la situación de Europa del Este y la del Oeste. Según Aurrenetxe, el despertar de las nacio-

Aguirre, Precursor del Movimiento Europeo

Euskadi ha estado ligada durante toda su historia a Europa y a los movimientos internacionales.

Con la nueva Europa que se perfila para la década de los noventa y con toda la política que el Gobierno vasco está desarrollando de cara a una integración plena en Europa, parece que es ahora, en estos últimos años, cuando el País Vasco ha empezado a luchar por una Europa unida en la que los vascos tengamos voz y voto.

Perdido nada más lejos de la realidad. Durante todo el siglo XX el País Vasco ha estado ligado a los principales movimientos federalistas europeos y ha participado en todos los foros internacionales en los que se ha discutido sobre problemas internacionales relacionados, de una u otra manera, con las nacionalidades.

La propia historia de Euskadi es la historia de un pueblo marinero y por eso mismo abierto y conocedor de otras culturas y formas de vida, dentro de la sabiduría que le concedía el hecho de ser, sino el más, si uno de los pueblos más antiguos de Europa.

Su posición geográfica privilegiada le permitió, "conquistar" primero el Atlántico, luego el Mediterráneo y por último nuestras gentes se extendieron por los mares de los cinco continentes.



El coraje de Aguirre no pudo dar los frutos apetecidos.

Sintonizar con el pensamiento Europeo

Luego el pensamiento Europeo entró rápidamente en Euskadi, en la segunda mitad del

siglo XVIII un grupo de nobles vascos, "Los Cabañeritos de Azkoitia" o la Real Sociedad Vascongada de Amigos del País se encargarían de "sintonizar" el pensamiento vasco, con las ideas científicas y culturales más avanzadas de Europa. Hombres como Peñaflorida, Joaquín María de Eguía, Manuel Ignacio de Altuna, Valentín de Foronda, Manuel María de Aguirre y Diego de Lazcano, marcaron una época en la cultura vasca.

Si Euskadi ha demostrado ser un pueblo abierto y receptor durante toda su historia, esta característica se acentuó durante el siglo XX. Ya en 1933 en el Aberri Eguna (el día de la Patria vasca) los dirigentes del País Vasco dejaron claro con el lema "Euskadi-Europa" la idea de una Euskadi, integrada en un movimiento federal europeo.

Años más tarde, el País Vasco, a través del Gobierno de Aguirre, constituyó al fortalecimiento de la ONU. Aguirre y los delegados del Gobierno, primero Irala y luego Galíndez, participaron en los debates principales que dieron vida a la ONU, primero en San Francisco y luego en Nueva York.

Euskadi no pudo estar presente como nación con territorio propio, ya que la Guerra Civil obligó a nuestros políticos a exiliarse. Pero sí fueron aceptados en las Naciones Unidas y escuchados en todos sus debates, diez años antes de que el Estado Español fuera admitido en las Organización de Naciones.

El Gobierno Vasco fue el encargado de llevar el peso de la oposición de todos los exiliados del Estado Español contra Franco. Mientras el Gobierno Republicano y los partidos que lo componían se enzarzaban en luchas internas que llevaron a un des prestigio, cada vez mayor, del movimiento en los foros internacionales.

Primero en la ONU

Desde el principio toda la política del Gobierno vasco estuvo centrada en conseguir la democratización del Estado Español, y la participación del País Vasco en las discusiones tendentes a preparar el nuevo régimen del Estado y su inclusión en la nueva Europa democrática de la postguerra. La política vasca estuvo marcada allí por la sinceridad, por el planteamiento de sus reivindicaciones pragmáticas, buscando siempre el apoyo de las naciones democráticas. Las traiciones y el olvido de antiguas promesas no desanimaron a Aguirre, ni a los miembros de la Delegación vasca.

Era la batalla que seguía Euskadi en la ONU y en los foros de discusión europeos. "Nuestra motivación –afirmaba el Lehen-



El Consejo del Gobierno Vasco en 1951.

dakari Zaharra Leizaola– era doble: por una parte, se trataba de exigir la instauración de un régimen democrático en España como condición indispensable para la concesión de cualquier tipo de ayuda, y por otra colaborar denodadamente a fin de que la naciente Europa fuera respetuosa para los pequeños pueblos y nacionalidades".

Había terminado la II Guerra Mundial y el Gobierno Vasco en el exilio, encabezado por José Antonio Aguirre, vio que era necesario, para volver a ser un pueblo con capacidad de decisión propia, comprometerse a fondo en el proceso de la nueva construcción de Europa.

Por eso cuando a partir de la Reunión de La Haya de 1948 resurgió con inusitada fuerza el Movimiento Europeo, Aguirre se convirtió, no sólo en la cabeza visible de los vascos, sino en una de las voces más autorizadas de los grupos demócrata-cristianos europeos. Un grupo, La liga de Amigos de los Vascos, tuvo en estos primeros momentos una importancia excepcional. De ella se puede decir además, que contribuyó decididamente al desarrollo organizativo de la Democracia Cristiana Europea.

Este protagonismo de Aguirre no pasó desapercibido, sobre todo entre los españoles en el exilio. "No es, por tanto, de extrañar –aseguraba Leizaola– que la personalidad y el protagonismo de Aguirre crearan tensiones en otros elementos, como es el caso de Salvador de Madariaga, deseoso de que la presencia vasca se ma-

nifestara a través de un cauce español, propuesta que fue finalmente desechada... Nuestra participación, aunque indirecta, debido a que no participábamos de los cauces estatales, fue siempre proporcionada con nuestro volumen real, y estuvo siempre guiada por la idea de insertar, en la medida de lo posible, los intereses vascos en ese nuevo entramado que se estaba construyendo".

La Guerra fría, acabó con el movimiento

En el Aberri Eguna de 1948 Aguirre afirmaba: "Nosotros los vascos nos unimos a quienes desean integrar el nuevo orden europeo en la libertad, a quienes no se sientan separatistas de Europa, sino miembros de esta gran familia de naciones que se organiza para que cada pueblo y dentro de cada pueblo, cada hombre viva en condiciones compatibles con su dignidad, es decir, viva en libertad, viva sin temor".

Aguirre participaría un año después en el Congreso Europeo celebrado en Bruselas, en calidad de Vicepresidente de honor; en la Presidencia estaban Churchill, León Blum, De Gasperi y Spaak. Aguirre y sus colaboradores más cercanos, Landaburu, Leizaola, Irujo y Nardiz, se convirtieron en uno de los principales grupos precursores de la Unión Europea.

Al final, la denominada "Guerra Fría", el enfrentamiento entre bloques, desvió el interés de la construcción de una Europa federal, a la construcción de una Europa en donde los problemas de seguridad y las fronteras, primaban sobre cualquier otro. Pero los vascos, a pesar de este primer fracaso del proyecto europeo, siguieron asistiendo y aportando su grano de arena, en todas las reuniones en las que se abordaban temas de carácter intereuropeo. ■

Los malos resultados hacen a algunos aficionados partidarios de esta medida

Los extranjeros a debate en el fútbol vasco

La crisis que en los últimos años está sufriendo el fútbol vasco de primera división ha reabierto un debate que cíclicamente se plantea entre los aficionados y clubes de este deporte en el País Vasco y Navarra: la posibilidad de recurrir a jugadores no vascos para reforzar los equipos.

La dificultad de mantener equipos competitivos durante un largo período de tiempo, basándose sólo en la cantera, es lo que ha llevado a la sociedad vasca a plantearse el dilema de si es mejor mantener una de las características más emblemáticas del Fútbol vasco o si es necesario recurrir a refuerzos extranjeros.

El debate es casi inexistente en Navarra. El equipo navarro del Osasuna ha mantenido desde siempre una política de potenciar los jugadores de la "cantera", pero reforzándose con hombres de otros lugares del Estado español y con jugadores de primera línea internacionales.

Hace unos años la Real Sociedad de San Sebastián decidió romper con una larga tradición, fichando, por primera vez en muchos años, a jugadores no vascos. Fue una de



La cantera del Athletic no está dando los resultados deseados.

las decisiones más polémicas de la larga vida de esta sociedad deportiva vasca. Iñaki

Alkiza, Presidente del Club, justificó esta medida aduciendo que de ella dependía la permanencia del equipo en Primera División. La cada vez más masiva presencia de jugadores extranjeros en todos los clubs hacían necesario, según Alkiza, tomar una determinación urgente. Las explicaciones no convencieron a muchos seguidores de la Real, que incluso llegaron a afirmar que era preferible que el equipo descendiera de categoría, antes que perder esa característica de los equipos vascos, reconocida internacionalmente. Los problemas de la Real también eran otros, los económicos.

El Club se vio en la necesidad de vender a sus mejores jugadores a los grandes clubs españoles para poder mantener una cierta solvencia económica.

También en el Athletic

El mismo debate que hace unos años se abrió en Donostia se ha vuelto a plantear ahora en Bilbao. El Athletic de Bilbao, uno de los clubs de fútbol del mundo que más dinero y esfuerzos dedica a la cantera, a formar sus propios jugadores, se halla sumido en una crisis, que a punto estuvo el pasado año de costarle un serio disgusto.

Y las crisis del Athletic siempre han alimentado el debate sobre extranjeros. Un siglo de fútbol en San Mamés no ha curado todavía los nervios de muchos aficionados. Se pidieron extranjeros en los peores momentos de los años setenta y luego en 1980, con la derrota histórica del equipo en Madrid por 7-1. Y tres años después rehacer el Athletic, el Athletic de la cantera, conseguía su primera liga en 27 años. Título que revalidaría, junto con él de Copa, al año siguiente.

Muchos aficionados se preguntan si el modelo de los clubes basados en la cantera ha llegado a su fin. La respuesta unánime de los especialistas es que no. La política de cantera es la opción más sensata que les queda al Athletic y al resto de equipos vascos. La responsabilidad, según los expertos, corresponde a los dirigentes más que al sistema empleado. Para los especialistas, no es adecuado haber dejado marchar a grandes jugadores, tanto del Athletic, como de la Real, y sin embargo haberse gastado más de veinte millones de dólares en otros jugadores. Con los primeros los equipos vascos ganaban ligas, con los segundos se encuentran en los últimos lugares de la clasificación de Primera División y a punto de perder la categoría.

El actual presidente del Athletic, José Lertxundi, lo tiene muy claro: "Fichar extranjeros sería matar al Athletic". Y ha ido mucho más lejos: "si se llega a plantear un Referéndum en el equipo,

respaldado por las firmas que exige el reglamento, para decidir sobre el tema, yo me marcho, no esperaría ni a ver los resultados de esta consulta." Para Lertxundi el Athletic es algo más que un club de fútbol, es una de las instituciones emblemáticas de Euskadi.

Pero no todos lo tienen tan claro. Los más "sesudos" no dudan en calificar esta política de escapista y aldeana, y aseguran que es un vestigio romanticista que ya ha llegado a su fin. Sin pararse a pensar en ejemplos como los de Holanda, una comunidad de doce millones de habitantes que exporta a los mejores futbolistas del mundo. O ejemplos como el Newell's Old Boys que ha conseguido el campeonato argentino con jugadores de la cantera. O equipos como el Estrella Roja, yugoslavo, reciente campeón de la Copa de Europa, sin ningún extranjero.

Curiosamente mientras los equipos vascos no acaban de encontrar un equipo compacto, casi 80 jugadores, formados en sus filas militan en equipos profesionales del Estado español, 50 en Primera y 27 en Segunda A. Son,

en contar únicamente con jugadores de la tierra. El Athletic es, por tanto, más especial que nunca". Por ejemplo el campeón de la pasada temporada, el Barcelona, tiene nada menos que seis jugadores vascos en su plantilla.

La opinión de los vascos

Según las últimas encuestas realizadas en Euskadi sobre este tema, la venta de jugadores es la razón fundamental de las crisis de los equipos vascos de primera división, para los aficionados.

El porcentaje de los que tienen esta opinión se eleva hasta el 71% entre los guipuzcoanos. Sin embargo para los aficionados simpatizantes del Athletic, además de la venta de deportistas, son causa de la actual crisis la falta de garra de los jugadores para el 32% de los consultados y el mal funcionamiento de la "cantera" de Lezama para casi el 29% de los aficionados.

Los vascos son en su gran mayoría contrarios a la contratación de jugadores extranjeros. Nada menos que el 77% de los vizcaínos, el 60% de los guipuzcoanos y el 51% de los navarros, se oponen a que sus respectivos clubes recurran a la contratación de jugadores no vascos para reforzar los equipos. La encuesta no contempla Alava, ya que ningún club de este Territorio milita en la actualidad en primera división de la liga de fútbol del Estado Español.

De entre todos los encuestados los bilbaínos son los más contundentes. Sólo un 18% recurriría a extranjeros. El 43% señalan que "no hacen falta". El 21% aseguran que preferirían descender de categoría antes que recurrir a extranjeros y el 17% señalan que romperían el carnet de socios, si el club decidiera tomar esta medida. ■



pues, las canteras vascas la base principal de donde se nutren la mayoría de los equipos del Estado.

El técnico bilbaíno, Iñaki Sáez, dejó bien claro desde el comienzo de la liga que está iba a ser una prueba de fuego para el club vizcaíno. "De hecho –aseguró– el Athletic se ha quedado solo en su defensa de una política basada

Son una de las bases de la afamada cocina del País Vasco

Sociedades Gastronómicas: los templos vascos del buen comer

Entre todas las demostraciones culinarias que se dan en el País Vasco, las más importantes son las que se desarrollan en los txokos o sociedades gastronómicas, verdaderos templos del Arte Gastronómico.

Sus componentes preparan los mejores platos típicos cuidando con esmero su elaboración y mantenimiento la pureza de las normas clásicas en su preparación.

Las sociedades gastronómicas proliferan en todo Euskadi y se multiplican hasta hacerse casi incontables, ya que es raro el pueblo donde no existe alguna de estas agrupaciones. Los hombres toman en la cocina el relevo de amonas y amatxos, hacen suyas recetas y tradiciones y se erigen en dueños y señores de sociedades y txokos. En la actualidad hay cerca de un millar de estas sociedades inscritas en Euskadi, con sus propios estatutos.

Es tal la fuerza de la cocina vasca, que ésta ha sido objeto de muchos elogios y agasajos entre numerosos escritores. Don Gregorio Marañón decía que "la cocina vasca representa la forma más lograda y la expresión más plena y característica del arte culinario". Por su parte, el doctor Busca Iususi, uno de los grandes expertos del Estado, afirma "nuestra gastronomía euskaldún se ha hecho notar a lo largo de los siglos en muchas recetas".

Esta importancia se puede comprobar en el gran celo existente en el hogar vasco por la buena mesa, con el ritual que

siempre ha rodeado a la degustación de los platos. Asimismo, si nos asomamos a las fiestas de cualquiera de nuestros pueblos, se observa que es raro el programa festivo en el que no aparece un espectáculo gastronómico. El País Vasco tiene concursos gastronómicos que con el paso del tiempo han alcanzado una solera y una categoría que es muy difícil que lleguen a desaparecer, tales como el concurso de paellas de Aixerrota en Getxo, el concurso de rabú en Urduliz, el de Sukaldi en Mungia o el tradicional concurso de quesos de Ordizia.

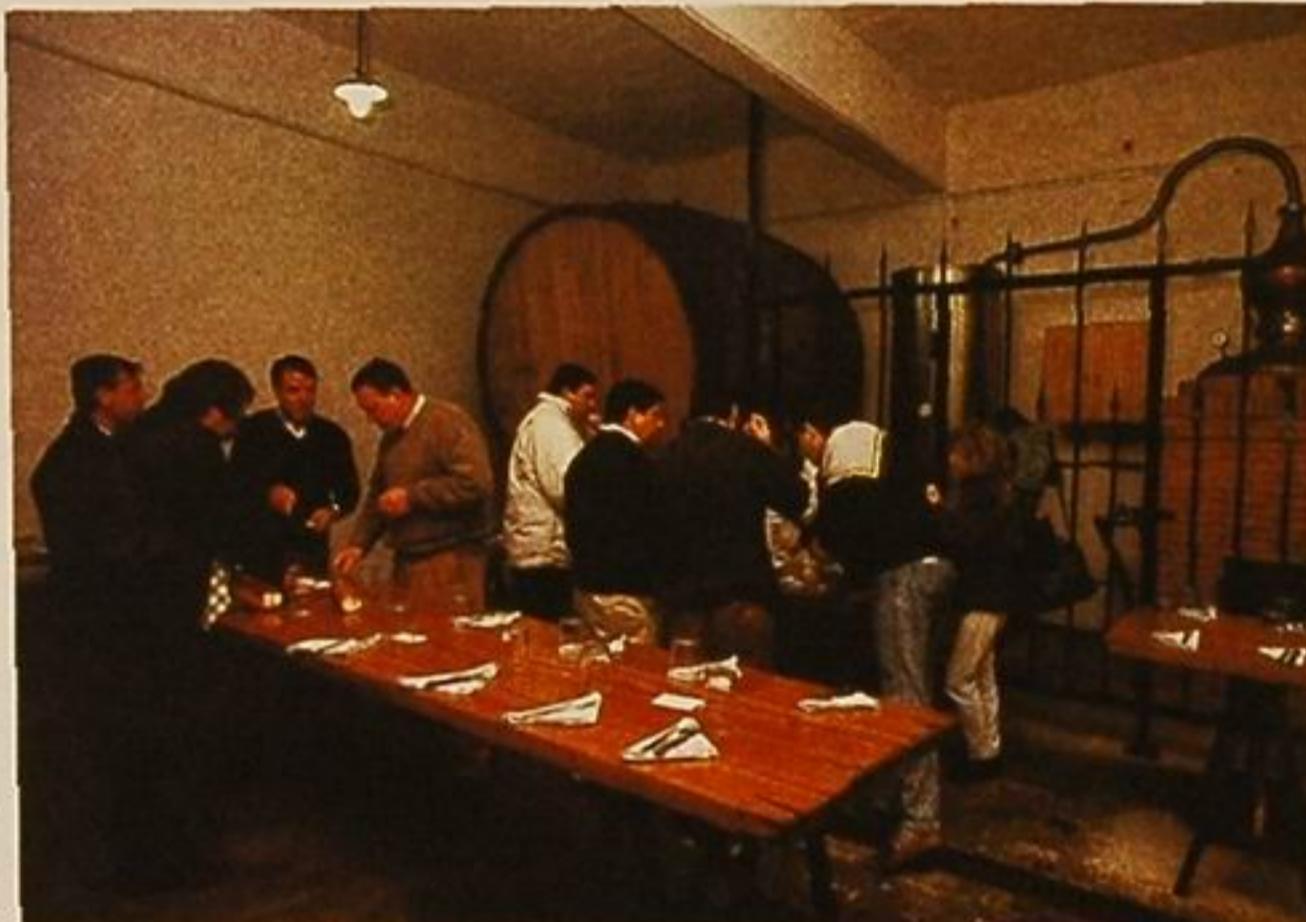
Sin embargo, son las sociedades gastronómicas o txokos la más clara expresión de la cocina autóctona. En beneficio del bien guisar y de los paladares exigen-

tes, en las sociedades se olvida el tiempo y se cocina siguiendo las normas clásicas. El fuego de leña, clásico en nuestros caseríos, y las marmitas de hierro o cazuelas de barro que nuestras abuelas empleaban para preparar sus comidas, son utensilios fundamentales. Cada txoko tiene su especialidad: los situados en zonas arrantzales son

verdaderos especialistas en platos como el marmitako y los asados de pescado; los de interior dominan las txarribadas (matanza del cerdo) y los de la montaña son maestros en asar carnes y aves o preparar derivados de la leche y postres como las "mamiyas".

Origen de las Sociedades gastronómicas

Fueron las sidrerías los primeros lugares donde se desarrollaban las interminables tertulias entre hombres y donde éstos comenzaron a echar de menos algo que llevarse a la boca entre tantos y tantos vasos de sidra. A veces el líquido elemento se accom-



En la actualidad hay más de mil sociedades gastronómicas en Euskadi.

pañaba con sardinazos desescamadas con papel de periódico, también se comían migas de bacalao crudo o al pil pil y tortillas de anchoas, trichas, o del propio bacalao con abundancia de cebolla y perejil y queso, además de buen pan.

A raíz de estos encuentros, los contertulios decidieron alquilar un local que les permitiese un horario flexible y más posibilidades de dedicarse a sus aficiones culinarias, amén de resultarles más económico y familiar. Luego, cuando los grupos adquirían mucha mayor consistencia, empezaron a adquirir sus propios locales, que ellos mismos acondicionaban. Al principio una Orden Gubernativa les obligaba a ser agrupaciones de índole deportivo o cultural. Actualmente, y una vez superadas las trabas legales, surgen simplemente por iniciativa de un grupo de amigos con inquietudes gastronómicas.

También es frecuente el caso de colectivos, de muy distintos tipos, que además de su actividad principal, dedican un espacio importante de su tiempo a la cocina. Ambos tipos de sociedades participan en actividades públicas, como pueden ser los carnavales o eventos deportivos. Así, las sociedades donostiarras son popularmente conocidas por sus desfiles en las tamborradas.

Aprovechando la calidad de los productos vascos, vinos, txakolis, pescados recién arribados a puerto, ver-



La calidad de los productos vascos es una de las bases de las sociedades.

duras, carnes y quesos, los txokos han ido creciendo en cantidad y calidad. En la actualidad, más de mil sociedades gastronómicas ensayan recetas y estilos, pero siempre conservando la esencia culinaria vasca. Periódicamente se organizan concursos intertxokos en los que cada sociedad intenta lucirse, cocinando lo mejor de sus pucheros.

Las Cofradías

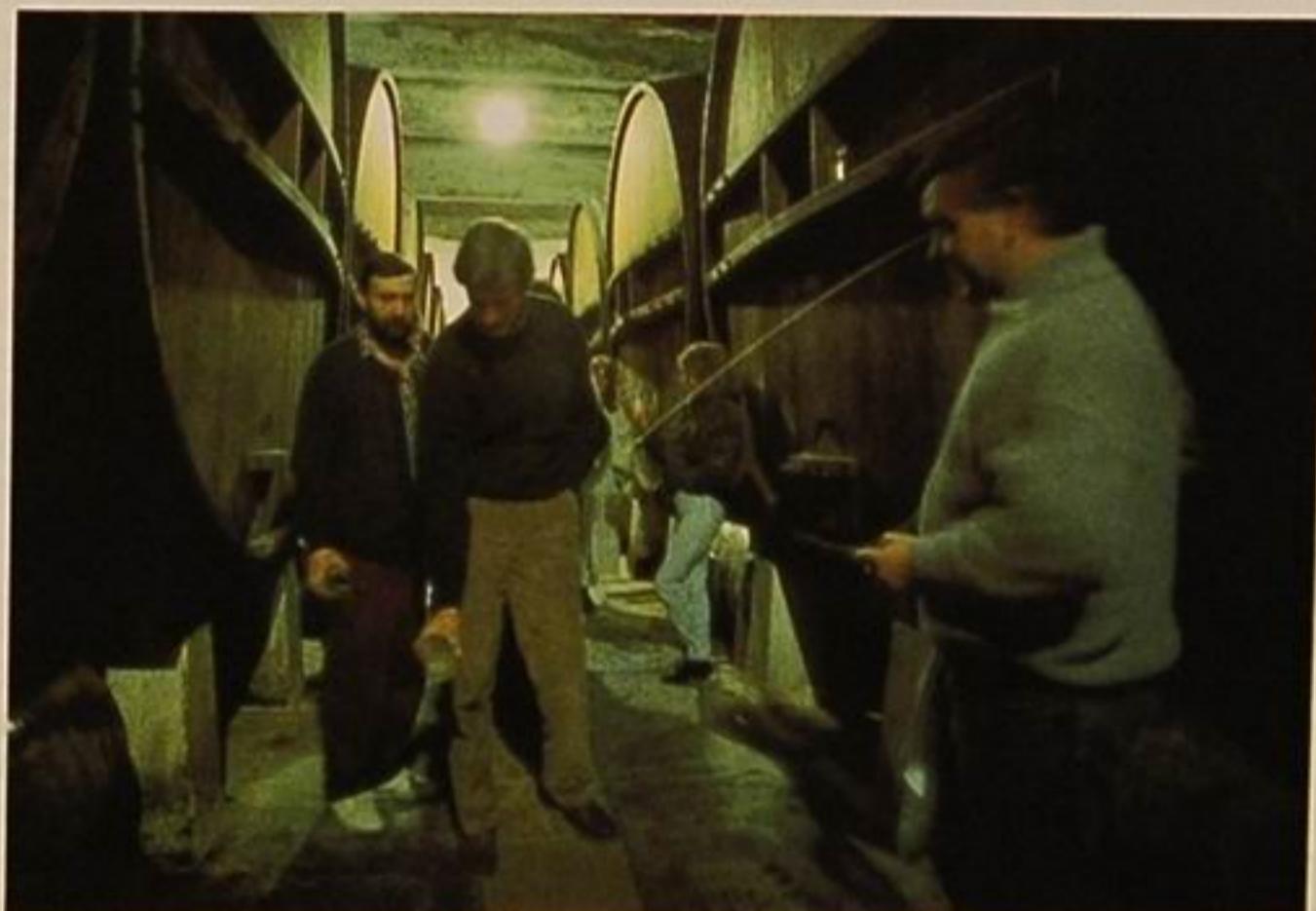
En Iparralde, las gentes amantes de la buena mesa, crearon un tipo diferente de asociación, "Las cofradías", en defensa y apoyo de los productos autóctonos. La Cofrerie du Jambon de Bayonne y

la Cofrerie des Chevaliers de L'Operne de Biarritz fueron las pioneras en 1958. Casi a su imagen y semejanza fueron surgiendo otras, que promocionaban alimentos como el salmón del Bidasoa, el queso de Idiazábal, las alubias de Tolosa o las riquísimas, y ya prácticamente inalcanzables por su precio, angulas. En 1961 nace en San Sebastián la Cofradía Vasca de Gastronomía cuyo objetivo es, como rezan sus estatutos, "estudiar y practicar la gastronomía como ciencia y como arte y el mantenimiento de las tradiciones culinarias de Euskadi y la conservación, mejora y programación de los platos típicos y productos del País".

Más recientemente, en 1988, y con el fin de preservar estos propósitos, catorce cofradías de Iparralde y cinco de Egoalde, e incluso una cántabra, deciden agruparse y formar la Federación de Cofradías Gastronómicas (FECOGA). En la actualidad, la Federación ha visto crecer el número de miembros y casi todos llevan por nombre un producto concreto o el plato culinario típico de la zona en donde nacen.

Anualmente, cada cofradía celebra su Capítulo, acto solemne al que son invitadas el resto de las sociedades. Cada cofradía tiene incluso sus peculiaridades que las diferencian de las otras. Por ejemplo, un uniforme particular, acompañado de un collar que les es impuesto a cada miembro una vez hecho el juramento de obediencia a los principios de la sociedad. ■

De las sidrerías surgieron las sociedades gastronómicas.



En sólo diez años cuenta con el respaldo del 90% de los ciudadanos

La Ertzaintza, una policía del pueblo y para el pueblo

Desde que hace diez años el Departamento de Interior del Gobierno Vasco creara un modelo policial propio, la Ertzaintza se consolida paso a paso a pesar de su juventud. La Policía Autónoma se ha dotado de un sello inequívocamente vasco y con vocación civil y cuenta con el respaldo del 90% de los ciudadanos. La Ertzaintza atiende actualmente a un 34,54 de la población de la Comunidad Autónoma Vasca, estando desplegada en el 51,44% del territorio.

Que el pueblo vasco tenga su policía propia no es más que un derecho histórico secular reconocido. Desde tiempo atrás, los Territorios Históricos de Araba, Bizkaia y Gipuzkoa, tenían su policía que en Araba y Bizkaia se llamaban miñones y en Gipuzkoa mikeletes. La paulatina abolición de los Fueros hizo que las policías forales fueran perdiendo competencias. Sin embargo, el Primer Gobierno vasco que surgió del Estatuto promulgado en 1936 trató de recuperar este derecho histórico, creando para ello la "Ertzaña". Aquella policía vasca llegó a contar con 1.500 hombres divididos en la sección motorizada y la de a pie. Cuarenta y tres años más tarde, un Real Decreto restablecía los miñones y mikeletes, constituyendo estas policías forales el precedente y primer paso de la actual Ertzaintza.

La filosofía de la Ertzaintza establece que este cuerpo debe simbolizar una nueva autoridad policial legitimada por el pueblo y debe contribuir a la pacificación y normalización del país. Asimismo tiene que expresar una clara vo-

luntad de autogobierno y plasmar un modelo policial civil. Las razones aducidas se fundamentan en una clara trayectoria histórica y también en la crisis de legitimidad de los cuerpos policiales que operaban en Euskadi. Los principios que guían toda su actuación son: 1) la de ser una policía preventiva, 2) íntegra (caracterizada por el respeto a los derechos humanos), 3) que debe utilizar la fuerza como medida extrema, 4) que los agentes están sujetos a los principios de jerarquía, 5) policía como servicio público, 6) policía civil, 7) democrática, 8) profesional, 9) policía como integrante del conjunto del sistema penal y finalmente, policía integrada en la comunidad.



En 1982 salió a las calles del País Vasco la primera promoción de la Policía Autónoma.

Despliegue

Una policía de nueva creación, que crece cada año en 600 componentes, no puede estar desde el comienzo en todas las zonas del País. Por eso, se ha estructurado un Plan de Despliegue que se va ejecutando progresivamente. El embrión de la Ertzaintza nace en setiembre del 1980 con el servicio de escoltas. Dos años más tarde se abre la academia de policía en Arkaute (Araba), centro de formación y entrenamiento de los ertzainas. En julio de 1982 sale de allí la primera promoción de la Ertzaintza con 603 agentes. El 25 de octubre se produce el primer despliegue efectivo del cuerpo con la ubicación de 212 ertzainas en puestos de vigilancia de centros institucionales. En 1983, la ertzaintza sustituye a la agrupación de tráfico de la Guardia Civil en el País Vasco y también ese mismo año se produce el segundo despliegue que incluye ya la apertura de cuatro comisarías en Arrasate, Beasain, Bergara y Durango. En agosto del 85 tiene lugar el tercer despliegue y así se abre un proceso que se cerrará en 1996, con la cobertura de toda la Comu-

nidad Autónoma Vasca. En la actualidad existen un total de dieciséis comisarías, estando en fase de construcción diez más y se atiende a un 34,54 por ciento de la población, estando desplegada en más de la mitad del territorio.

Estructura de la Ertzaintza

La Ertzaintza se caracteriza por su gran efectividad y en su balance de gestión destacan numerosas y brillantes actuaciones en materia de drogas, delincuencia común o terrorismo. En lo que respecta al área de seguridad ciudadana, atiende la prevención de delitos y protección de bienes y personas desde las comisarías y bases de tráfico. Las situaciones más complejas requieren la intervención de unidades especiales como la brigada móvil, los escoltas, la unidad de desactivación de explosivos, la de helicópteros o la de intervención. Asimismo para asistir en cualquier circunstancia de inseguridad, agresión, etc., existe el Centro de Coordinación SOS-DEIAK, que atiende llamadas de todo tipo. Una parte de las fuerzas policiales se dedica al esclarecimiento de delitos; son los que pertenecen al área de investigación criminal divididos en investigación criminal y policía científica. Finalmente existe el área técnica auxiliar de policía que tiene un gabinete técnico, y se dedica a la administración y cuenta con una división de informática.

En la actualidad y hasta un futuro aún sin concretar, la Ertzaintza convive con las Fuerzas y Cuerpos de Seguridad del Estado, teniendo éstos asignados una lista concreta y cerrada de servicios policiales extra y supracomunitarios. Los agentes de la Policía Nacional se encargan de la vigilancia de puertos y aeropuertos, cos-



El grado de aceptación de la Ertzaintza es muy superior al de otras policías.

tas y fronteras, aduanas, control de entrada y salida en el territorio, régimen general de extranjería, extradición, inmigración, pasaportes y Documento Nacional de Identidad.

También tienen competencias en temas de armas y explosivos, guardia fiscal de Estado y contrabando y fraude fiscal al Estado.

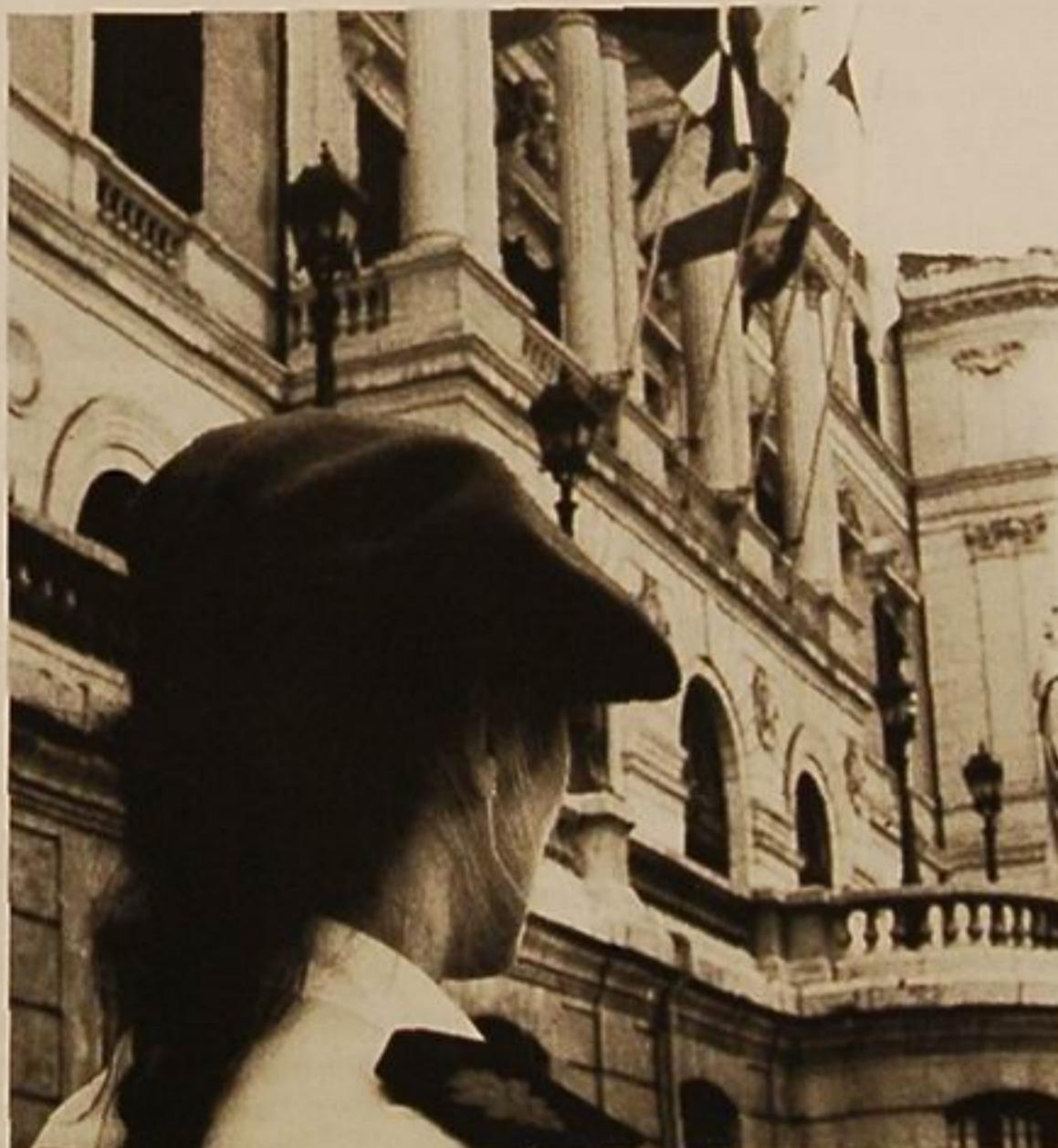
En la actualidad se está formando ya en Arkaute la décima promoción de la Policía Autónoma, formada por 523 aspirantes, 486 hombres y 36 mujeres, elegi-

dos entre 2.284 candidatos. Esta promoción abrirá una nueva etapa en la academia, ya que a partir de ahora no se producirán vacíos entre promoción y promoción. Según han señalado responsables de la Consejería de Interior del Gobierno Vasco se irán formando ertzainas sin rupturas, hasta alcanzar los siete mil quinientos agentes que formarán la plantilla completa del cuerpo.

El proceso de formación de los ertzainas y sobre todo, su trabajo en la calle ha permitido que el

modelo de policía autónoma vasca tenga amplios niveles de aceptación popular. Según declaraba recientemente, Juan Mari Atutxa, consejero de Interior del Gobierno vasco, "la Ertzaintza cuenta con la mejor autoprotección que una policía pudiera desear, ya que el 89% de los ciudadanos vascos en aquellas zonas en las que la Ertzaintza se encuentra desplegada, aceptan de buen grado su presencia. Solamente un 5% de los encuestados rechazan abiertamente el despliegue policial mientras que el 6% no se pronuncia en torno al tema". ■

Se espera que la plantilla completa del cuerpo esté formada



El Pabellón vasco de la Expo'92 para Diciembre

Para el mes de Diciembre de este año estará finalizado el Pabellón vasco que participará en la Exposición Universal de Sevilla, que se celebrará entre Abril y Octubre de 1992.

Según ha señalado el Consejero de Cultura del Gobierno Vasco, el coste del proyecto global asciende a 15 millones de dólares, y según el responsable del Gobierno se intentará realizar a través de la imagen y del sonido un proceso de identificación de la presencia vasca en la aventura americana, teniendo en cuenta un equilibrio entre una participación digna y un control de los gastos.

Una sala de proyección de 360 grados será la principal atracción del proyecto que presentará el Gobierno autónomo.

El pabellón estará dividido en cinco zonas diferentes. En la primera se mostrará, en poco menos de cinco minutos, la situación geográfica del País Vasco. Para ello se está trabajando en un video, diseñado por ordenador, y en tres dimensiones.

El guion de este video ha sido realizado por el escritor vasco Bernardo Atxaga y la música ha sido compuesta por el cantautor euskaldun, Ruper Ordóñez.

En la segunda zona, en la que estará situada la pantalla de 360 grados, se enseñará a través de una película de diez minutos de duración, la actual realidad de Euskadi.

Casi toda la planta baja del edificio estará dedicada al tema de América y los Vascos, y en ella se tratará de reflejar la relación histórica entre el País Vasco y el continente americano, dividida en cinco partes. La sociedad vasca y



Joseba Arregi.

América antes de 1492; la colonización de los siglos XVI-XVII; el siglo XVIII y las grandes empresas vascas en América; y América como tierra de asilo de los vascos. En el piso superior del pabellón se mostrará la oferta empresarial de Euskadi.

Opera en Bilbao

La futura creación de la Asociación Cultural de Bilbao podría consolidar definitivamente la temporada de Opera de Bilbao,

organizada todos los años por la ABAO, la Asociación Bilbaína de Amigos de la Opera.

El Consejero de Cultura Joseba Arregi, en una reunión mantenida con el ministro de cultura del Estado Español, Jordi Solé Tura, consiguió de la administración del Estado un compromiso para colaborar en la financiación de la temporada de Opera.

Para este año están programados seis títulos, de cada uno de los cuales se realizarán tres representaciones.

El presupuesto total se acercará a los cuatro millones de dólares.

La creación de la Asociación Cultural Bilbao servirá para el afianzamiento de la temporada de opera de Bilbao. En esta asociación podrán participar, además del Gobierno vasco, la Diputación vizcaína y el Ayuntamiento de Bilbao. También tendrán cabida todas las empresas privadas que así lo deseen.

Congreso de Euskaltzaindia

El pasado mes de Octubre se celebró en Bilbao el segundo congreso internacional de Euskaltzaindia, la Academia de la Lengua Vasca. Esta edición estuvo dedicada a la dialectología y entre las conclusiones más importantes a las que se llegaron, destaca el convencimiento de los académicos de que todos los dialectos del euskera deben sobrevivir a la unificación del idioma.

Coincidiendo con este certamen, Euskaltzaindia, acaba de reeditar una recopilación de las obras que el príncipe Luis Bonaparte dedicó al estudio del vasco.

Lucien Bonaparte, sobrino de Napoleón Bonaparte, realizó sus estudios sobre el Euskera a finales del siglo pasado. Este noble francés estudió en un colegio con jesuitas vascos en Italia. Escribió más de doscientas obras de todo tipo, y 69 de ellas estuvieron dedicadas al Euskera. El príncipe realizó cinco viajes a Euskadi para estudiar nuestro idioma.

Según José Antonio Arana, el miembro de la Academia que está realizando la recopilación, el euskera maravilló tanto a Bonaparte que se dedicó de por vida a aprender el idioma. Hablaba el guipuzcoano con absoluta perfección y llegó a distinguir ocho dialectos vascos y veinticinco sub-dialectos.

En el congreso participaron una veintena de especialistas de otras tantas universidades de toda Europa.

Entre las labores que se desarrollaron en este Congreso destacó la confección de los mapas lingüísticos de Euskadi. Para ello Euskaltzaindia logró reunir a todos los expertos europeos, que en la actualidad están elaborando mapas lingüísticos, para exponer

los métodos que están siguiendo para su confección. Aunque según los miembros de la Academia Vasca el método seguido por ellos, con la ayuda de la informática, es uno de los más novedosos del mundo.

Por otra parte la editorial Anaya ha iniciado la publicación de una serie de libros en euskera, en su mayoría biografías de personajes históricos. Esta colección se dirige principalmente a los jóvenes e incluye biografías de personajes tan ilustres como Marco Polo o el emperador romano Augusto. También se publicará en breve un nuevo diccionario de bolsillo de castellano-euskera, con una tirada inicial de 65.000 ejemplares.

Dulces navarros en Polonia

Una empresa navarra acaba de inaugurar una empresa de fabricación de magdalenas en Polonia. La empresa, que tendrá capital mixto, fabricará diariamente 15 toneladas de estos productos.

La firma "Virgilio Maquinaria" no es la primera vez que colabora en un proyecto en algún país del Este de Europa, ya que tiempo atrás llegó a un acuerdo de producción en la república rusa de Lituania.

La cocina internacional vasca

El cocinero vasco Genaro Pildain ha recibido el Diploma de Honor Internacional que anualmente otorga el "Club des Fouchette de la Côte Basque". Solamente otro Chef del Estado Español posee esta distinción, y curiosamente es otro vasco, Juan Mari Arzak.

Genaro Pildain regenta el restaurante Guria, uno de los más famosos de Euskadi.

El Club des Fouchette está compuesto por 25 miembros, que una vez al mes recorren los restaurantes más prestigiosos de Europa examinando con rigor, desde las características del restaurante, pasando por la calidad del servicio y por supuesto los platos que se sirven en ellos. Genaro de Pildain es uno de los mayores expertos en la preparación del bacalao. ■

La cultura vasca ante el reto del 93

Las nuevas formulaciones culturales surgidas del flujo de relaciones entre Euskadi y Europa, ha sido el tema monográfico del Decimoprimer Congreso de Estudios Vascos, que se ha celebrado durante la primera quincena de Octubre en el Palacio de Miramar, en Donostia.

En este encuentro, en el que participaron más de 100 expertos internacionales, se analizaron las repercusiones culturales que tendrá para Euskadi la supresión de las barreras administrativas entre los doce países de las Comunidades Europeas.

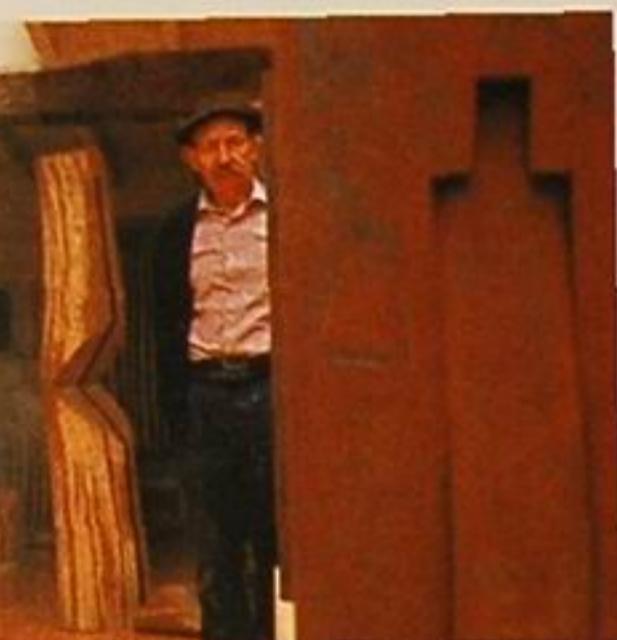
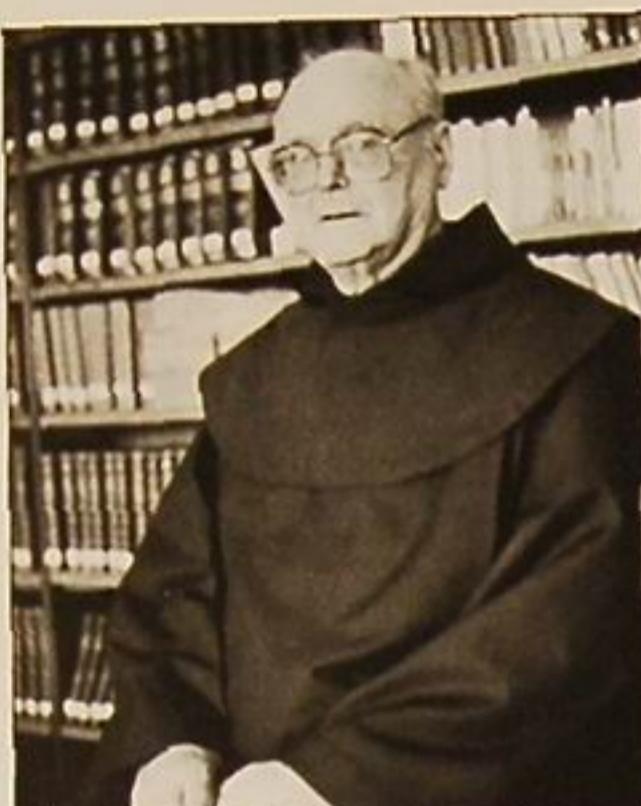
Según algunas de las conclusiones de este Congreso, organizado por la Sociedad de Estudios Vascos, esta nueva situación exigirá una mayor relación con los parámetros culturales europeos e internacionales y asimismo, obligará a las sociedades minoritarias, insertas como Euskadi en marcos estatales, a buscar su lugar adecuado ante las presiones de las grandes culturas.

El encuentro se estructuró en tres grandes áreas. La primera, se denominó "Civilización, Lengua e Intersección cultural". Bajo este epígrafe se presentaron un total de cuatro ponencias. El segundo bloque tuvo como tema central las aportaciones y préstamos culturales de Euskalherria, desde el siglo XVIII hasta la actualidad. Por último la tercera área tuvo como asunto principal los estados y pueblos dentro del ámbito cultural de la Europa actual.

El Primer Congreso de Estudios Vascos, se celebró allá por el año 1918 en Oñate. En la actualidad esta institución cultural, que se ha centrado su trabajo en profundizar en los objetivos culturales de Euskalherria, se enfrenta a una nueva etapa a partir de 1993. ■

Ibarrola expone en Venezuela

Tras recorrer Chile, Ecuador y Argentina, 40 obras del artista vasco Agustín Ibarrola serán expuestas en Venezuela. Esta muestra itinerante, promovida por el Instituto de Cooperación Iberoamericana, lleva más de un año viajando por varios países de Latinoamérica.



Agustín Ibarrola.

La exposición del pintor y escultor vasco finalizará en 1992 en México. Ibarrola ha dejado patente su satisfacción por la acogida que ha tenido su obra en los países que ha recorrido. En la actualidad el artista vizcaíno está trabajando en su estudio del valle de Oma, muy cerca de las prehistóricas cuevas de Santimamiñe, en varios proyectos institucionales. Agustín Ibarrola tiene previsto visitar el próximo año México, para presentar personalmente su obra y cerrar esta muestra itinerante de sus trabajos. ■

Un cura vasco contra la droga en Bolivia

El sacerdote Josu Arketa, natural de Bermeo (Bizkaia) y actualmente destinado en La Paz, en Bolivia, medió para que dos de los principales "capos" del narcotráfico del país decidieran entregarse a la justicia. El padre Arketa medió ante las autoridades bolivianas de estos dos narcos tras recibir una petición de la familia de los presuntos "capos". "Me tocó —afirmó el cura vasco— actuar sobre su conciencia, quitarles miedo y darles confianza". ■

Muere Lino Akesolo

El investigador y lingüista vasco Lino Akesolo falleció el pasado mes de Septiembre a los 80 años de edad. Akesolo era una de las figuras más relevantes de la cultura vasca. Su obra cumbre, el "Diccionario de autoridades del Euskera" fue presentada hace tan sólo dos años.

Lino Akesolo Olivares nació en 1911 en Dima, en el corazón de la comarca vizcaína de Arratia. ■

Un vasco en la embajada venezolana en Israel

Joseba Javier Loiola será el nuevo encargado de negocios, con rango de embajador, en la delegación diplomática que Venezuela cuenta en Israel.

Este diplomático de carrera, venezolano de nacimiento, lleva en su sangre las raíces vascas que le dieron sus padres, naturales de la localidad vizcaína de Bermeo.

Joseba Loiola nació en Caracas por "fuerza mayor" a causa del exilio a que se vieron sometidos sus padres. Vivió en la capital venezolana hasta los tres años y luego se trasladó a Euskadi, en donde residió hasta los siete años.

Está entusiasmado con su actual destino, pero no deja de reconocer que lo que verdaderamente le gustaría es estar al frente de una embajada venezolana en Euskadi. Para este vasco-venezolano el Gobierno Vasco debe seguir en su esfuerzo de promocionar la cultura vasca en su país. ■

La salud de Barandiarán es buena

La salud de José Miguel de Barandiarán, considerado unánimemente como el padre de la cultura vasca, es buena, aunque su estado físico todavía es muy débil. Barandiarán tuvo que ser ingresado en un hospital Donostiarra a principios del pasado mes de Agosto tras sufrir una insuficiencia cardio-respiratoria.

José Miguel de Barandiarán está próximo a cumplir los 102 años. Su labor investigadora se ha centrado en la etnología y la antropología vascas.



José Miguel de Barandiarán.

Nuevo Gobierno Vasco

A finales del pasado mes de Septiembre quedó constituido el nuevo Gobierno tripartito vasco, formado por el PNV, el PSOE y Euskadiko Ezkerra.

Este nuevo Ejecutivo vasco nace de la crisis del Gabinete anterior, del que fue excluido el partido liderado por Carlos Garaikortxoa, Eusko Alkartasuna.

Según explicó el Lehendakari el motivo de la exclusión de EA no fue otro que el de no cumplir con los compromisos acordados en el pacto tripartito que surgió tras las elecciones de Octubre del año pasado.

La entrada de los socialistas en el Gobierno ha supuesto un nuevo programa de Gobierno que se basa en la profundización del Autogobierno, respetando siempre el marco del Estatuto de Gernika. ■

Primer edificio "inteligente" del País Vasco

La Feria de Muestras de Bilbao será el primer edificio "inteligente" con que contará el País Vasco. Las obras de los nuevos locales de la Feria costarán 90 millones de dólares. Ofertará una superficie de 35.000 metros cuadrados destinados, en gran parte, a oficinas.

El edificio contará con los más modernos sistemas de telecomunicaciones, una red digital de servicios integrados, una central de Ibercom y de fibra óptica. ■



El Elkano sigue su ruta

El velero vasco "Gipuzkoa", patroneado por Patxi López, acaba de cumplir la sexta etapa de su viaje, que intenta emular la vuelta al mundo que diera el navegante vasco Juan Sebastián Elcano. En la actualidad el barco se encuentra en el puerto filipino de Cebú. ■

Gudari Eguna 91

La localidad Gipuzkoana de Azpeitia fue la sede de la edición de este año del día de los gudaris, el Gudari Eguna. En la comida de hermandad se congregaron cerca de 900 personas, entre gudaris y familiares. ■

Azua pide la colaboración de toda la sociedad vasca

El Vice-Lehendakari del Gobierno Vasco y Consejero de Industria, Jon Azua, ha pedido esfuerzo y colaboración a todos los estamentos de la sociedad vasca, para resolver las dificultades económicas que está atravesando Euskadi.

Tras varios años de crecimiento sostenido del PIB, el País Vasco se enfrenta a una recesión económica. Jon Azua señaló que será inevitable el cierre de algunas empresas menos competitivas, pero aseguró que es necesario la concienciación de toda la sociedad y evitar catastrofismos inútiles para conseguir salir de esta crisis y mejorar el bienestar de los vascos.

Si las noticias son preocupantes para algunos sectores económicos de la industria vasca, otros, sin embargo, se hallan en plena fase de expansión tras sanear toda su estructura. Esto es lo que ocurre por ejemplo con las empresas que se dedican a los electrodomésticos, que en la actualidad controlan el 50% de las ventas del sector en todo el Estado. La reconversión que realizó este sector consiguió que las empresas pasaran de tener en 1983 pérdidas de 100 millones de dólares, a ser en la actualidad fuente de beneficios. La cooperativa vasca FAGOR es el líder de este sector, con cerca de 400 millones de dólares en ventas anuales. ■



Provincia eclesiástica vasca

Los obispos vascos expusieron al Papa Juan Pablo II en Roma la necesidad de crear una diócesis vasca, que agrupe a los territorios de la actual Comunidad Autónoma Vasca y Navarra. José María Setién, Obispo de Donostia que mantuvo cuatro reuniones con el Papa, aseguró que las razones de esta petición son estrechamente pastorales y no políticas.

Los obispos vascos esperan que el Vaticano de muy pronto luz verde al proyecto que se presentó a Juan Pablo II.

Setién destacó también el apoyo que había recibido del Papa la iglesia vasca por su contundente condena del terrorismo. ■

Expedición vasca fracasa en el Everest

El sexto intento vasco para conquistar la cima del Everest, fracasó a causa de las malas condiciones meteorológicas. La Expedición Azpeitia'91 tuvo que abandonar, a pesar de que dos de sus componentes llegaron a estar a 80 metros de la cumbre más alta del mundo el dos de octubre pasado. Sólo una de las expediciones vascas, encabezada por el ya mítico Zabaleta, consiguió pisar la cima de este monte del Himalaya. ■

Paraná potencia su Euskal Etxea

Desde principios de este año el centro vasco de Ibaiguren de Paraná edita un boletín de información dirigido a los socios de la Euskal Etxea, en él se recogen, además de las actividades que desarrolla el centro, temas culturales sobre Euskadi, recetas típicas vascas e incluso el significado de los apellidos vascos más comunes.

Los directivos del centro han querido familiarizar a todos los socios, sobre todo a los más jóvenes, con el euskera, por lo que en cada número incluyen varias expresiones en nuestro idioma, junto con sus traducciones al castellano.

Según dejaron claro desde el principio los redactores de este boletín, "Aurrera", "es nuestra as-

piración que el lector encuentre material informativo y de enriquecimiento, como así también ha sido nuestra preocupación el programar las actividades culturales y sociales que apunten a que socios y simpatizantes encuentren las más variadas expresiones de la cultura vasca dentro de nuestras posibilidades".

"Aurrera" quiere ser también para estos vascos de Paraná, un acicate para impulsar aún más el centro vasco y proyectarlo dentro de la comunidad.

Este centro vasco, creado el 19 de Febrero de 1961, acaba de cumplir sus primeros treinta años de vida. La directiva actual está encabezada por Enma Navarro, como Presidenta, y Ricardo Marco en la Vicepresidencia. La directiva está compuesta además por otros 16 socios.

El centro vasco tiene programadas muchas actividades. Además de la biblioteca del centro, que está abierta de lunes a miércoles, imparte clase de baile a los más jóvenes. Entre las actividades fundamentales que tiene

ya puestas en marcha, destacan las clases de euskera, para adultos y jóvenes. La proyección semanal de videos sobre Euskadi y las clases de mus forman también parte de los programas divulgativos y de entretenimiento del Centro para los socios.

Todo esto se completa con actuaciones musicales de todo tipo y con conferencias sobre temas culturales.

La Euskal Etxea "Ibai-Guren" está desarrollando también un amplio programa divulgativo sobre la cultura vasca y las actividades del centro. Así, por ejemplo, semanalmente tienen concertado un programa, "Rincón Vasco" en una radio de la zona.

No hay que olvidar tampoco la constante presencia del Centro en las páginas de los medios de comunicación escritos de la ciudad.

También este centro ha conseguido que una de las plazas del pueblo lleve el nombre de "Plaza de Euskadi", lugar en el que además se plantó un retoño del árbol de Gernika. ■

El Centro Vasco de Durazno, uno de los de más reciente creación de la colonia vasca en América, también cuenta desde este año con un boletín, "Euskal Etxea".

En él que también se recogen las actividades de la colonia vasca y temas culturales vascos.

También es necesario destacar la creciente implantación entre la sociedad uruguaya de este centro. Por ejemplo, al pasado

Aberri Eguna, acudió el máximo mandatario del país, el Presidente Lacalle.



Asistencia jurídica y médica a los vascos de Rosario

El Centro Vasco Zazpirak-Bat de Rosario, Argentina, y la Asociación de Mujeres Emakume Abertzale Batza, han organizado un programa de atención sanitaria y jurídica para ayudar a solucionar los problemas de la colectividad vasca.

Contando con la colaboración de los socios profesionales de ambas entidades, se ha puesto en marcha un sistema de atención primaria por parte de profesionales médicos, odontólogos, psicólogos, abogados y escribanos, que atenderán en sus despachos a los socios de estas dos instituciones de Rosario.

Estos profesionales no sólo abaratrarán su servicios para los vascos, sino que actuarán de orientadores para canalizar a los clientes hacia otros especialistas, en caso de que ellos no puedan resolver sus problemas.

Pero también

ambas instituciones han organizado un programa para la creación de un banco de sangre, para uso exclusivo de los socios, debido a las dificultades cada vez más crecientes para encontrar donantes de sangre para casos de urgencia.

Dantzaris de Rosario.



También entre las actividades de estas organizaciones de Rosario destaca la creación de un censo, que recogerá a los nativos y descendientes de vascos en la región.

Entre las actividades del Centro Zazpirak-Bat destacan las escuelas de dantzaris, con cursos de baile de txikis, medianos y grandes, a cargo de Ana Otaño, Maritxu Aguirre, Martín Larraza, María Laura Celay y Raúl Echeberri; escuela de música, en donde se imparten clases de txistu y txirula; clases de euskera, impartidas por Mikel Aguirre y José Echeveste; cursos de nueva cocina vasca, dirigidos por Elda Osa y Arantza Soraluce; clases de repostería, al frente de las cuales están Lidia Osa y Cristina Arregui; escuela de paleta, para hombres y mujeres y la biblioteca, que está abierta de martes a sábado y está dirigida por Gabriela Barruso. ■

Actividades en Mar de Plata

El Centro Vasco de Mar de Plata ha celebrado unas jornadas culturales vascas en el Centro Cultural de la Ciudad. A los actos centrales acudieron el intendente de la Villa Angel Roig y el Director de Cultura, Nino Ramella.

I Centro Vasco hizo una donación de un lote de 97 libros, enviados por el Gobierno Vasco, al Centro Cultural Juan Martín de Pueyrredon

Esta Euskal Etxea participó también en el encuentro de Centros Vascos de esta zona de Argentina, que se celebró el pasado mes de Mayo. En esta iniciativa, recomendada por la FEVA, participaron los centros de Necochea, Tandil, Maipú y el del Mar de Plata.

También hay que destacar la reorganización de la biblioteca que han realizado los responsables de cultura de esta Euskal Etxea. La nueva biblioteca cuenta con 300 volúmenes nuevos, enviados en su mayoría por instituciones del País Vasco.

La Euskal Etxea de Mar de Plata continua también con las clases de Euskera que tan buena



Directora de la Biblioteca Nino Ramella, Director de Cultura Municipal de Mar de Plata y Vicepresidente y Secretario del Dezanak Bat.



Abertzales de Mar del Plata.



acogida tuvieron el pasado año. Si el año pasado fue Lourdes Gorostegui (profesora que salió del seminario Macachín) la que dirigió los cursos, durante 1991 cuenta con la ayuda de Raúl Garaycoetxea. Los cursos que imparten son de primero y de segundo nivel. ■

Jornadas culturales vascas en Mar de Plata.

Perfeccionamiento del Euskera en Euskadi

Doce estudiantes de Euskera argentinos, que acaban de finalizar un curso intensivo en Tandil, viajarán a Euskadi el próximo año, de la mano de HABE, el instituto para la alfabetización de adultos del País Vasco, para perfeccionar su euskera y poder así impartir clases en la propia Argentina.

Tres irakasles de Euskadi, Miren Yo, Yolanda y Lourdes son, junto con el entusiasmo desatado por los alumnos, las responsables de que poco a poco el Euskera se esté extendiendo entre los jóvenes de la colonia vasca en Argentina. ■



P. Galdos, junto con el Consejero Secretario de la Presidencia del Gobierno Vasco Karmelo Sainz de la Maza.

Visitas

Durante estas semanas han visitado la Secretaría General de Acción Exterior las siguientes personalidades:

De Argentina: Andoni Irazusta y Fernando (de Bahía Blanca); Sres Amorrotu, Iguáin y Zaballa (de Laurak Bat de Buenos Aires); Familia Gojenola (Zazpirak Bat de Rosario); Sres. de Baqueriza (Gure Etxea de Tandil); Sres. de Iribarri (Euzko Etxea de Necochea) y familia Zubillaga de este mismo centro.

De China: El Padre Zuloaga.

De Estados Unidos: Jesús Pedroarena y Sra. (Reno-Nevada) y Miguel Salazar (Miami).

De Guatemala: El Padre Scheifler.

De India: El P. Bereciartua y P. Galdos

De Uruguay: Roberto Arin y Juan Pedro Arin y Sra. (Euskal Herria de Montevideo).

De Venezuela: Jesús Celaya y Sra. (Valencia); Pedro Burguña, Kepa Lekue y Javier Leizaola (Caracas). ■

Aniversario en Bariloche

El Centro Vasco Mendi'ko Eusko Etxea de San Carlos de Bariloche acaba de cumplir sus primeros diez años de vida. Para tal acontecimiento la Euskal Etxea preparó una serie de actos culturales y deportivos, en los que participaron representantes de otros centros vascos del País.

También los vascos de San Carlos participaron en la Fiesta de Las Colectividades Europeas en Argentina. Para el acontecimiento el municipio cedió un terreno en el centro de la ciudad para que cada una de las colectividades levantara su propio stand. ■



Familia Bakeriza de Tandil, en Argentina.

Los centros pueden ser vehículos de proyectos de ayuda al desarrollo

Durante el pasado verano responsables del Gobierno vasco han recorrido varios países de América del Sur, México y Filipinas, para estudiar sobre el terreno los proyectos que han sido o podrían ser financiados por la Secretaría General de Acción Exterior del Gabinete. Josu Legarreta, Director para relaciones con la Diáspora y la Cooperación al Desarrollo, ha destacado el eficaz apoyo que la misión ha encontrado en los Centros Vascos.

Los responsables del Gobierno visitaron Argentina, Venezuela, Uruguay, Bolivia, Perú, Ecuador, México y Filipinas.

La Delegación vasca compuesta, además de por Josu Legarreta, por el asesor del Departamento, José Antonio Osaba, visitó en primer lugar Argentina. En este país tomó contacto con el Centro Euskal-Echea, una asociación cultural y de beneficencia, que regenta dos centros de enseñanza y una residencia de ancianos.

Los dos colegios, que en su día sirvieron de vehículo de enseñanza para los niños y jóvenes de la colectividad vasca, están hoy abiertos a estudiantes de cualquier origen. La residencia para la tercera edad está ocupada por ancianos, en su mayoría, procedentes de Euskalherria.

La institución tiene en la actualidad problemas financieros y no es capaz de asumir por sí misma las inversiones que supondrían la reforma de los locales, sobre todo del edificio de la tercera edad. Por eso Euskal-Echea está estudián-

do la forma de presentar un proyecto de ayuda al Gobierno vasco, dentro del programa de cooperación al desarrollo. El único inconveniente radica en que, según la normativa seguida por el Gobierno, las solicitudes deben plantearse a través de una Organización No Gubernamental, con sede en el País Vasco. Euskal-Echea ya está estudiando la forma de solicitar su inclusión en el programa y está preparando los presupuestos valorativos de los proyectos que, a su juicio, deben realizarse para adecuar las instalaciones de la Asociación.

La Delegación Vasca fue muy bien recibida en todas sus visitas.



Reunión con FEVA

La Delegación vasca también se reunió con representantes de la FEVA. A la reunión acudieron más de 30 centros de los 50 asociados a esta federación. En ella los centros dejaron patente su interés y su disposición para potenciar actividades dentro de los programas de ayuda al desarrollo del Gobierno vasco, para resolver los problemas sociales del entorno de las Euskal Etxeak.

No sólo los centros vascos de Argentina mostraron interés por este tipo de proyectos que servirán para potenciar aún más la imagen de los centros y la misma Euskadi en cada país, sino que también en México, Venezuela, Perú y Uruguay quedó patente esa disposición.

En Uruguay la Delegación se entrevistó con el máximo dirigente del país, el Presidente Lacalle, a quien expuso las condiciones y la normativa de las ayudas que concede el Gobierno.

En este país los centros vascos están estudiando la posibilidad de presentar proyectos para el programa de ayuda al desarrollo. Entre las iniciativas que se barajaron, destacan la posible petición de ayudas a unas escuelas de una barriada marginada de Montevideo, que llevan el nombre del centro vasco, Euskal Erría. También la Euskal Etxea de Durazno estaría interesada en potenciar un programa de desarrollo del sector lácteo en esa zona del país.

Los responsables del Gobierno no se entrevistaron también con el Rector de la Universidad Católica de Uruguay, José Squadrone, ya que este centro educativo tiene la intención de presentar una solicitud para la realización de un proyecto de desarrollo forestal.

Sin duda una de las visitas más importantes se realizó a los proyectos que se están desarrollando en Bolivia, una de las zonas más deprimidas de toda América Latina.



Iñaki Goikoetxeta visitando el colegio y asilo Euskal Etxea en Argentina.

La delegación vasca visitó el Departamento de Cochambarra, una región en donde la mayoría de sus habitantes viven de una agricultura sin ningún tipo de mecanización. La intención de las autoridades del país es sustituir paulatinamente los cultivos de coca por otro tipo de especies.

Proyecto "Jesús María"

En este país tomaron contacto con una parte del programa Proandes. Un programa coordinado por la Unicef, pero ejecutado a través de Organizaciones No Gubernamentales. La zona visitada fue la provincia de Esteban Arce

en donde la Congregación Jesús María está desarrollando un programa de promoción campesina.

Mediante el proyecto rural "Jesús María" se ha creado ya un centro materno infantil, escuelas, agua potable, huertos de verduras y otra serie de iniciativas para intentar mejorar la calidad de vida de esta colectividad. En esta localidad fueron recibidos con una ikurriña. Dos de las hermanas que

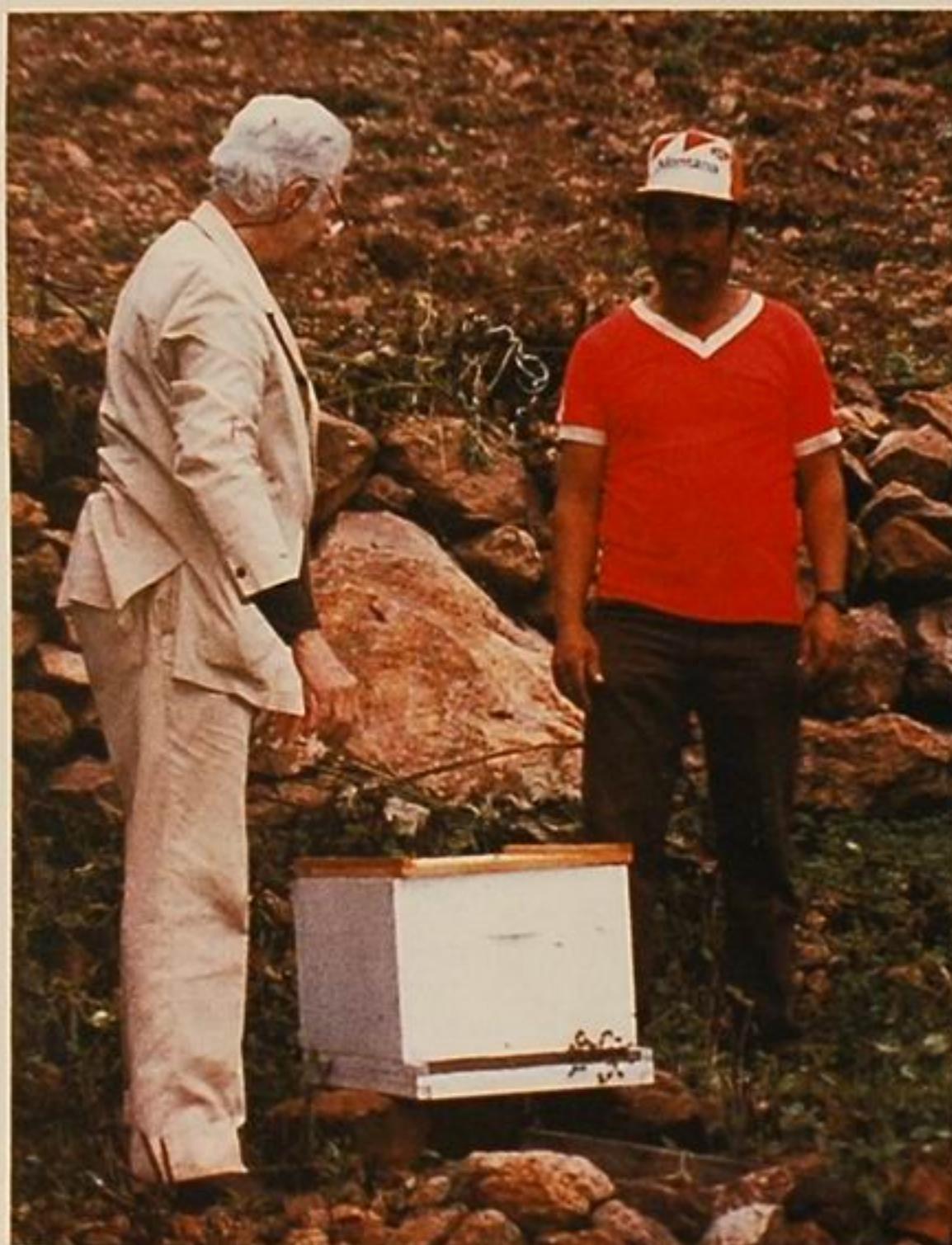
J.A. Osaba y Josu Legarreta visitaron la ejecución de los proyectos.



gentan el centro la habían confeccionado a mano, siguiendo las instrucciones que les dieron por teléfono. Arampampa y Toro-Toro fueron las dos últimas comunidades visitadas por Delegación vasca en Bolivia. En esta última población se visitó el centro de capacitación rural, construido por los claretianos, y que ha sido financiado por la Administración vasca. Según explicaron a Euskal Etxeak los responsables del Gobierno, esta obra está ya ejecutada en un 50%, a pesar de los numerosos problemas de transporte de materiales para la construcción con que se encuentran los claretianos.

En este mismo país los responsables del Departamento acudieron a Potosí, Uncia y Sacaca, en donde tomaron contacto con diversos proyectos financiados por el Gobierno vasco, relacionados con la salud y el desarrollo regional. En Sacaca visitaron las instalaciones de la organización Proclade, que tiene previsto construir un internado que sirva de soporte para una educación de calidad. Este proyecto va a ser presentado al Gobierno Vasco a través de la organización Manos Unidas.

En Perú los responsables del Gobierno visitaron Lima, en donde el pasado año el Gobierno vasco financió un proyecto dirigido a los jóvenes, para que éstos puedan desarrollar pequeñas activida-



Uno de los proyectos visitados en México fue el de Ixtapan del Oro, dirigido por un ingeniero español, Luis Yagüe, que participa desinteresadamente en el desarrollo de este programa agrícola.

des productivas. También recorrieron el barrio de San Juan de Lurigancho, uno de los más pobres de la ciudad.

Como en ocasiones anteriores los responsables del Gobierno mantuvieron contactos con los dirigentes de los centros vascos pa-

y molinos.

Otro de los lugares recorridos fue la escuela San Benildo, centro que, además de la enseñanza formal, está potenciado otro tipo de actividades educativas dirigidas hacia la Formación Profesional. La Organización No Gubernamental Proyde tiene la intención de solicitar ayuda financiera al Gobierno Vasco para la adquisición de equipamiento técnico para la escuela.

La última etapa del viaje a Latinoamérica se desarrolló en Venezuela. Allí los representantes vascos visitaron, con el Hno. Ginés (Pablo Mandazen) un religioso nacido en Navarra y que dirige una de las más prestigiosas insti-

Los proyectos de formación absorben una parte importante de los fondos.



tuciones de Venezuela, la Fundación La Salle, que centra sus esfuerzos en mejorar la calidad de vida de los sectores más desfavorecidos de la población. La Fundación también potencia la educación y la investigación.

Una de las visitas que efectuó la Delegación fue al barrio de chabolas de Petare, en donde una vasca, Miren Eguiguren, trabaja como educadora y animadora de la comunidad.

En este mismo país la delegación viajó hasta la ciudad de Valencia. Aquí visitaron las instalaciones del colegio dirigido por las Hermanas de San José de Tarbes, situado en un suburbio de la ciudad, habitado en su mayoría por familias humildes.

La Delegación contactó con los centros vascos de Valencia y Caracas, para explicarles el contenido de la misión.

En México visitaron, entre otros lugares, la cooperativa "Tata Vasco de Quiroga" y la zona de Ixtapan del Oro, en donde se está realizando un proyecto de desarrollo dirigido por el ingeniero madrileño Luis Yagüe. Yagüe participa desinteresadamente en la organización de este programa.

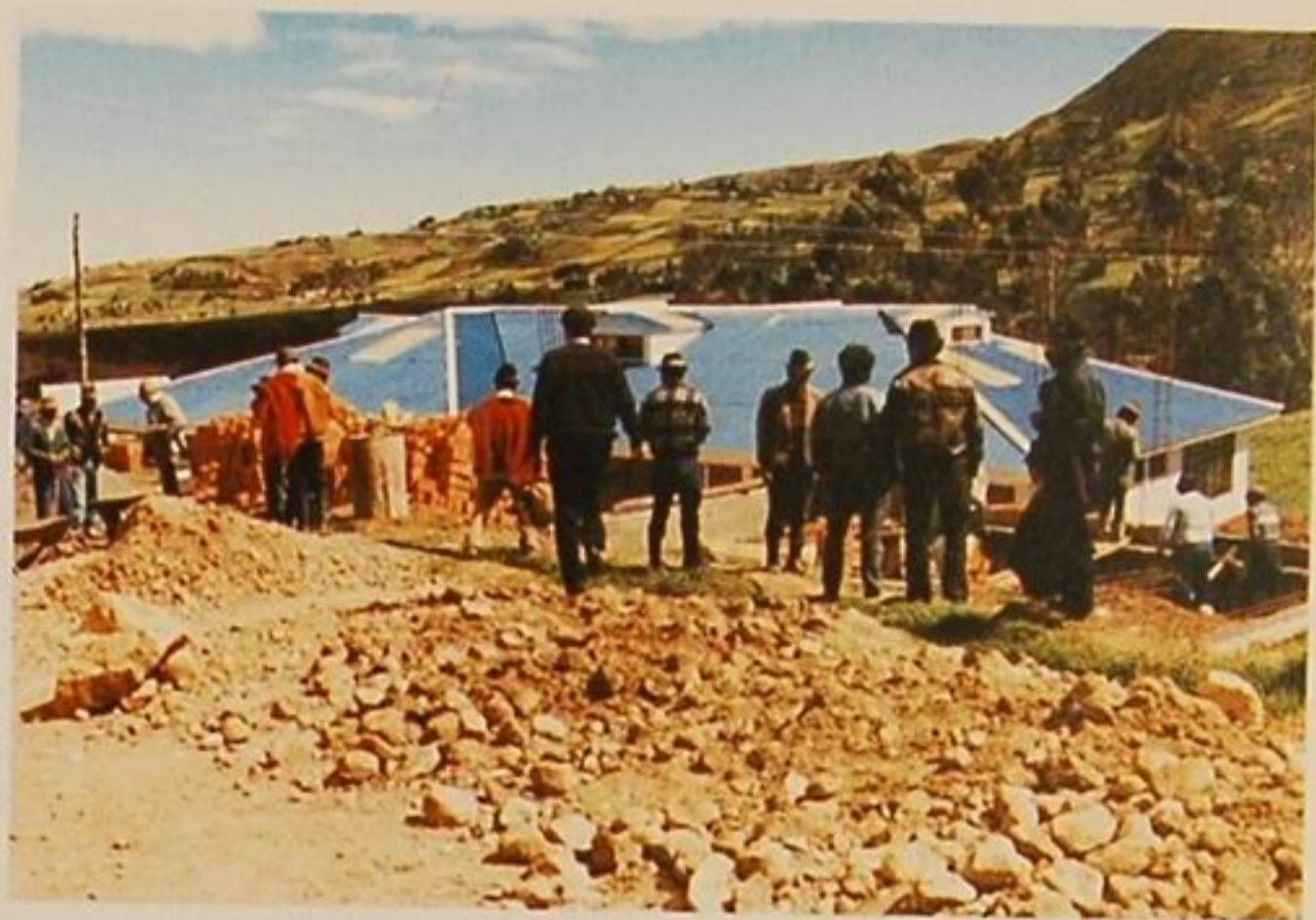
Filipinas

José Antonio Osaba, por su parte, visitó también Filipinas para seguir de cerca los programas de desarrollo allí financiados a través del Gobierno vasco. Como en América Latina, la presencia vasca en esta isla, ha sido, desde siempre, muy importante.

El primer gobernador de la isla fue el vasco Miguel López de Legazpi.

Osaba recorrió Manila, visitando la Fundación Madre Rosa, que recibió el año pasado una importante subvención del Gobierno.

En San Simón contactó con la Asociación Ugnayan, en donde se ha puesto en marcha un proyecto de formación integral y actividades artesanales, financiadas en parte por Euskadi. También se está construyendo un centro para la promoción de la mujer, que según José Antonio Osaba podrá autofinanciarse con la venta de productos que piensan elaborar a partir de fibras y madera. El carácter integral de este proyecto se completa con programas de empleo para jornaleros sin tierra, entre los



Colegio de Ingapirca en Ecuador.

que destacan actividades como la piscicultura, la elaboración de papel a través de paja de arroz, la cría de cerdos y gallinas y actividades para los jóvenes que fracasan en sus estudios.

En Lubao la ayuda vasca ha permitido la creación de una cooperativa de pescadores. Según José Antonio Osaba, durante su visita, pudo constatar cómo las mujeres y los niños van tomando día a día mayor confianza en ellos mismos. "La unión y la organización les permite defender mejor sus intereses ante los intermediarios con su voluntad de promoción". Actividades similares, pero en el terreno de la agricultura, también están siendo apoyadas por la administración vasca en Nueva Ecija.

En la isla de Basilán el responsable vasco visitó la viabilidad de un proyecto presentado por el obispo de la zona, el claretiano Mons. Querexeta, un vasco nacido en Urrestilla, Gipuzkoa. El proyecto es una traída de aguas.

En Filipinas, José Antonio Osaba dejó abierta las puertas de una futura colaboración con proyectos de desarrollo en China, a través de los contactos que mantuvo con el jesuita vasco Ismael Zuloaga, que coordina todos los programas de ayuda y cooperación de los jesuitas en China.

Congreso

Entre los objetivos de la Dirección de Cooperación, a cuyo frente está Josu Legarreta, destaca la celebración de un congreso en Vitoria-Gasteiz a finales del mes de Noviembre, en el que participarán personalidades de los cinco continentes, además de la visita a los proyectos subvencionados en la India entre el 21 de Diciembre y el 4 de Enero.

Este congreso tiene como principales objetivos, realizar un balance de la cooperación pública vasca; recibir información y sugerencias para abrir nuevas perspectivas a los programas futuros de cooperación; sensibilizar a otros niveles de la administración vasca; dar a conocer a la sociedad el programa de cooperación que se está desarrollando; promover una mayor colaboración en el campo de las ayudas al desarrollo entre las diferentes instancias y adquirir un mayor conocimiento de las experiencias de otros organismos de cooperación.

El congreso está previsto que sea inaugurado por el Lehendakari del Gobierno Vasco, José Antonio Ardanza. En las jornadas se abordarán todos los aspectos de la cooperación, incluidos los que tienen relación con el envío de técnicos especializados y la formación de especialistas de los países en vías de desarrollo. También tendrán cabida aspectos como la cooperación empresarial o la educación al desarrollo, con el fin de sensibilizar a la opinión pública sobre este problema. Sin olvidar temas tan importantes para incentivar la colaboración individual, como las políticas de desgravación fiscal para las ayudas al desarrollo. ■

Astigarraga y Retes, ejemplos de honestidad y abertzalismo

Acaban de fallecer en Argentina Andoni de Astigarraga y Laurentzi Rete. **Euskal Etxeak** quiere brindarles un pequeño homenaje en estas páginas.

El pasado mes de Agosto fallecía en Buenos Aires una de las figuras más relevantes del exilio vasco en América, Andoni Astigarraga. Andoni fue uno de los últimos representantes del Gobierno vasco.

Su vida estuvo marcada por su lealtad al Gobierno vasco, y por su lucha por los derechos históricos del Pueblo Vasco. Hablar de Andoni, es hablar de libertad y es hablar de la historia de los últimos 50 años de Euskadi.

Euskal Etxeak tuvo el honor de conversar con él y con su familia el pasado año, cuando permanecieron durante casi tres meses en su tierra. Hablar de él es también hablar de su proyecto que no era otro que el de reimpulsar las delegaciones que, en su día, abrió el Gobierno de Aguirre por toda América.

Ekin

Andoni Astigarraga Larrañaga nació en Gipuzkoa, en la localidad de Soraluce, el 14 de Abril de 1920. Fue Secretario de "Euzko Gaztetxu Batza" desde 1933 a 1936. Entre 1937 y 1940 fue funcionario del Euzko Erbesteratuen Lagunza y de la Consejería de Gobernación del Gobierno de Euskadi. Siendo casi un niño tuvo que exiliarse a Lapurdi. Su delito fue ser sobrino de Policarpio Larrañaga, uno de los miembros más destacados del sindicato vasco ELA-STV. En 1940 fue Secretario, durante varios mandatos alternativos, del Acción Vasca de la Argentina, Delegado del EBB (Ejecutiva del Partido Nacionalista Vasco) y de ELA-STV.

Entre 1950 y 1955 viviría en Venezuela, y es en este último



Andoni de Astigarraga en Euskadi.

año cuando regresa a Argentina, de la mano de Pedro de Basaldúa, siendo nombrado por el Lehendakari Agirre Secretario General de la Delegación. También ha sido presidente de Euskaltzaleak, de la FEVA, Federación de Entidades Vascas de Argentina y de la CEVA, Confederación de Entidades Vascas de América.

En el campo editorial fue uno de los impulsores de Ekin, uno de los hitos culturales vascos de todo el siglo XX. La editorial sirvió para que no se apagara la llama creadora de los exiliados vascos. Desde Ekin se contribuyó a fomentar nuestra literatura y nuestra historia.

Más de cien títulos editó Ekin

en su colección Biblioteca de Cultura Vasca, además de otras obras en castellano y en euskera y la colección de bolsillo "Aberri ta Azkatasuna".

Su labor en la Delegación, junto con el propio Pedro Basaldúa, fue improba. Canalizaron la emigración de los vascos a este país, recaudaron fondos para la Resistencia Vasca y sobre todo para el Gobierno de Agirre y desarrollaron una febril actividad en favor de los presos vascos.

"La labor de la Delegación –cuenta el mismo en su libro Abertzales en Argentina– fue constante, tenaz, en difundir la semilla nacional, en ayudar a los vascos, en gestionar su documen-

tación, en armonizar a todos cual fascinante bálsamo".

Pero su labor, como la de todos los que formaban parte de esas delegaciones fue mucho más allá. Su lucha contra el franquismo fue tenaz, y prueba de ello son las constantes alusiones que a su persona se recogen en muchos de los documentos de las embajadas franquistas en Buenos Aires, quienes le calificaba como un hombre peligroso para los intereses de Franco.

Su vida ha estado unida a la mayoría de las iniciativas culturales vascas en La Argentina y en muchas de la propia Euskadi.

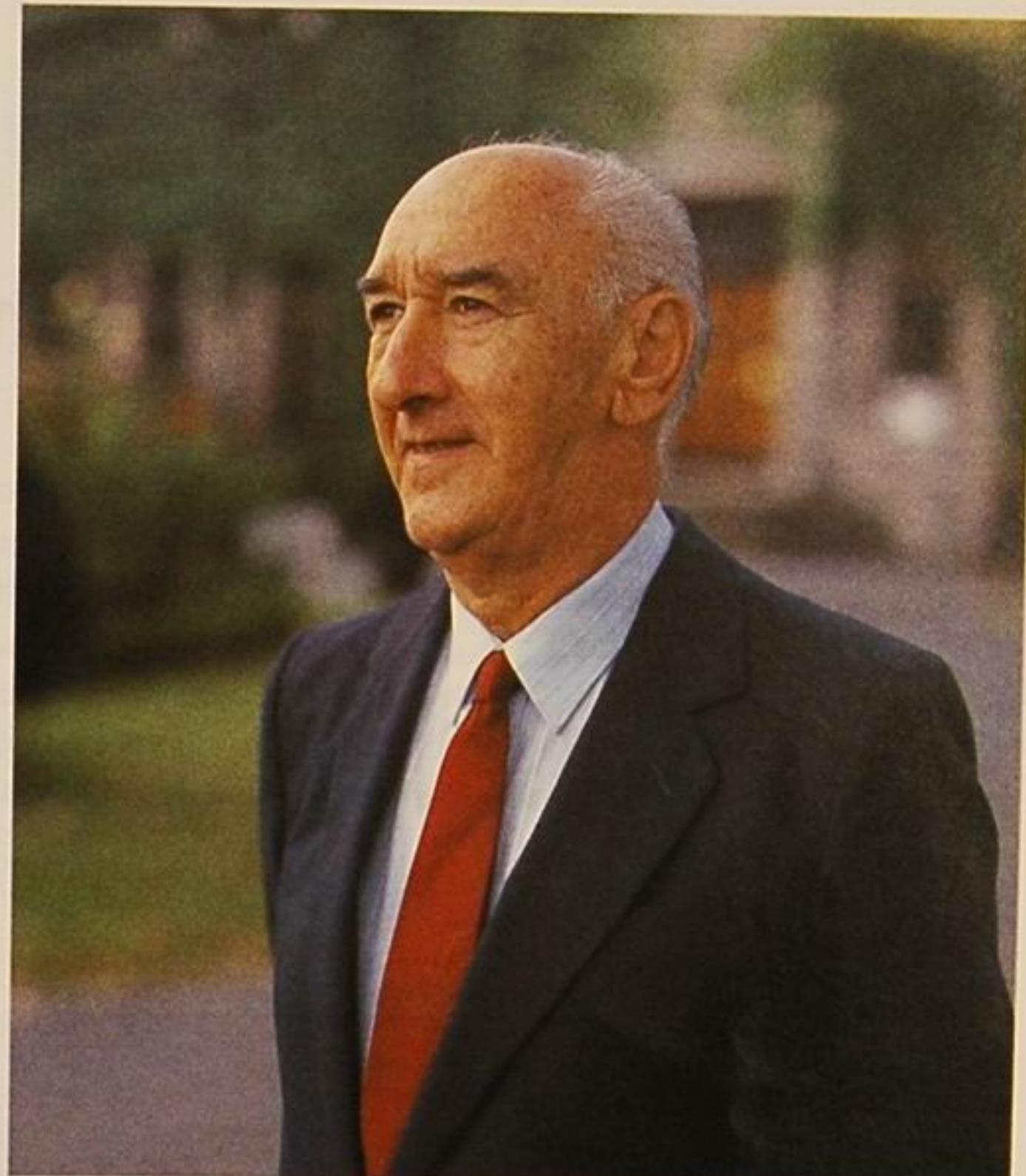
Su vocación de historiador y hombre de letras se desató muy pronto. Koldo San Sebastián, investigador vasco íntimo amigo de Astigarraga, afirmaba que en los primeros meses de exilio en Laburdi empezó a confeccionar su primer libro, "Historia documental de la guerra en Euzkadi", "su método era sencillo. Cuando llegaba algún Gudari a su oficina en busca de ayuda, le preguntaba todo tipo de detalles: la unidad en que había combatido, el nombre de sus superiores, las bajas, todo ello lo anotaba en una libreta, y obtenía una información de gran valor".

Participó en Euzko Deya, periódico del que fue redactor y administrador, colaboró en Euzkadi, en Imagen Vasca, en DEIA y en MUGA. Asimismo ha escrito artículos para el Boletín Bibliográfico de Estudios Vascos y la Encyclopédie General Ilustrada del País Vasco.

Astigarraga ha escrito varios trabajos históricos, pero nunca ha querido desvelar el funcionamiento interno de la estructura de las delegaciones del Gobierno vasco en el exilio, a pesar de que él fue uno de los pilares de todo el entramado de la organización vasca en toda América. "Si otros que estaban por encima de mí no lo contaron, quién soy yo para contarla", afirmó en más de una ocasión.

Otra vez las Delegaciones

Cuando Astigarraga visitó Euskadi el verano pasado, tuvo la oportunidad de exponer a las instituciones vascas algunos de sus proyectos. Quizás el más relevante fue el de reabrir las Delegaciones, "Euskadi –señaló a



Astigarraga fue uno de los grandes hombres del exilio vasco.

Euskal Etxeak – necesita embajadas en el exterior, tanto de cara a establecer relaciones estables con otros países, como para servir de lazo de cohesión entre las comunidades vascas del exterior y las instituciones de Euskadi." Para él los propios centros vascos, o incluso mejor aún, las Federaciones, como el caso de FEVA en Argentina o la NABO en Estados Unidos, se deberían hacer cargo de este cometido. "Hay un problema claro –aseguraba a Euskal Etxeak – y es la poca continuidad en los cargos de las euskal etxeak. Para ese tipo de puestos hace falta personas que desarrollen durante muchos años esta actividad, como ocurre en las embajadas, ya que son cargos en donde el trato personal y las amistades son fundamentales".

Y es que para este vasco-argentino los centros vascos están, en cierta forma, desaprovechados ya que deberían convertirse en escaparates de Euskadi.

Su muerte coincide con el aniversario de otro de los grandes

del nacionalismo vasco, Manuel de Irujo. Dos vidas paralelas, dos exilios distintos, pero al final un mismo objetivo: Euskadi.

LAURENTZI RETES nació en Rosario el 30 de Enero de 1929. Desde su infancia estuvo vinculado al batzoki de Rosario. Retes fue uno de los grandes políticos de Democracia Cristiana argentina. En 1963 sale elegido como diputado provincial. En 1965 será elegido vice-presidente segundo de la Mesa Ejecutiva de la Cámara, y un año después ocupa el puesto de Presidente.

Este vasco-argentino fue Presidente y Secretario de la Euskal Etxea de Rosario, y durante varios períodos Presidente y Vice-presidente de la FEVA.

Laurentzi Retes se ha destacado también como un gran experto en temas relacionados con la historia, la cultura y la política vasca, sobre los que ha hablado en clubs tan importantes como el de Los Leones. En 1982 viajó a Euskadi para participar en el Congreso de Vascos en América. ■

El galardón ha sido donado por el Gobierno Vasco

Uslar Pietri, Premio Lehendakari

Arturo Uslar Pietri, el intelectual y político venezolano, ha sido distinguido este año con el Premio Bolívar a la Excelencia. El galardón, donado por el Lehendakari Ardanza, ha sido otorgado, por primera vez este año, por el Consejo Coordinador de las Américas, una entidad no lucrativa integrada por diplomáticos, profesionales y empresarios de países bolivarianos.

Gracias a la labor del Centro Vasco de Miami se consiguió que el Gobierno Vasco y a través de él toda Euskadi, estuviera ligado a la entrega de este premio.

Arturo Uslar Pietri fue elegido entre siete candidatos que llegaron a la fase final, de los más de treinta que aspiraban al premio. Horacio Aguirre (Nicaragua), Carlos Arboleya (Cuba), Enrique Iglesias (Uruguay), Pedro Geer (Cuba) Edward James Olmos (Méjico), Roberto Reyna (Panamá) y el propio Arturo Uslar Pietri fueron los siete preelegidos para la votación final.

El Premio Simón Bolívar trata de premiar, por encima de cualquier otra cualidad, a aquellos personajes del centro y sur de América, que se hayan destacado por su espíritu humanitario y que hayan servido como ejemplo de este espíritu en América. El premio será completado con otras actividades de tipo cultural, por parte del Consejo, como la creación de una Cátedra que llevará el nombre del libertador americano Simón Bolívar. También esta Fundación creará un fondo de ayudas para becar a estudiantes latinoamericanos sin recursos, para que puedan completar sus estudios universitarios en Miami. El Consejo Coordinador de las



Uslar Pietri.

Américas ha donado ya cuarenta y cinco mil dólares al Miami Dade Community College.

En nombre del Gobierno Vasco acudió a la entrega del galardón el responsable de Relaciones con los Centros Vascos y de Cooperación al Desarrollo, Josu Legarreta. En su intervención, el representante del Gobierno, aseguró que era un honor para el Gabinete vasco participar en este premio Simón Bolívar, teniendo en cuenta además las raíces vizcaínas del político americano.

Uslar Pietri y los vascos

Hablar de Arturo Uslar Pietri es hablar de un intelectual venezolano, ligado a la UNESCO, de un novelista y de un político. Pero es hablar también de uno de los personajes más cercanos a los vascos de Venezuela. El fue uno de los impulsores de la acogida de exiliados a este país durante los años difíciles de la postguerra civil.

Las primeras expediciones de vascos llegaron al país a mediados de 1939, cuando era Jefe del Estado, el general Isaías Medina y Arturo Uslar Pietri, director del Instituto de Inmigración. Los acuerdos que se firmaron con Uslar Pietri estipulaban que los emigrantes debían de salir desde Francia, (aunque muchos llegarian a través de la República Dominicana), con un contrato de trabajo indefinido y con unas condiciones muy ventajosas para los vascos, ya que el Gobierno venezolano se ofreció a anticiparles los gastos de viaje, de instalación y de subsistencia.

Este convenio permitió la instalación en el país de muchos exiliados vascos, a muchos de los cuales se les abrió un brillante provenir en este país americano. Pero también benefició a la economía de Venezuela, ya que al país llegó mano de obra muy cualificada que contribuyó a su desarrollo.

Uslar Pietri nació en Caracas el 16 de Mayo de 1906. Se graduó en la Universidad Central de Venezuela, como doctor en Ciencias Políticas en el año en 1929. A partir de 1936 y hasta el final de la Segunda Guerra Mundial, desempeñó puestos de

* Gracias a Uslar Pietri los vascos pudieron entrar en Venezuela sin problemas

responsabilidad política en su país. Fue Ministro de Educación, Secretario de la Presidencia, Ministro de Hacienda y Ministro de Relaciones Interiores. Entre 1959 y 1973 fue Senador del Congreso Nacional y en 1963 se presentó como candidato independiente a las elecciones presidenciales venezolanas, consiguiendo más de 16% de los votos.

Su carrera docente es casi tan espectacular como su currículum político. Arturo Uslar Pietri ha sido fundador de la Escuela de Ciencias Económicas de la Universidad Central, profesor de Literatura Hispanoamericana en la Universidad de Columbia de Nueva York y de literatura venezolana en la Universidad Central. Es miembro de las Academias venezolanas de Lengua, de Historia, de Ciencias Políticas y Sociales y de Ciencias Económicas. También es miembro de otras academias nacionales de España, Argentina y Chile. Es Doctor Honoris Causa por universidades de Venezuela, Francia, Puerto Rico e Israel.

No se puede completar una panorámica de la figura de Uslar Pietri sin dedicar un capítulo a su dilatada carrera literaria y periodística. Tiene premios en estas dos modalidades concedidos en España, Venezuela, Nueva York, Argentina y México.

Uslar Pietri ha escrito seis novelas, la última "La Visita del Tiempo", está a punto de editarse; cinco colecciones de cuentos; una veintena de ensayos; tres libros de poesía y una obra de teatro.

De sus trabajos en periodismo escrito destaca la columna que semanalmente publica en más de 20 diarios de otros tantos países de habla española, bajo el nombre de el "Pizarrón". También ha realizado varios programas para la Televisión, entre ellos "Valores Humanos", que se mantuvo en pantalla en la TV venezolana, entre 1953 y 1987.

Sin duda sería difícil encontrar un personaje con un currículum similar para la próxima edición de los premios Simón Bolívar.

Centro Vasco de Miami

Pero no hay que olvidar que si alguien tiene el mérito de que este importante premio otorgado en los Estados Unidos, lleve el nombre de Lehendakari, son los vascos de Miami. Este grupo de vascos, con Miguel Salazar a la cabeza, ha trabajado denodadamente para que el nombre de Euskadi vaya unido a la cultura y al progreso, en vez de al terrorismo. También están intentando que se asocie a los vascos a algo más que al deporte de la cesta.

Pero también este grupo de vascos ha trabajado para que el nombre de Euskadi aparezca en los medios de comunicación de Miami, tanto en radio como en prensa de habla inglesa y española: El Nuevo Herald, Miami Mensual, Miami Today, Diario de Las Américas, The Miami Herald, International Business o la revista Selecta. Los temas que tratan estos artículos son tan variados que abarcan desde el turismo a la heráldica vasca.

Miguel Salazar ha comentado a Euskal Etxeak que con todas estas campañas de promoción están intentando y consiguiendo, poco a poco, dar un giro a la idea que sobre Euskadi se tiene en Florida. La intención de estos vascos es lograr que el premio Simón Bolívar se institucionalice, y que el nombre de Euskadi, a través del premio Lehendakari, esté unido a este galardón. ■

Andoni Irazusta, Vicepresidente de FEVA, acaba de visitar Euskadi

El desarrollo económico, una nueva faceta de los Centros Vascos

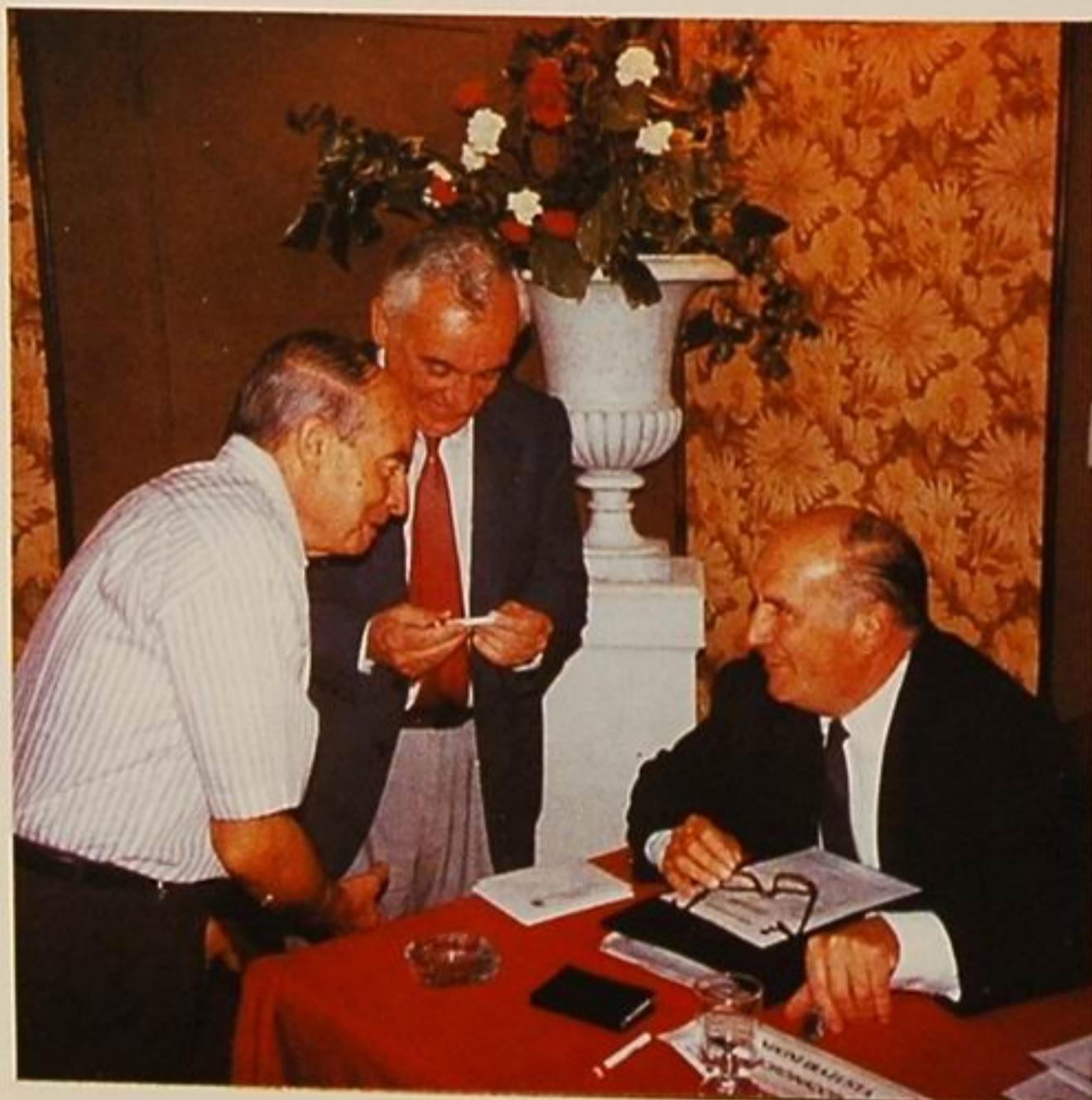
Andoni Irazusta, Vicepresidente de la Federación de Entidades Vascas de Argentina (FEVA), acaba de visitar Euskadi.

Con el doble objetivo de potenciar las relaciones entre el Gobierno y los centros vascos de este país latino-americano, y al mismo tiempo estudiar el funcionamiento de los puertos vascos, para tratar de recoger su estructura organizativa e intentar plasmarla en Argentina.

Vicepresidente de la FEVA y socio del Centro Vasco de Bahía Blanca, ha hablado para **Euskal Etxeak** sobre la situación actual de las Euskal Etxeak en Argentina y sobre el protagonismo que pueden alcanzar los centros en la potenciación de las relaciones económicas entre Argentina y la Comunidad Económica Europea.

Para este vasco, nacido en Donostia, hablar del sentimiento euskaldun que se vive por la colonia vasca, en toda América, es hablar de unas raíces que sentaron los antiguos emigrantes y exiliados, y que la propia estructura organizativa de los centros y federaciones ha sabido mantener y potenciar.

Pero también tiene claro que además de los pilares fundamentales que constituyen nuestras raíces vascas y nuestra cultura es necesario fomentar un desarrollo económico y social, un intercambio de iniciativas en donde, sin duda la colectividad vasca, puede y debe jugar un papel muy importante.



Andoni Irazusta.

Desarrollar el contenido de los Congresos

Tanto en el Congreso Mundial de Centros Vascos, que se desarrolló hace dos años en Bahía Blanca, como en el Congreso Nacional de Argentina, que tuvo como sede Necochea, quedó muy claro que las Euskal Etxeak y las federaciones, podían ser una buena base de operaciones para potenciar los intercambios económicos entre Euskadi y Argentina, y al mismo tiempo entre Argentina y la Comunidad Económica Europea.

Los primeros frutos de esta nueva actividad que están desempeñando los centros en Argentina, ha visto ya la luz. Los contactos que se han mantenido entre la Asociación de Industrias Electrónicas del País Vasco, entidad que agrupa a 96 empresas del sector y 146 empresarios del mismo sector de Argentina. Este contacto ya ha derivado en la firma los primeros acuerdos comerciales.

Según Andoni Irazusta poco a poco se van a ir viendo los frutos de esta labor, que se reflejarán en otros acuerdos muy concretos.

Por parte del País Vasco participaron en el encuentro Javier Aguirre Bilbao, Presidente de la Asociación de Industrias Electrónicas, y los industriales José Antonio Fernández, José Luis Ortiz, Antonio José Otxoa, Iñaki Bilbao y Francisco Javier Cáceres.

Hacia una unión de los Puertos

Sin duda este nuevo protagonismo que pueden alcanzar los vascos en Argentina, va ir en beneficio de los propios centros, que se van a asentar aún más en el país. Pero también contribuirá al desarrollo económico, no sólo para Euskadi y Argentina, sino de los dos continentes. Andoni tiene claro que Euskadi puede ser la punta de lanza que abra el mercado europeo a Argentina, y al mismo tiempo un punto de referencia para la expansión de las economías europeas en todo el mercado del sur de América. Compuesto por unas economías en vías de desarrollo, pero con un potencial extraordinario.

Andoni ya está barajando la



Andoni Irazusta con responsables de pesca del Gobierno Vasco y del Gobierno argentino.

primera idea para iniciar esta nueva relación, y que no es otra que llegar a un acuerdo entre los puertos de Bahía Blanca y el Puerto Autónomo de Bilbao, "se trataría de que una parte del puerto de Bahía Blanca estuviese en Euskadi y otra parte del puerto de Bilbao fuera a Bahía Blanca". Sería, según Andoni, un acuerdo de simbiosis que sin duda beneficiaría a ambas partes.

Para el Vicepresidente de FEVA el sentimiento vasco está en la actualidad en expansión en Argentina. Las 40 Euskal Etxeak que están repartidas por el país, son además una plataforma inmejorable para dar a conocer "lo vasco" por Argentina. Además es uno de los estados que mayores posibilidades de desarrollo cuentan los centros. En un estudio aproximativo, realizado por FEVA, se ha llegado a la conclusión que cerca de un 8% de la población del país podría ser de origen vasco.

Andoni Irazusta afirma que hay una relación excelente entre la FEVA y los cuarenta centros vascos asociados a la entidad. Esta relación queda patente en las Semanas Nacionales Vascas,

que año a año reúnen en una ciudad argentina a representantes de todas las Euskal Etxeak del país. "Sin duda –afirma a Euskal Etxeak– todas las actividades culturales y deportivas que se organizan en todas nuestras semanas son muy importantes. Pero por encima de todo ello destaca el sentimiento de unidad y de amistad que conseguimos con la celebración de estas fiestas. Poco a poco nos vamos conociendo todos y todos somos cordialmente recibidos allí en donde se organiza una fiesta vasca".

Este vasco también se encuentra satisfecho con la cada vez más creciente colaboración entre el Gobierno y los centros. Colaboración que está permitiendo una difusión cada vez mayor de la realidad vasca por el país. Para Andoni Irazusta existe un antes y un después en el desarrollo de los centros vascos, y su línea divisoria está en el momento en que el Gobierno vasco, primero a través de la Consejería de Cultura y luego mediante la Secretaría de Acción exterior, ha tomado como responsabilidad suya el potenciar la organización de las colectividades vascas en cada país. ■

Dos jóvenes norteamericanos estudian en Euskadi las tradiciones vascas

Durante más de un año el matrimonio Izurza, John y Jenny, permanecerán en Euskadi "empapándose" de las costumbres y de las tradiciones vascas.

Estos jóvenes, becados por la NABO, están convencidos de que este tipo de intercambios, no son sólo necesarios, sino imprescindibles para seguir manteniendo viva la llama del sentimiento euskaldun entre la colonia vasca de Estados Unidos.

Para ellos el movimiento vasco en América debe ser algo mucho más profundo que los Jaialdis, una semana festiva en donde se rememoran con intensidad las raíces de toda la colonia vasca. Estos jóvenes, y la propia NABO, abogan por una profundización en las raíces y para ello, una vez que prácticamente ha cesado la emigración de vascos a América, la mejor manera es mantener estos principios con estas estancias periódicas de vasco-norteamericanos en Euskadi. Estancias que luego puedan servir de foco permanente para mantener viva la llama de "lo vasco" en el país.

Los vascos se distribuyen en Estados Unidos, principalmente en tres zonas geográficas, cada una de ellas con predominio de vascos de una determinada zona de Euskadi. En California son preferentemente de Navarra o Benavarría, y en menor medida de otros lugares de Iparralde; en el

centro de Estados Unidos el predominio es mayor de los vizcaínos y navarros y en Idaho, casi todos los vascos descienden de emigrantes vizcaínos que fueron a Estados Unidos como pastores.

Hasta hace muy pocos años los contactos entre estos tres grupos eran prácticamente inexistentes, pero a partir de principios de los setenta con el afianzamiento de la NABO, se fortalecieron los contactos. "Lo importante -asegura John- era conseguir reunirnos y se ha conseguido, a través de los campeonatos de pelota, los de mus y los Jaialdis".

El matrimonio Izurza en Donostia.



Durante todo el tiempo que permanecerán en Euskadi estos dos jóvenes recorrerán prácticamente toda la geografía vasca, tanto de Iparralde como de Egoalde, buscando los lugares en donde se celebra algún acontecimiento vasco para estudiarlo, grabarlo en vídeo y llevarlo luego a Estados Unidos. "Allí -asegura John Izurza- no conocíamos más que lo que nos contaban de cada uno de los lugares de donde procedían nuestras familias y por eso creemos que es necesario enseñar a los jóvenes que Euskalherria es algo más que Benafarroa o Bizkaia, Euskalherria es el conjunto de los siete territorios, con sus tradiciones y sus costumbres".

Ambos estuvieron aprendiendo euskera en un Euskaltegi de Donostia. Para ellos es un idioma diferente, pero a la vez interesante y muy bonito. Aunque cuentan con la ventaja de que sus padres hablaban euskera y comprendían ya muchas frases y pa-



Euskal Kantari Eguna.

bras. "Pero una cosa es entenderlo —confiesa John— y otra hablarlo". Por eso diariamente asisten a sus clases de Euskera con la ilusión de conseguir dominar en un año el idioma de sus padres.

Ambos tienen 28 años y están metidos de lleno en actividades culturales, sobre todo de música, danza y en euskera en los Estados Unidos. Y es precisamente en esto, en lo que se están especializando en Euskadi. Aquí permanecerán durante año y medio. "Nosotros enseñábamos muchas de estas cosas, pero para seguir haciéndolo, necesitábamos perfeccionarnos y por eso decidimos venir aquí".

Ambos son profesores y han solicitado un "año sabático" para poder llevar adelante esta experiencia. "Para nosotros era un sueño el poder venir aquí y el poder vivir durante este año y medio".

Para John la consideración de los vascos en Estados Unidos es, por una parte buena, ya que "tenemos fama de trabajadores y honrados, pero también en muchos lugares se vincula lo vas-

co con el terrorismo, y eso no es bueno para Euskadi. Por eso también hemos querido venir aquí a conocer la auténtica realidad de Euskadi, conocerla de primera mano, y tener una respuesta convincente para todos aquellos que nos pregunten y para poder explicarles que Euskadi es muchísimo más que el terrorismo".

Estos dos jóvenes y la NABO, la Federación de Centros Vascos de Estados Unidos, han llegado a un acuerdo para que en las celebraciones y festivales que celebra esta entidad sean John y Jenny quienes abran a los jóvenes el escaparate de la verdadera Euskadi. "Nosotros estamos aprendiendo todo esto y también el Euskera, no para poderlo enseñar a los jóvenes en dos semanas en las fiestas anuales, sino sobre todo para motivarlos, para que se interesen por las tradiciones vascas, e incluso vengan aquí a aprenderlas, ya que ahora es relativamente sencillo, mediante becas o intercambios. Por ejemplo, daremos clases muy básicas de euskera de una hora diaria, más que nada por mantener el interés por nues-

tra cultura y el idioma". Además John está aprendiendo Txistu y Jenny trikitixa para poder dar una visión completa de las tradiciones vascas.

Jenny asegura que lo que más le ha gustado de Euskadi han sido los festivales tradicionales y entre ellos destaca la "mascarada" de Zuberoa. John afirma que Euskadi, en el modo de vivir es parecido al de Estados Unidos. Lo que hemos venido a ver aquí son las cosas tradicionales vascas y es lo que realmente nos ha gustado".

A pesar de las dificultades que suponen para los jóvenes vasco-americanos poder mantener su conciencia de vascos, John Izurza asegura que la propia estructura del país, formada no por una cultura homogénea, sino por un conglomerado de culturas, favorece el mantenimiento del sentimiento vasco. Para John el hecho de sentirse parte de la pequeña comunidad vasca, sirve de acicate para conservar la pertenencia a una determinada colectividad. ■

Los Centros Vascos abren el mercado americano a las empresas de Euskadi

La reciente visita de la Asociación de Industrias Electrónicas del País Vasco (AIEPV) a Chile, Argentina y Uruguay, abre una nueva etapa en las relaciones entre los centros vascos y Euskadi. En estos tres países las Euskal Etxeak han preparado el camino para que las más de un centenar de industrias de este sector en Euskadi, puedan introducirse y firmar acuerdos de colaboración con estos tres países de América del Sur.

as conclusiones que extrajo la AIEPV fueron tan esperanzadoras, que esta Asociación ha iniciado las gestiones para abrir dos oficinas comerciales en dos de estos tres países.

El director General de esta Asociación, Javier Cáceres, no ha dudado en asegurar a Euskal Etxeak que gran parte del éxito logrado por esta misión comercial se ha basado en el apoyo que los centros vascos le han otorgado y en la capacidad de convocatoria que estas entidades tienen en cada uno de los países que ha recorrido la misión vasca.

Javier Cáceres asegura también, que todos los dirigentes vascos con los que se ha entrevistado, están de acuerdo en asegurar que

ha llegado el momento de potenciar las relaciones económicas entre Euskadi y los países en donde hay colonias vascas.

Chile

En Chile la Asociación de Industrias Electrónicas contactó con los vascos Juan José Ibáñez, Juan Ramón Ormazábal e Iñaki

Esnal, para iniciar sus gestiones. Consiguieron preparar tres presentaciones de lo que esta Asociación podía ofrecer a empresas y a la Administración Pública, en Eusko Etxea, en el Hotel Plaza San Francisco y en Asexma (Asociación Electrónica Chilena). Además la misión comercial vasca realizó diversas visitas a entidades públicas y privadas del país y a la Feria Softel, dedicada al software y a las telecomunicaciones. Según el Director de la Asociación Vasca "La participación de Eusko Etxea fue muy importante. El magnífico trato que nos fue dispensado por todo el directorio del centro, sus invitaciones y la presencia de destacados empresarios entre los mismos, nos ha llevado a la con-



Todas las presentaciones de la Asociación fueron un éxito.

clusión de que merece la pena potenciar los aspectos de colaboración económica a través de este centro, creando de momento una mínima infraestructura".

La presentación principal en Santiago la llevó a cabo la Asociación en el Hotel San Francisco Plaza. La AIEPV contó con la colaboración de Ignacio Bastarrica, como moderador, y del Agreado Comercial de la embajada, Antonio Sánchez Bustamante.

Según esta Asociación, la asistencia a los actos no fue numerosa, pero sí muy notable en la calidad de los que acudieron, ya que estuvieron en todas las presentaciones miembros destacados de las empresas chilenas, tanto públicas como privadas. Entre los asistentes al acto destacaron el Presidente y el Director General de la Compañía Telefónica de Chile.

Javier Cáceres quiso hacer hincapié a Euskal Etxeak en el excelente trato con que fueron dispensados por todos los miembros de la colectividad vasca, y en especial de su directiva, con Eukeni Gallestegui a la cabeza.

Argentina

"La Federación de Entidades Vasco Argentinas –afirma el responsable de AIEPV– realizó una coordinación excelente, con todos los detalles fundamentales controlados. La atención profesional fue por tanto magnífica y la atención personal entrañable".

La actividad de la misión comercial vasca en Argentina fue trepidante, con visitas a la Confederación General de la Industria Argentina y a la Asociación de la Pequeña y Mediana Industria eléctrica y electrónica. Las visitas se completaron con los contactos

con el Subsecretario de Informática y Desarrollo, Carlos Alberto Sassali y al Director de Nacional de Política Informática de la Presidencia de la Nación, Jorge Plano. Además de a las empresas TEVYCOM e HYBRICON.

En todas las entrevistas la misión comercial hizo una breve presentación del País Vasco y del Sector Electrónico Informático. Pero el acto central de esta misión comercial fueron las jornadas de presentación que realizaron en el salón Aguila del Hotel Sheraton de Buenos Aires, acto moderado por el Vicepresidente de la FEVA, Andoni Irazusta. En esta presentación se hizo un somero repaso a la vocación industrial del País Vasco y a su situación como punto central del Arco Atlántico Europeo, con fuertes lazos históricos con América Latina. Además el propio Javier Cáceres realizó una completa exposición de este Sector, de alta tecnología en el País Vasco.

"La presentación puede calificarse de éxito, tanto en su aspecto de presentación de País Industrial como en el de facilitar contactos entre ambas partes. Aunque –asegura Cáceres– el éxito real, medido en ampliación de negocios, sólo podrá juzgarse dentro de muchos meses". Cáceres no dudó en resaltar la importancia que en todas estas gestiones tuvo la profesionalidad

de Doña María Ordoqui, presidenta del Centro Vasco de Lomas de Zamora.

El responsable de la Asociación asegura que la situación económica de Argentina es en la actualidad muy difícil, pero también asegura que las posibilidades futuras de relaciones económicas con este país pueden ser muy importantes, por lo que es necesario intensificar la presencia vasca en ese mercado.

Uruguay

Javier Cáceres no tiene palabras de agradecimiento al centro vasco Euskal Erria de Montevideo por la excelente coordinación y el altísimo nivel profesional que demostraron durante la visita de la Misión Comercial a Uruguay. A pesar de los problemas que ocasionó esta rápida visita de un solo día de duración.

La presentación se realizó, de igual manera que en Buenos Aires, en el Club de Golf de Montevideo. Roberto Arin, Presidente del Centro Vasco, actuó de moderador y junto a él, participaron en la Mesa Presidencial, el Ministro de Industria, Energía y Minería, Augusto Montesdeoca Galagorri; el Presidente de la Cámara de Industria de Uruguay, Pedro Nicolás Baridon, y miembros de la Asociación vasca. Más de 120 personas se dieron cita en el Club.



Hotel Sheraton de Buenos Aires. Andoni Irazusta (FEVA), junto a los miembros de la AIEPV.

El propio Presidente de la República excusó su asistencia y envió una carta personal en propia mano, al Presidente de la Delegación vasca, deseándole los mayores éxitos a la Misión Comercial. "Dado el poco tiempo disponible —explica Javier Cáceres—, no se pudieron hacer contactos a fondo, pero la impresión recogida y sentida por todos los que participamos en la Misión, es que el poder de convocatoria de Euskal Herria de Uruguay es altísimo."

A la presentación acudió incluso el Delegado de las repúblicas de Uruguay y Paraguay en las Comunidades Europeas, quien, según Javier Cáceres, sólo tuvo palabras de elogio a la presentación, de la que destacó su contenido europeista. El Delegado, José Félix Merladet, aseguró que enviaría un informe sobre el acto a la sede de las Comunidades en Bruselas.

Futuro prometedor

Javier Cáceres aseguró a Euskal Etxeak que los resultados obtenidos han sido muy satisfactorios para la AIEPV, dejando al lado los resultados profesionales concretos que tardará varios meses en materializarse.

Para Cáceres, la colonia vasca está muy bien introducida en los tres países, siendo un magnífico vehículo de pene-

tración comercial. En Argentina la incidencia vasca, en cuanto a cantidad, es menor ya que es un país excesivamente grande. "Pero sin duda el número de entidades asociadas a la FEVA y la categoría personal de quienes la dirigen, pueden superar cualquier obstáculo y convertirse también en excelentes plataformas de intercambio comercial entre los dos países".

Pero además, "es de común pensamiento entre los euskaldunes del otro lado del Atlántico que ha llegado el momento de pasar de unos lazos de tradición y folklore a un mayor dinamismo e interrelación, ya que al haberse terminado la corriente migratoria,



Algunos de los regalos con los que la misión comercial obsequió a los centros vascos.

esto sólo puede venir por vía de la intensificación comercial".

Por eso, según Cáceres, ha surgido en varias ocasiones el proyecto de montar una oficina de negocios, aprovechando los conocimientos y contactos de los empresarios afiliados en los Centros vascos, en mutuo beneficio.

"Poniendo manos a la obra y siendo consecuentes

con lo anterior la Asociación de Industrias Electrónicas del País Vasco ha comenzado a hacer gestiones para poder montar, de momento a título experimental, un par de oficinas (una en Santiago y otra en Buenos Aires o Montevideo), para lo que ya se están dando los primeros pasos".

El enfoque de estas oficinas de negocios, según Javier Cáceres, será absolutamente pragmático, orientado al negocio y con un ánimo que produzca rápidamente resultados, que supongan un valor ejemplarizante. La generación propia de recursos por vía de la consecución de un flujo comercial será, a juicio de Cáceres, lo que elimine la condición de experimental a cada una de las oficinas que la Asociación de Industrias Electrónicas del País Vasco abra en América.

La Misión vasca entregó, a modo de recuerdo, una placa a cada uno de los centros vascos y de un lote de libros, que posteriormente fue completado con el envío de una colección de discos de música vasca. ■



Presentación en el Euskoetxea de Santiago de Chile. En la mesa se encuentran los miembros de la AIEPV, Javier Cáceres y Javier Agirre y Iñaki Esnal, del centro vasco.

Actividades de la Fundación Juan de Garay

La Fundación vasco-argentina, Juan de Garay, sigue realizando todo tipo de actividades culturales relacionadas con la incidencia de los vascos en el país.

Entre los últimos homenajes que ha preparado esta institución cultural destaca el celebrado en honor de Benjamín Gorostiaga, redactor de la Constitución y ex presidente de la Corte Suprema de Justicia. El Homenaje tuvo lugar en el salón Anasagasti del Jockey Club de Buenos Aires, con la asistencia de más de 200 invitados relacionados con la justicia y el derecho argentino.

Otro de los importantes homenajes que preparó esta entidad fue el que tributó a Aníbal Luzuriaga, Decano del Ejército, de origen vasco.

También esta Fundación protagonizó una evocación del aniversario de la Ciudad de Buenos Aires en las plaza "11 de Junio de 1580", que está bajo el patrocinio de esta institución cultural. En este acto se realizó un homenaje al fundador de la ciudad, Juan de Garay.

Coro "Andra Mari"

Bajo el auspicio y la financiación de la Fundación Juan de Garay el coro "Andra Mari" de Rentería, con sus 75 integrantes, actuó en el Teatro Colón de Buenos Aires, en el colegio Euskal Echea de

Lavallol y el Auditorio de Belgrano, de la capital de Argentina.

La presencia del coro vasco tuvo una sonada repercusión entre los medios de comunicación de la ciudad. "Hay homogeneidad a cubierto de fisuras, equilibrio, cohesión, flexibilidad, afinación inobjetable y excelente calidad sonora de esta formación...". Esta fue la crítica que recibió el coro vasco por parte del diario bonaerense "La Nación".

A las actuaciones del coro vasco, sobre todo a la que tuvo lugar en el Auditorio, asistieron importantes personalidades de la vida política, eclesiástica y diplomática del país.

Desde finales de Septiembre, además, la Fundación Juan de Garay está impartiendo un nuevo curso de cultura, organizado por el Grupo de jóvenes de la entidad.

En este ciclo se impartirán conferencias con periodicidad semanal. El curso se abrió con el tema "Dos vascos en la política argentina del siglo XX: Irigoyen y Ugarte", dirigido por dos penalistas Emilio Hardoy, Subdirector del diario La Prensa, escritor y ex Parlamentario Nacional y Bernardo Larroude Garralda, ex ministro del país. El Moderador de este coloquio fue el Diputado Nacional, Francisco Durañona y Vedia.

Las otras conferencias programadas son "Introducción al Arte Vasco"; "Temprana inmigración vasca en el siglo XIX (1830-1860)", "Introducción al share y partido final por la Copa Juan De Garay" y "Músicos Vascos Universales".

En el capítulo de investigación histórica la Fundación Juan de Garay, sigue trabajando en el estudio de la emigración vasca a América. En la actualidad los investigadores de esta entidad están finalizando el periodo que va desde el Siglo XV hasta 1810.

Para completar el resumen de actividades que este año ha desarrollado la Fundación, es necesario destacar los actos que la entidad preparó con motivo del aniversario de San Ignacio de Loyola, con la participación de dos obispos y el superior de los jesuitas de Buenos Aires, todos ellos de origen vasco. Los actos se celebraron en el Palacio del Círculo Militar Argentino. El Coro Lagun Onak participó en este acontecimiento, interpretando la Misa de San Ignacio de Jesús Guridi. ■



La Fundación Juan de Garay es la encargada de cuidar la plaza "11 de Junio de 1580".

El Eusko Etxea de Chile Celebró su III Semana Vasca

El Centro Vasco de Chile, Eusko Etxea, acaba de organizar la III Semana Vasca de este país latinoamericano. Desde el pasado día uno de Septiembre, hasta el 8 de este mismo mes, esta Euskal Etxea de Santiago irradió a toda la ciudad un "ambiente vasco," como muy pocas veces se ha vivido en la capital de Chile.

A demás, esta Semana se vio reforzada con la organización del Decimocuarto Campeonato Mundial de Mus de Comunidades Vascas. Un acontecimiento al que acudieron prácticamente delegaciones de todos los países en donde los vascos están organizados en centros. Zorionak a los campeones australianos.

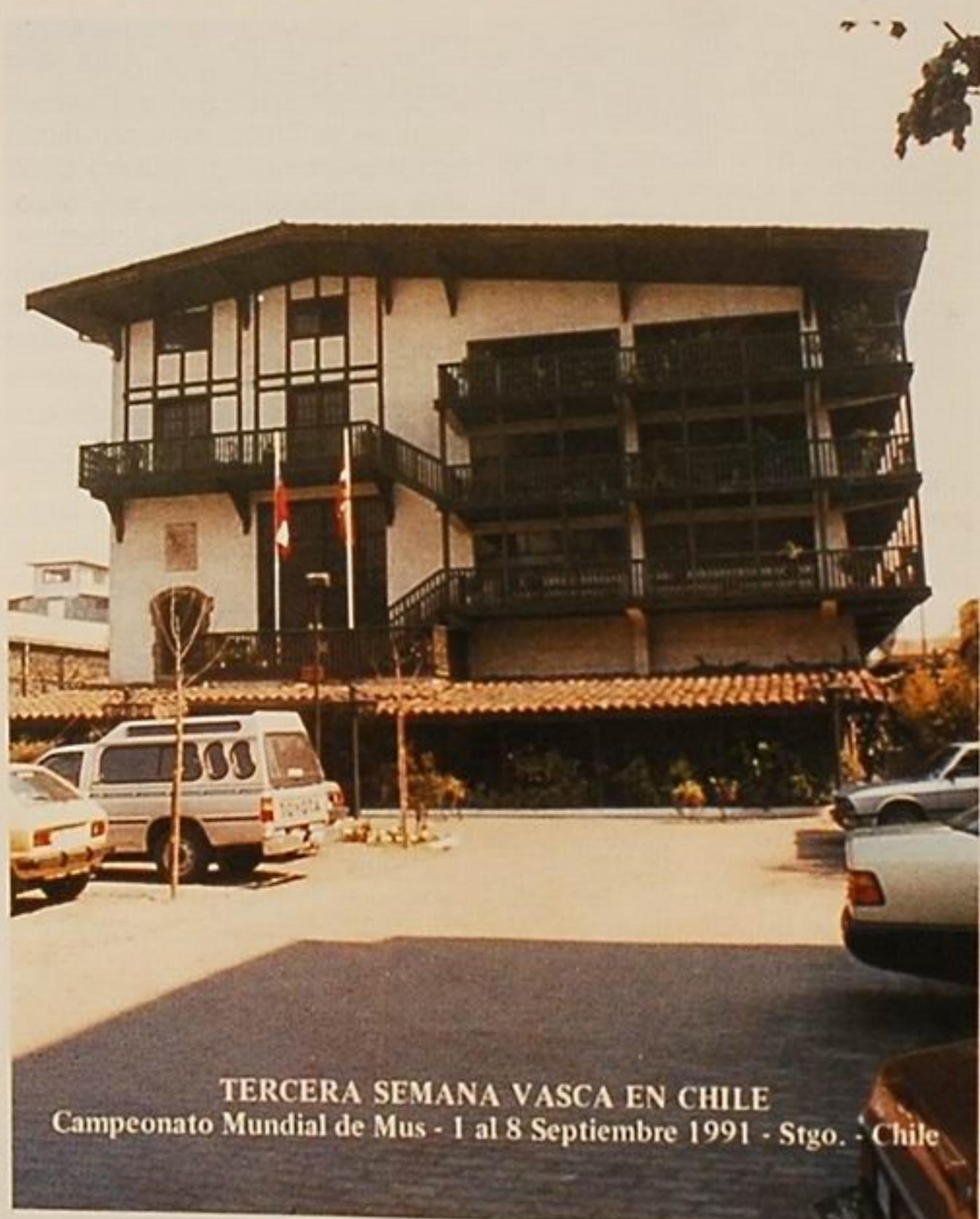
Sin duda hay que felicitar a los responsables de la organización, impecable, al Centro Eusko Etxea, encabezado por su Presidente Eukeni Gallastegui. Sin olvidar tampoco a los responsables de cultura, Pedro Oyanguren y Pedro Leguina. Y al encargado de Relaciones con el Gobierno Vasco, Iñaki Esnal.

Todos los actos de esta tercera Semana fueron patrocinados por el Gobierno vasco, a través de la Secretaría de Relaciones Exteriores y apoyados por muchos de los empresarios de origen vasco del país, que se volcaron en la preparación de ésta, sin duda, la semana vasca más importante de las celebradas hasta ahora en Chile.

Cultura y Deporte

Dentro de la Semana Vasca, el Centro preparó un buen número de actividades deportivas y culturales. Entre ellas hay que destacar, en el terreno cultural, la Primera Muestra de Cine Vasco de Chile y las conferencias impartidas por Iñaki Goikoetxeta y Javier Caballero. Sin olvidar la presentación de, nada menos, que cuatro libros, todos ellos relacionados con la presencia vasca en este país. Un esfuerzo incommensurable.

En el terreno deportivo destacar, también, la celebración del



TERCERA SEMANA VASCA EN CHILE

Campeonato Mundial de Mus - 1 al 8 Septiembre 1991 - Stgo. - Chile

Centro Vasco de Santiago de Chile.

Campeonato Internacional de Pelota Vasca.

Dentro del apartado de cine, los vascos de Chile pudieron contemplar tres de las mejores películas producidas por el Cine Vasco contemporáneo. La primer obra en proyectarse fue "Crónica de la Guerra Carlista". En ella se repasa, a través de las memorias de un periodista, este conflicto armado que se desarrolló en Euskadi a finales del siglo XIX. "Tasio", un film en el que se recoge la vida

uno de los últimos carboneros vascos, fue el segundo largometraje en poder contemplarse. La película recoge una filosofía de vida de unos hombres que preferían el trabajo duro, pero en libertad, a la forma de vida que ofrecía la industrialización. Por último el miércoles, cuatro de Septiembre, fue proyectada la obra "Lauaxeta", una película, mejor dicho casi un documental, sobre la vida de este poeta y gudari vasco, fusilado durante la Guerra Civil.

Política y Sociología

Quizá una de los actos más importantes de esta Semana Vasca fueron las conferencias que impartieron Iñaki Goikoetxeta, Secretario de Acción exterior del Gobierno Vasco y Francisco Javier Caballero, uno de los mayores expertos vascos en Derecho y en Sociología Jurídica. Además Javier Caballero es uno de los responsables de que la Pelota sea considerada hoy en el País Vasco, como una parte importante de la cultura de Euskalherria.

Iñaki Goikoetxeta, que habló en la Escuela Diplomática de Chile, disertó sobre las nuevas tendencias europeas, en las cuales se encuentra Euskadi a la cabeza, tendencias que tratan de convertir a la nueva Europa unida, no en la Europa de los estados, sino en la de las regiones, superando la vieja concepción del estado-nación.

Por su parte, Javier Caballero, que impartió su primera conferencia en el Centro de Eventos Nacionales e Internacionales de la Universidad de Santiago, habló, sobre la "Sociología Jurídica: teoría, método y práctica". Este experto en Derecho y Sociología, volvió a impartir una nueva conferencia, esta vez en el Aula Magna de la Escuela de Investigaciones, sobre uno de los temas más candentes en la actualidad: la eficacia de la Ley frente al fenómeno de la droga.

El campeonato de Pelota,



Una de las salas de la Euskal Etxea.

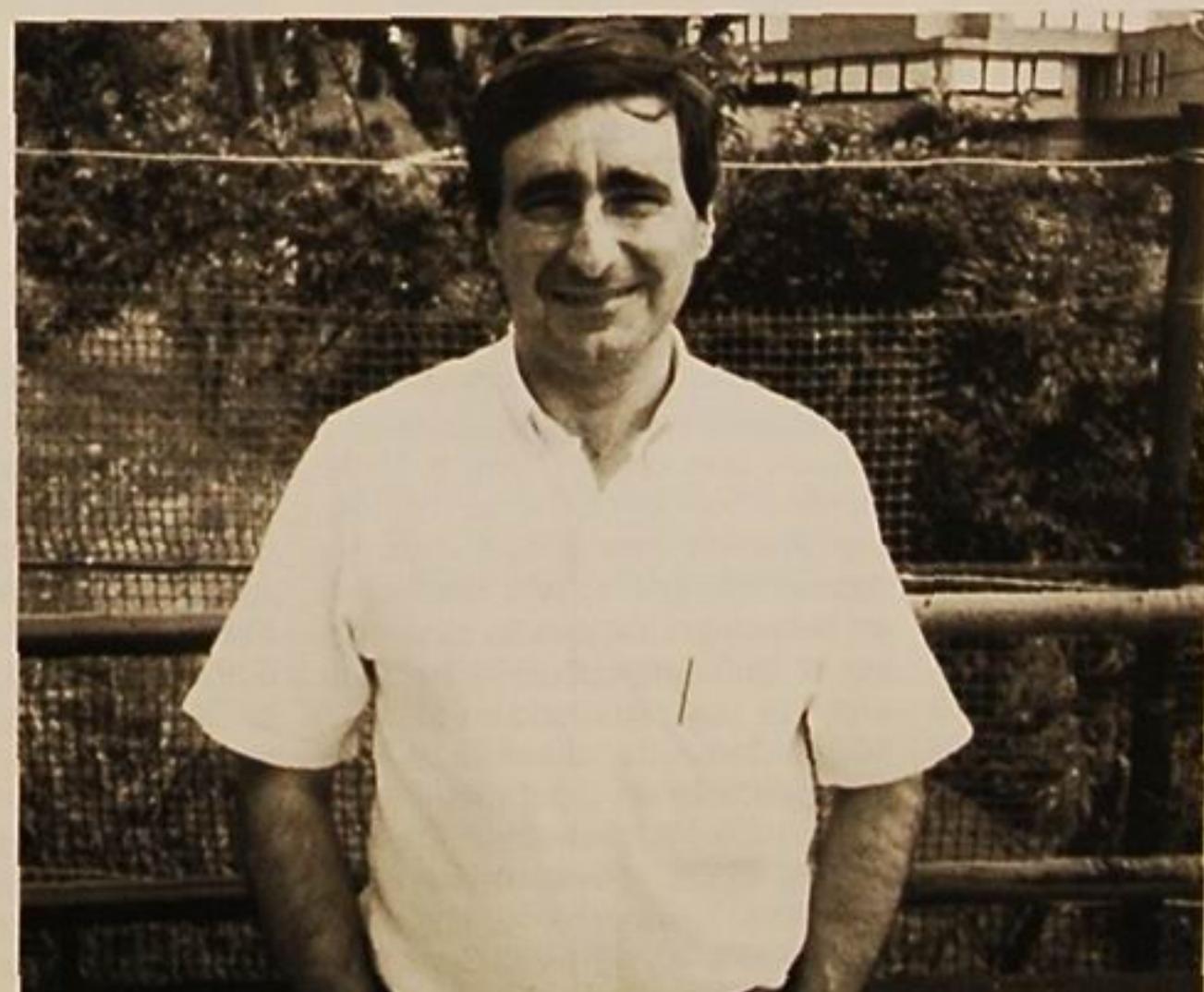
que se celebró los días cinco, seis, siete y ocho de septiembre, contó con la participación de pelotaris, de primera fila, de Argentina, Chile, Uruguay y Euskadi. El evento fue calificado como una de las mejores demostraciones que de este deporte se han efectuado hasta ahora en Chile.

En esta ocasión la especialidad que pudieron ver los aficionados chilenos fue la de paleta con pelota de cuero, una de las más recientes y espectaculares y que se deriva de la antigua pala larga.

Además todas estas actividades estuvieron acompañadas por actuaciones del grupo de danzas de Eusko Etxea y por intervenciones del coro vasco y de una triki-

las bases para un intercambio de relaciones mucho más intenso, entre ambos Gobiernos, a partir de ahora. El Secretario de Acción exterior del Gobierno vasco, Iñaki Goikoetxeta, además era portador de una carta de saludo del Lehendakari del Gobierno Vasco. En ella el Lehendakari José Antonio Ardanza, tras destacar el denso programa de actividades que brindó a la colectividad la Semana Vasca, aseguró que esto "evidencia la pujanza de la comunidad vasca de Chile y contribuirá, sin duda alguna, al afianzamiento de los estrechos vínculos históricos y afectivos entre nuestros pueblos. Unos vínculos y unas relaciones que es mi voluntad, en este presente y hacia el futuro, profundizar en aquellos sectores y áreas sobre los que fructíferamente podemos desarrollar, en el común acuerdo e interés, el intercambio y la cooperación".

Así mismo la Delegación de Euskadi pudo entrevistarse con otras autoridades políticas y culturales del país, sobre todo con parlamentarios chilenos y autoridades universitarias de Chile. ■



I. Esnal.

Cuatro nuevos libros sobre la aportación vasca en Chile

Coincidiendo con la Semana Vasca, el Eusko Etxea organizó el acto de presentación de cuatro nuevos libros, sobre la presencia Vasca en ese país del cono sur americano. Los libros cuentan con el patrocinio del Gobierno Vasco.

“Cuatrocientos Años de Presencia Vasca en Chile” analiza la historia de la emigración vasca en este país. Su autores son Julene Salazar y Roberto Hernández. Julene ha sido profesora de varias universidades y centros de Educación de Chile y en la actualidad también es asesora de pedagogía de la Dirección General de la Policía de Investigaciones. Para realizar el libro ha estudiado los archivos de Chile y Euskadi. En la actualidad, esta experta en pedagogía, historia y educación, prepara un nuevo libro sobre Euskadi y la Comunidad Europea.

Roberto Hernández es Doctor en Historia de la Universidad Católica de Chile. Su interés por todo lo vasco es patente desde hace muchos años. Roberto Hernández ha profundizado en sus manuales escolares sobre los valores del Pueblo Vasco, ha dirigido seminarios sobre Euskadi y ha inculcado a sus alumnos la importancia del aporte vasco a la cultura chilena. Ha desarrollado, además, una investigación, invitado por el Gobierno vasco, sobre Andrés Antonio Gorbea, el alavés que implantó en Chile los modernos estudios matemáticos aplicados a la ingeniería.

Por su parte Miguel Laborde Duronea, cronista histórico del periódico “El Mercurio” presentó “Vascos en Santiago”. Una obra que recoge, a través de un sistemático análisis de nombres de calles y de lugares, la presencia y la aportación vasca en la capital de Chile. A través de las calles con denominación euskaldun y topóni-



Portada del Libro de Maite Camus Argaluz.

mos va desarrollando las biografías de los vascos más importantes que ayudaron a la construcción del país. “En Chile –llega a afirmar el autor del trabajo–, más que en el propio País Vasco, este pueblo ha fundado universidades e iniciado empresas, ha pintado y gobernado, ha escrito, pensado y soñado una cultura, una manera de vivir, un estilo, una nación. Generando ese sesgo que, ya descubierto por Vicuña Mackenna en su tiempo, no puede sino evocar el ambiente cultural y hasta físico de las provincias vascas”. Miguel Laborde, además, añade un apéndice, sin duda muy interesante para los chilenos de ascendencia vasca, en donde se recogen los apellidos vascos de Santiago y su traducción al castellano. El autor está preparando

más trabajos sobre este mismo tema.

Cuatro obras imprescindibles

“Inmigración Vasca en Chile 1880-1990”, ha sido escrito por la profesora de Historia y Geografía de la Universidad Metropolitana, Maite Camus Argaluz. En esta investigación se hace un repaso de las características generales de la emigración vasca a Chile. Analizándose la procedencia de los emigrantes, sus ocupaciones, los años principales de emigración e incluso su lucha por mantener unas tradiciones seculares en un país nuevo y desconocido para ellos. También se analiza el nacimiento de las principales instituciones vascas en el país: El Centro Vasco de Santiago, Euzko Gasteiz y Euzko-Etxea.

Por último Castor Narbarte, es el autor de “Perfil biográfico del Pueblo Vasco”. Castor Narbarte nació en Irún y emigró a América con su familia en 1939, cuando sólo tenía 20 años. Realizó estudios de Filosofía en Chile, Alemania y Madrid. Desde 1973 es profesor del Departamento de Estudios Humanísticos de la Facultad de Ciencias Físicas y Matemáticas de la Universidad de Chile. El libro trata de resumir la historia y la cultura del pueblo vasco.

Sin duda son cuatro obras imprescindibles en la biblioteca de los vasco-chilenos y en todas aquellas de los interesados por la aportación vasca al desarrollo americano. ■

Eusketxe, la Casa de Cultura del Laurak Bat

La Casa de la Cultura del centro Laurak Bat de Buenos Aires está desarrollando un amplio programa divulgativo sobre actividades culturales relacionados con Euskadi y los vascos en Argentina

En la sala de exposiciones de Eusketxe la muestra pictórica de Julia Mugaburu sustituye a la exposición de grabados de Estela Zaraquiegui, Premio Nacional y Gran Premio Nacional de Grabado.

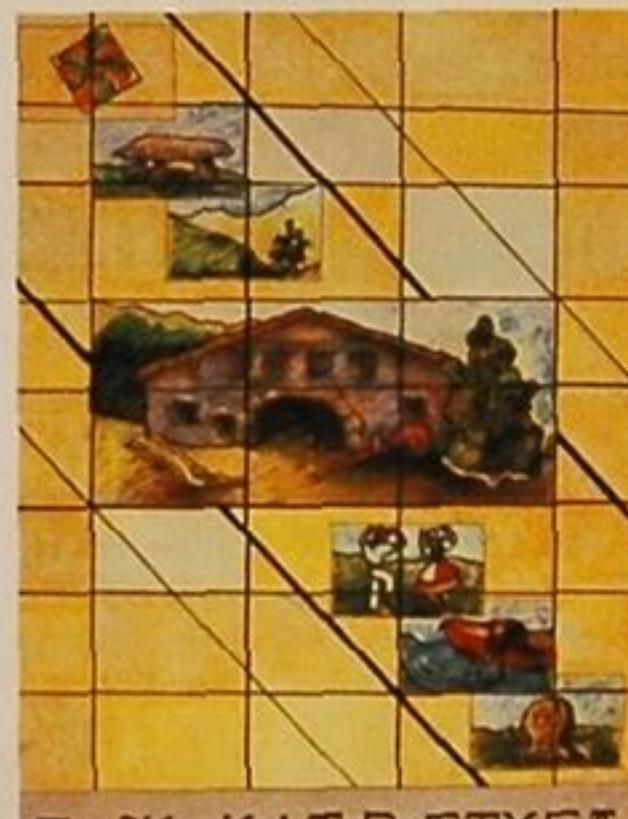
Julia Mugaburu mostrará una amplia colección de obras, todas ellas de tema vasco. Esta artista es Profesora de Bellas Artes y desde 1977 expone en salas de varios países latinoamericanos.

También Eusketxe acaba de crear el Departamento de Artes Musicales y Fonología, que tendrá como principal objetivo, el de acercar a todos los bonaerenses la música vasca. Esta sección estará dividida en cinco ramas. La primera de ellas dedicada a conciertos vascos, y que tiene como principal objetivo difundir la música vasca por los principales auditorios y salas de conciertos de Buenos Aires. Irma Urteaga y Luis Zubillaga coordinan este apartado.

La sección de compositores vascos, coordinada también por Irma y Luis, desarrollará como tarea principal musicalizar el Martín Fierro en forma de cantata coral. La rama fonológica tratará sobre nuevas formas de emisión en los instrumentos vascos. Oscar Llobet Machinandiarena es el responsable de esta sección. También tendrán cabida los estudios sobre las aportaciones de los vascos al desarrollo de la música en la Argentina. Este aporte vasco tiene precedentes ya en el año 1536. Paola Suárez será la coordinadora de este área de musicología.



La Eusko Kultur Etxea está impartiendo un curso sobre cultura vasca.



EUSKO KULTUR ETXEA
CASA DE LA CULTURA VASCA

Entre las actividades que está desarrollando destacan las relacionadas con la música.

Por último la sección de discografía radial desarrollará un plan para realizar audiciones estables sobre los vascos y la música, en Radio clásica, Radio Nacional y Radio Municipal.

Historia de Euskadi

Eusketxe, a través del Departamento de Historia y Antropología, está realizando una revisión de archivo de las instituciones vascas de la Capital Federal argentina y de otras instituciones del país relacionadas con los procesos migratorios. Un equipo de investigación, coordinado por Pablo Ubierna, es el encargado de desarrollar este estudio.

Este mismo departamento ha comenzado a impartir un curso audiovisual de historia del País Vasco. El coordinador y presentador es el profesor Pedro Greaves Ochandiano. Los cursos se realizan en los denominados "Miércoles Culturales" en la sala Sebastián de Amorrotu. El temario abarca desde la prehistoria hasta la actualidad.

En esta misma sala todos los sábados los miembros de Eusketxe-Laurak Bat, imparten un curso de extensión cultural, en donde se tratan temas tan diversos como la música, el folklore o las instituciones vascas.

Esta institución también cuenta con un Departamento de Deportes, cuya actividad principal es la modalidad de pelota.

Eusketxe también cuenta con un Departamento de medios de Comunicación, a través del que se difunden a la prensa los hechos más importantes desarrollados por esta institución. Por ejemplo, en la actualidad el departamento está realizando algunas emisiones en Radio América.

La Casa de Cultura del Laurak Bat, además, graba todas las actividades culturales que se desarrollan en el centro, para que éstas puedan ser repuestas. Así Eusketxe se está dotando de un completo archivo audiovisual sobre cultura vasca.

También, entre otras actividades, Eusketxe ha preparado un curso sobre cultura vasca en la Universidad de Belgrano. Durante quince sesiones Irene López Vicuña, Miren Amaya Arozamena y Juan Abásolo serán los encargados de impartir el seminario. ■

Euskal Erria de Uruguay potencia la presencia vasca en el país

Roberto Arin, Presidente del Centro Vasco Euskal Erria de Uruguay acaba de visitar Euskadi, en compañía de su familia.

Euskal Etxeak ha hablado con este vasco-uruguayo sobre la historia del centro y sobre los proyectos que los vascos tienen en este país sudamericano. Un País que partiendo del "Centro Madre" Euskal Erria ha ido creando otras euskal etxeak por el interior del territorio.

Hablar de Euskal Erria de Montevideo es hablar de uno de los centros más antiguos del continente. Nació en 1912 como una institución de confraternidad vasca, que fue creada para ayudar a los compatriotas que llegaban al Río de la Plata. Esta institución está pues próxima a cumplir sus primeros ochenta años de vida. Según Roberto Arin la misión principal de esta entidad era entonces ayudar a los vascos a buscar trabajo y a encontrar las conexiones necesarias que les permitiese instalarse en el país y mejorar el nivel de vida. Y a su vez servía para reunir a todas las familias vascas, en los terrenos que la institución tenía a las afueras de Montevideo, para recordar sus costumbres y tradiciones a muchos miles de kilómetros de sus hogares.

Siendo fiel a sus antiguos principios Euskal Erria es, según Roberto Arin, "una institución de ayuda a todos aquellos vascos que no han tenido la suerte de tener un éxito económico y a su vez una entidad que trata de fomentar todo lo que son las costumbres, los deportes, en definitiva todo lo que es la cultura vasca".

La vinculación con el Gobierno ha sido muy buena y según el Presidente de Euskal Erria, ha dado la posibilidad a los vascos de Uruguay de dar a conocer a todo el país la actual realidad política de la autonomía vasca.

También el Presidente

"Creo –afirma este vasco– que lo estamos logrando y todos



El Presidente Lacalle junto a miembros del Centro Euskaro Español.

nuestros pasos son tratados con la deferencia que corresponde. En el último Aberri Eguna nuestro Presidente del Gobierno nos ha acompañado en la misa, eso demuestra que en Uruguay lo vasco tiene mucha importancia". El máximo mandatario del país, el Presidente Lacalle, es de origen vasco, por vía materna.

En la última exposición agropecuaria del Uruguay, Euskal Erria ha montado un stand en el que se mostraba las peculiaridades y la historia del País Vasco. En el catálogo de esta muestra, la más importante de su género en Uruguay, aparecían todas las banderas de países mundiales y entre ellas la ikurriña vasca. Para Roberto Arin esto es un motivo de orgullo para toda la colonia vasca de Uruguay. "Y además –afirma–

es muy importante para nosotros, ya que con ello hemos querido demostrar, por lo menos en lo que podamos, que Euskadi es una nación, o por lo menos que tiene todas las condiciones para serlo".

En esta misma exposición agropecuaria el Centro Vasco ha donado uno de los principales premios del certamen, el galardón a la mejor cabaña ganadera. El trofeo, hecho en Broce, muestra a un pastor con una oveja. Roberto Arin durante su estancia en Euskadi regaló al Lehendakari José Antonio Ardanza, uno de estos trofeos.

La imagen que le corresponde

El vasco en Uruguay tiene la imagen que le corresponde, de

hombre serio, de gran responsabilidad, de una persona correcta. De un hombre que ha tenido la capacidad para integrarse en todo el país. "El vasco –señala– ha tenido una parte de responsabilidad en la formación del Uruguay. El vasco –continúa– ha ido a Río de la Plata, no a sacar cosas, sino a integrarse y a llevar su cultura, que era mucho más avanzada que la que tenían en Uruguay. Y sobre todo –concluye Roberto Arin– ha ido a darle un enorme desarrollo al sector agropecuario, que es la base de la economía nacional".

Para Roberto Arin la contribución de los vascos al desarrollo del país está cada vez más reconocida. Además para él, un dato de la importancia que el aporte vasco tuvo en Uruguay se puede ver en el alto porcentaje de apellidos de Euskalherria que hay en todo el país.

Ya son cinco Euskal Etxeak

Uno de los proyectos de los vascos de Montevideo es el intentar conseguir que una de las entidades de la capital el Centro Euskaro Español, vuelva a retornar a sus raíces netamente euskaldunes.

"Hace 81 años –señala Roberto Arin– se denominaba a los vascos de dos formas, vascos españoles y vascos franceses, solamente era una manera de determinar de qué parte del Pirineo. El Euskaro Español nació con un carácter marcado por los vascos de un lado del Bidasoa y el Euskal Erría surgió con una visión mucho más

amplia. Nació con la intención de agrupar a todos los vascos, de los siete territorios, sin tener en cuenta de qué parte de la frontera eran.

Años más tarde, según Roberto Arin, el Euskaro se desmantelaría hacia un carácter españolista, mientras que Euskal Erría mantuvo una neutralidad a ultranza, pretendiendo ser, "simplemente" un lugar de encuentro para todos los vascos, sea cual fuera su ideología política. Pero el Euskaro, al ir perdiendo su propia identidad, al perder sus características peculiares vascas y apostar más por la integración de Euskadi dentro de un Estado, fue perdiendo fuerza y se fue diluyendo, según Arin, en todo el resto de instituciones y entidades españolas.

Roberto Arin y su familia en Bilbao.



las del país, perdiendo cada vez más importancia.

"Euskal Erría está luchando para que esta institución, el Euskaro, vuelva a sus orígenes vascos". De momento ya se está pensando, según Roberto Arin, en cambiar el nombre de la entidad, bien modificando su nombre por el de centro Euskaro simplemente o por vasco-navarro, reconociendo así la importancia de este último Territorio entre los componentes del Centro.

Pero para el Presidente de Euskal Erría, éste es un camino sin retorno y tendrá que integrarse, de una u otra forma, dentro de todo el movimiento vasco que se está formando por todo el País.

Además del Euskal Erría de Montevideo, están naciendo por todo el país nuevos centros vascos. Hace unos meses se puso en marcha el Centro Vasco de Durazno y en Septiembre se inauguró otra institución vasca en el Departamento de Flores y otra en Minas, en el Departamento de Navalleja. "Serían cinco instituciones vascas de las que Euskal Erría es un poco la Madre, ya que ella fue la que fue sede de la Delegación del Gobierno vasco en el exilio y la que ha mantenido siempre una rai-gaumbre netamente vasca".

Las posibilidades de expansión de estos centros vascos son, además, muy importantes, si se tiene en cuenta que al menos el quince por ciento de la población de Uruguay, según un estudio hecho por Euskal Erría, podría ser de origen vasco o tener antepasados vascos. ■



Un Estatuilla como ésta le fue entregada al Lehendakari por Roberto Arin.

Semana Vasca en Villa María, Argentina

Entre el nueve y el diecisiete de Noviembre se celebró en la ciudad argentina de Villa María una Semana Vasca, la cuadragésima tercera, en la que tuvo cabida el deporte, la cultura y el folklore vasco.

El Gobierno Vasco ha subvencionado los actos de este evento con la cantidad de 20.000 dólares.

Desde Euskadi acudieron a la cita en Argentina los trikitilaris "Martín eta Bere Taldea". Entre los actos culturales más importantes hay que resaltar una exposición pictórica, que tuvo en las costumbres vascas, su tema principal.

Villa María está situada en la provincia de Córdoba. Su posición geográfica privilegiada y la importancia de su sector alimenticio hacen de ella una ciudad con futuro.

Euzko Etxea de Villa María se constituyó, como tal entidad, en 1946. Pero ya desde 1916 se celebraban en esta ciudad fiestas vascas. En este año, el primero que se tiene constancia de que se reunieron los vascos, fue la festividad de San Pedro la "excusa" para iniciar un acercamiento entre toda la colonia vasca de la zona, que acabaría, años después, dando vida al Actual Centro Vasco.

Pero hasta 1960 los vascos de



Centro Vasco de Villa María.

Villa María no consiguieron tener una "casa" propia.

Actividades del Centro

Desde hace dos años en Villa María se imparten clases de Euskera entre los más jóvenes, bajo las directrices marcadas por HABE.

El grupo de baile del centro

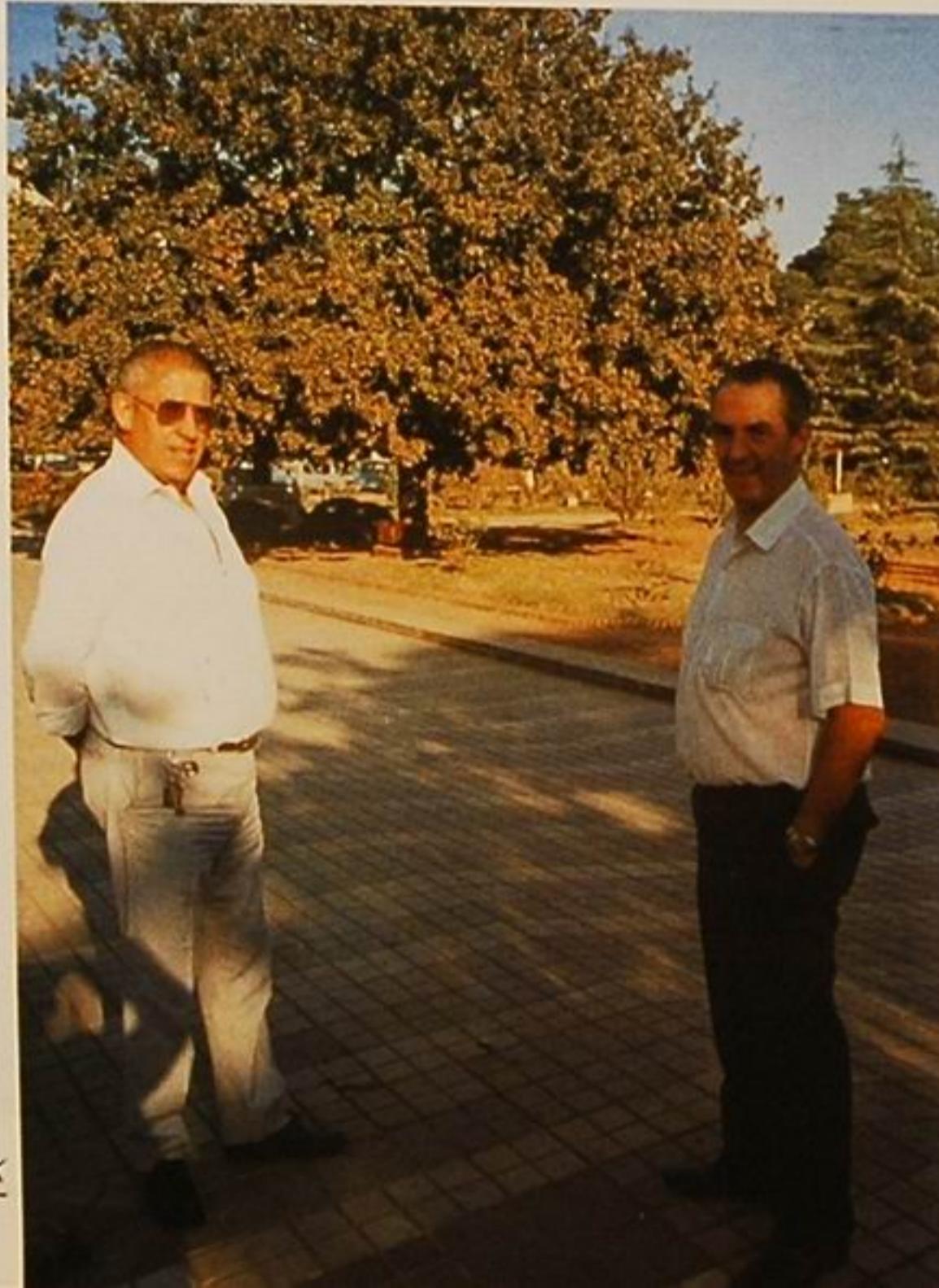
cuenta en la actualidad con cuarenta integrantes, con edades comprendidas entre los seis y los treinta años. El grupo está dividido en tres secciones, txikis, medianos y grandes. Junto a ellos el Centro cuenta con dos txistularis, un acordeonista y un panderetero.

El centro también tiene una biblioteca, denominada José Antonio de Aguirre, creada en 1962 y que cuenta con una colección de libros, sobre temas vascos, que se acerca a los mil volúmenes.

En cuanto a sus instalaciones deportivas, Euzko Etxea posee un frontón de pelota, cerrado. Unas ochenta personas utilizan las instalaciones del frontón, que cuentan con la ayuda de un monitor. Pelotaris de esta institución, en representación de Argentina, obtuvieron un campeonato mundial de mayores en México y un subcampeonato mundial de Juveniles en Francia.

Además Euzko Etxea cuenta con una autódromo, "Sabas Unzueta", asfaltado y que está preparado para albergar todo tipo de pruebas de motor. ■

Socios de la Euskal Etxea junto a un retoño del Árbol de Gernika.



Jujuy prepara el 400 aniversario de la ciudad, fundada por un vasco

El Centro Vasco Denak Bat de San Salvador de Jujuy, en Argentina, prepara ya con entusiasmo los actos de conmemoración del cuatrocientos aniversario de la Fundación de la ciudad. Un guipuzcoano de Amezketa, Francisco de Argañaraz y Murguía, fue el fundador de San Salvador.

Por primera vez una representación de la colectividad vasca estuvo presente este año en las celebraciones del 398 aniversario de la creación de la Ciudad y rodó un video de los actos de homenaje a Francisco de Argañaraz, un personaje todavía desconocido en Euskadi.

Con el fin principal de difundir entre los habitantes de la zona la realidad actual de Euskadi, los integrantes de esta Euskal Etxea han empezado a emitir por radio un programa titulado "Conociendo la tierra natal de nuestro fundador, Don Francisco de Argañaraz". En las emisiones, realizadas a través de L.R. 22- Radio Nacional, y con la cortina musical



Nere Arostegui, presidenta del Centro Vasco, acompañada por su hijo.

del "Gernikako Arbola", los socios del centro repasan desde la geografía a la cultura de Euskadi, pasando por todos los temas de actualidad relacionados con Euskal Herria.

Colaboración con otros Centros

Para realizar estas emisiones el Denak Bat ha utilizado materiales cedidos por Vicente Lizarralde, miembro del Centro de Lomas de Zamora, y ha contado con la colaboración de dos sacerdotes vascos, los padres Pedro Anduaga y Luis Arregi, vicepresidentes primero y segundo, respectivamente, de la Euskal Etxea.

También, y con motivo del quinto centenario del nacimiento de San Ignacio de Loyola, han empezado a emitir varios programas dedicados al religioso vasco, sin duda uno de los personajes más internacionalmente conocidos que ha dado Euskadi.

Este centro vasco, pese a su juventud, ha organizado ya actos importantes en San Salvador de Jujuy, con el objetivo de cohesionar a la colectividad vasca y al mismo tiempo promocionar a Euskadi en su ciudad. En Agosto del pasado año, organizaron la Primera Semana Vasca de esta ciudad, que se inició con la plantación de un Retorno del Árbol de Gernika. El Árbol, donación del propio Lehendakari José Antonio Ardanza, como reconocimiento al trabajo de investigación que sobre los asentamientos vascos en Jujuy realizó Jorge Guillermo Zenarruza, fue colocado en la Plaza Belgrano, frente al Cabildo.

Durante este año, y por primera vez, se festejaron conjuntamente en la ciudad el Domingo de Pascua de Resurrección y el Aberri Eguna, con una misa concelebrada por el Obispo de Jujuy, Raúl A. Casado, y los sacerdotes vascos Pedro Anduaga y Luis Arregi.

Este centro, de poco más de un año de vida, tiene como presidente a Nere Arostegui. La profusa llegada de emigrantes de Euskadi que años atrás arribaron en Jujuy, fue una de las razones que, según ha declarado su presidente, impulsaron a un grupo de vascos a crear el Denak Bat. ■



Centro Vasco, Denak Bat.

El Centro Vasco si tiene futuro

“El Centro Vasco, sí tiene futuro”, es el titular de uno de los últimos números de la revista “Noticentro”, haciendo clara alusión a la necesidad de emprender un proyecto renovador para impulsar nuevamente una Euskal Etxea, que en su día, fue una de las sociedades más prestigiosas de la capital venezolana.

Por eso la directiva de Eusko Etxea y las comisiones pro-reaccondicionamiento de la entidad han lanzado una ambiciosa petición a todos los socios del centro: la adquisición de la mayoría de las acciones de la compañía Inmobiliaria Euskalduna, actual propietaria del inmueble por parte del Centro Vasco, para así garantizar una sede propia, definitiva. Con esta medida se pretende conseguir que los actuales socios del centro vasco se conviertan también en dueños de los locales. Unos locales, construidos en la Urbanización El Paraiso, por la antigua colonia vasca de Venezuela, mediante la compra de acciones de la sociedad que se creó para acometer el proyecto, Inmobiliaria Euskalduna.

A la vez se pretende reacondicionar y actualizar las instalaciones, con el objetivo de atraer y retener a los jóvenes que integran la colonia vasca. La idea de la directiva de Eusko Etxea de Caracas es hacer atractivo el centro para todos los jóvenes, de manera que pueda competir con el resto de los clubs de la ciudad.

Todos estos proyectos se completarán con una campaña, dirigida a captar nuevos socios para el centro.

Proyecto necesario

Hace tan sólo unos meses, Xabier Odriozola, un miembro destacado de la colonia vasca, durante un viaje por Euskadi, comentaba a Euskal Etxeak su impresión de que era necesario aco-

meter con urgencia un proyecto que dinamizase la vida del centro vasco de Caracas. Odriozola afirmaba entonces que los vascos se habían “acomodado” tras el esfuerzo que hicieron para sostener al Gobierno de Aguirre en el exilio. “Es como si hubiéramos cumplido ya con nuestro deber”, comentaba este vasco venezolano. Xabier Odriozola estaba convencido además de que había llegado el momento también de que la Comunidad Vasca de Venezuela volviera a retomar ese protagonismo que tuvo no hace todavía muchos años.

Ahora Eusko Etxea ha tomado “el toro por los cuernos” y ha emprendido esta nueva campaña.

Por eso la directiva quiere, como premisa previa, convertir al Centro vasco en una asociación civil por acciones y comprar los locales. Para ello necesitan llegar a disponer de 1.050 acciones para pasar a ser accionistas mayoritarios y poder hacerse con el control del edificio. En estos momentos el Centro ya es propietario de 230 acciones, después de que hace pocos meses un grupo de socios aportara el capital suficiente para adquirirlas y que algunos socios de Inmobiliaria Vasca, residentes ya en Euskadi, donasen al centro sus participaciones.

Por eso el centro plantea como solución, por una parte que los dueños de acciones de Inmobiliaria Vasca, las donen al centro vasco, y por otra comprar nuevas acciones del actual propietario de los locales Inmobiliaria Vasca, a un precio de 4.000 bolívares, por parte de la Euskal Etxea.

La tercera proposición es canjear acciones de Inmobiliaria Vasca, a las que se les daría un valor de cambio de 10.000 bolívares, por una nueva del Centro Vasco, que tendrán un precio de 35.000 bolívares.

Por último, en una carta enviada a los socios, se señala que la cuarta opción es que los actuales propietarios de valores de Inmobiliaria Euskalduna se queden con sus acciones, con un valor nominal de 500 bolívares, recibiendo por ellas el dividendo que se acuerde anualmente.

Pero para llevar adelante este ambicioso proyecto el centro necesita urgentemente una fuerte inyección de capital. Se calcula que para comprar las acciones harían falta cerca de 3.000.000 de bolívares y para acometer la reforma del Centro, cinco veces más, es decir 15 millones de bolívares. Por eso la directiva ha pedido, a todos los socios que lo deseen, una aportación de 25.000 bolívares, que formarían parte del pago de las nuevas acciones del Centro Vasco.

“Sinceramente –afirma la directiva del Centro– creemos que ésta es nuestra última oportunidad de renovación y adquisición de Eusko Etxea, nuestro gentilicio euskaldun y el futuro de la colectividad a la que pertenecemos, nos demanda a continuar la obra que iniciaron, hace 50 años, aquellos abertzales exiliados, ellos trajeron su pedazo de Euskadi a Venezuela, que no se pierda por nosotros”.

Los actuales locales de la Euskal Etxeak fueron inaugurados a principios de 1950, construido



Centro Vasco de Caracas.

por la Sociedad Anónima Inmobiliaria Euskalduna, que contó para la obra con un capital social de 1.150.000 bolívares. La finca en la que fue edificado tenía una superficie de 10.000 metros cuadrados.

Actividades del Centro

El Centro está desarrollando en la actualidad un amplio programa de actividades culturales y deportivas, de las que queremos destacar algunas de ellas. Como la creación de una biblioteca, una de las grandes aspiraciones de Eusko Etxea, y que ya es una realidad gracias al entusiasmo vertido por un pequeño grupo de socios.

También entre las actividades de difusión de la realidad de

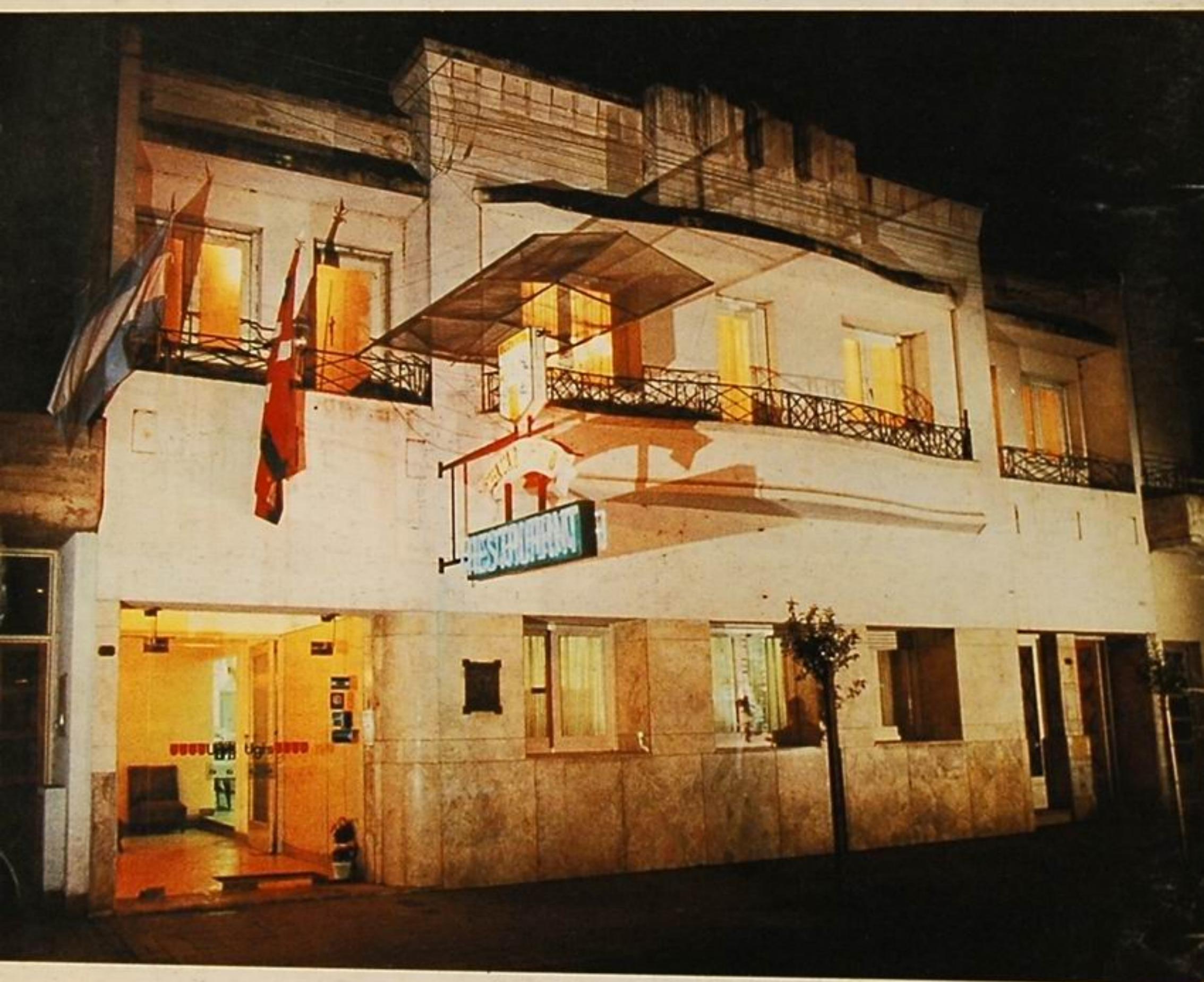
Euskadi, la directiva del Centro ha enviado diverso material sobre el País Vasco a las principales instancias económicas, sociales y culturales de Venezuela.

Asimismo todas las semanas se proyectan en Eusko Etxea videos de temas vascos y ha empezado a funcionar, con mucho éxito, un taller de teatro, dirigido a los jóvenes.

De Venezuela acaban de visi-

tar Euskadi Pedro Burgueña, el Tesorero del Centro y Kepa Lekue, de la Federación Nacional de Pelota venezolana. Este último ha destacado el gran nivel que alcanzó el último Campeonato, que de esta especialidad se celebró en las instalaciones del Centro Vasco de Caracas. Domeka Saborido y Alberto Ajuria fueron los grandes triunfadores de la edición de 1991.

También hay que destacar el nombramiento de un vasco, Jon Aizpurua, como Ecólogo de la Ciudad, cuyo objetivo será asesorar, diseñar y hacer cumplir la política municipal, en materia de medio ambiente. Jon Aizpurua es sociólogo, economista y catedrático de la Universidad Central de Venezuela. Además es un experto en temas ambientales y ecológicos. ■



Centro Vasco de Villa María en Argentina.